

POGODA

Dzisiaj będzie pochmurnie i po południu zapowiadany jest śnieg. Najwyższa temperatura do 35 F (2 C), wiatry południowo-zachodnie z prędkością od 15 do 20 mil na godz. Jutro nadal pochmurnie i śnieg, zimniej, temperatura do 28 F (-2.2 C).
Wschód słońca o godz. 7:17 rano, zachód o godz. 4:38 po południu.

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 9 stycznia — Marcelina i Marcjanny.
Jutro sobota, 10 stycznia — Jana i Wilhelma.
Pojutrze niedziela, 11 stycznia — Feliksa, Honoraty i Matyldy.

"CLEAN WATER ACT" POMÓŻE ILLINOIS

Jeden z Szefów KGB Wyrzucony

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * Cz. Miłosz — "O naszej Europie" (str. 6)
- * Katastrofa zdrowotna (str. 4)
- * Narkomania w ZSSR (str. 14)
- * Ważniejsze niż stadion (str. 4)
- * Gra w zielone i niebieskie (str. 13)
- * Razem czy osobno? (str. 4)
- * Wykorzystanie siły wiatru (str. 8)
- * 80-lecie Feliksa Konarskiego Ref-Rena (str. 7)
- * News and Views (str. 15)
- * Ks. B. Lewandowski — Polskie instytucje kościelne w Rzymie (str. 7)
- * Kalendarzyk spotkań i imprez polonijnych (str. 3)

Atak Był Dziełem Greków?

Washington (Reuters) — Przedstawiciele Pentagonu poinformowali, że jak do tej pory nie ustalono definitywnie z jakiego statku pochodziła rakietka wystrzelona w ostatni poniedziałek w kierunku amerykańskiego helikoptera patrolującego wody Zatoki Perskiej. Przypomnijmy, że rakietka na całe szczęście minęła cel w odległości przeszło 500 jardów.

"Wiemy zbyt mało, by móc zidentyfikować statek, a żaden okręt nie przyznał się dobrowolnie, że rakietę wystrzelono z jego pokładu" — powiedział rzecznik Pentagonu Bob Sims. "Jest to jedna z wielu zagadek tego niebezpiecznego rejonu, jakim jest Zatoka Perska".

Jednakże inny przedstawiciel Pentagonu nie podający swego nazwiska oznajmił, że jest prawie rzeczą pewną, iż był to statek grecki.

"Statek ten to 'Norasia Karsten' i z jego pokładu pochodziła rakietka" — powiedział przedstawiciel Departamentu Obrony. "Kapitan statku kategorycznie zaprzecza tym podejrzeniom, lecz istnieją dowody, że rozmawiał on na ten temat z przedstawicielem konsulatu USA w Emiratach Arabskich". Od tego czasu statek opuścił ten region.

Rzecznik Bob Sims stwierdził, że prowadzone jest intensywne śledztwo w powyższej sprawie i wyniki powinny być niedługo znane. Skrytykował on jednocześnie doniesienia dziennika "New York Times" stwierdzające, iż sekretarz obrony Caspar Weinberger nie chciał podać nazwy statku do wiadomości publicznej, by "nie wprawiać w zakłopotanie Grecji będącej jednym z najwierniejszych sojuszników w NATO".

"Oczywiście" — powiedział Sims — "jeśli odkryjemy całą prawdę, to podamy do wiadomości publicznej".

Samoloty Izraelskie Zaatakowały Palestyńczyków

Liban (Reuters) — Siły izraelskie już po raz drugi w tym tygodniu zbombardowały pozycje Palestyńczyków w Libanie, — powodując śmierć lub zranienie co najmniej 10 osób.

Bomby spadły w pobliżu miasta Sajda, trafiając w bazy organizacji palestyńskiej Fatah oraz prosyryjskiego Frontu Demokratycznego Wyzwolenia Palestyny.

Radio izraelskie podało, że wszystkie samoloty powróciły do bazy.

Antykorupcyjna Kampania Sięgnęła KGB

Następnymi w Kolejce Są Szefowie Partii w Woroszyłowgradzie

Moskwa (Reuters, CT) — Szef KGB Wiktor Czerbikow podał wczoraj, że zwolniony został ze stanowiska jeden z szefów KGB na Ukrainie. Powodem bezprecedensowej decyzji jest nielegalne aresztowanie dziennikarza, który krytykował nadużycia władzy.

Informacja o decyzji szefa KGB ukazała się na pierwszej stronie wczorajszego numeru Prawdy. Podobny anons miał miejsce tylko, po egzekucji szefa tajnej policji czasów stalinowskich Lawrientija Berii. Czerbikow podał, że oficer KGB A. Diczenko, koordynator w sprawie aresztowania dziennikarza Wiktora Berchina w Woroszyłowgradzie usunięty został ze stanowiska. Szef KGB na Ukrainie zobowiązany zaś został do wyciągnięcia dyscyplinarnych konsekwencji w stosunku do innych zamieszanych w sprawę Berchina.

Wypowiedź Czerbikowa, po raz pierwszy wyjawia udział KGB w walce o przeprowadzenie gorbaczowskich reform.

Zachodni obserwatorzy uważają, że liczący około 700 tys. ludzi aparat (Ciąg dalszy na str. 16-ej)

Przeciek Treści Senackiego Raportu

Washington (CST) — Z tajnego raportu Senatu wynika, że prezydent Reagan zatwierdził wymianę broni na zakładników. Informacja ta została podana w dzienniku telewizyjnym NBC. Telewizjom pokazano również kopię raportu oraz memorandum znalezione w sejfie płk. Olivera Northa, zawierające plan przekazania \$12 mln, uzyskanych za dostawy do Iranu nikaraguańskim kontras.

Raport, o którego opublikowanie zabiegał Biały Dom nie zawiera rewelacji. Stwierdza tylko m.in., że dyrektor CIA William Casey wiedział więcej o aferze irańskiej niż publicznie przyznawał. Jednakże raport senackiego Komitetu d/s Wywiadu potwierdza oświadczenia Reagana, który utrzymywał, iż nie wiedział o nielegalnym przekazaniu pieniędzy pochodzących z dostaw do Iranu na konto kontras i nie zatwierdził podobnej operacji.

Rzecznik Komitetu oświadczył, iż przeciek treści 150-stronicowego raportu może zmusić jego autorów do ujawnienia pozostałych informacji wcześniejszej niż planowano.

Sen. David Boren (D. — Okla.), przewodniczący Komitetu d/s Wywiadu, powiedział, iż ujawniony został jedynie szkic raportu, który nie został jeszcze zatwierdzony. NBC twierdzi, że raport nie popiera oświadczenia Prezydenta, który wielokrotnie zapewniał, iż nie zatwierdził wymiany broni na zakładników.

Reagan twierdził, że głównym celem dostaw była poprawa stosunków z Iranem.



WATYKAN — Nowy ambasador U.S. w Watykanie Frank Shakespeare złożył dokumenty uwierzytelniające Ojcu Świętemu i przyjęty został na prywatnej audyencji w bibliotece watykańskiej.

George Shultz w Senegalu

Dakar (CT) — Sekretarz stanu, George Shultz, rozpoczął swoją podróż po krajach afrykańskich. Pierwszym jej punktem jest wizyta w Senegalu. Wizyta jest wyrazem poparcia Washingtonu dla programu reform gospodarczych prezydenta Abdou Dioufa.

Wśród sekretarza stanu spotkał się na Bermudach z brytyjskim ministrem spraw zagranicznych Geoffreyem Howe. Tematem rozmowy były stosunki handlowe pomiędzy Stanami Zjednoczonymi i krajami Wspólnoty Europejskiej.

Podróż Shulza do Afryki jest pierwszą wizytą sekretarza stanu USA na tym kontynencie od 1978 r.

Popierany przez Stany Zjednoczone Diouf, odegrał ważną rolę podczas specjalnej sesji ONZ na temat kryzysu ekonomicznego w krajach afrykańskich, która odbyła się latem minionego roku. Washington wierzy, że sesja ta stanowiła dla wielu państw — uczestników początek odrotu od socjalizmu. Należy przypuszczać, że Shultz usłyszy narzekania z powodu ograniczenia amerykańskiej pomocy ekonomicznej dla Senegalu i innych krajów afrykańskich. Senegal otrzymał w bieżącym roku od Stanów Zjednoczonych pomoc gospodarczą i żywnościową wartości 36.8 mln. dol. W ubiegłym roku pomoc ta wynosiła 61 mln.

Pomoc wojskowa jaką zapewnił Dakarowi Washington w br. wyniesie tylko 1.5 mln. dol., w roku minionym Senegal otrzymał na ten cel 3.4 mln. dol. Amerykańska pomoc dla państw północno-zachodniej Afryki wyniesie w roku bieżącym 661 mln. dol. czyli prawie połowę tego co otrzymują Egipt i Izrael. Całkowita pomoc gospodarcza i żywnościowa dla tego rejonu osiągnęła w zeszłym roku wartość 965 mln. dol.

Prezydent Diouf objął stanowisko w 1981 r. Jego poprzednikiem był Leopold Senghor, polityk i poeta, który rządził Senegalem od czasu odzyskania w 1960 r. niepodległości przez tę francuską kolonię.

Po wycieczce w Senegalu Shultz odwiedzi Kamerun, Kenię, Nigerię, Wybrzeże Kości Słoniowej i Liberię.

Podczas przemówienia wygłoszonego do senegalskich przedsiębiorców i handlowców sekretarz stanu powiedział, iż Stany Zjednoczone są przygotowane do udzielenia pomocy lecz "inicjatywa musi wypłynąć od państw afrykańskich." Dodał, iż Organizacja Jedności Afryki poczyniła postęp stwierdzając, iż kontrolowanie przez państwo przemysłu kępuje jego rozwój i

przez zwołanie specjalnej sesji ONZ poświęconej problemom ekonomicznym kontynentu.

Shultz dodał, iż rozwój gospodarki wymaga stabilizacji politycznej i skrytykował "tyranie, apartheid i inne formy dyskryminacji rasowej" występujące w tym rejonie świata. Podkreślił, że Afrykańczycy potrzebują "możliwości myślenia, pracowania i praktyk religijnych zgodnie ze swoim wyborem."

"Żaden rząd nie może wprowadzać ograniczeń w jednej dziedzinie życia i spodziewać się, że wolność będzie kwitła w pozostałych."

Prez. Reagan Powrócił Do Białego Domu

Washington (Reuters, CT) — Po kilkudniowym pobycie w szpitalu wojskowym w Bethesda prezydent Stanów Zjednoczonych Ronald Reagan powrócił wczoraj do Białego Domu.

Personel Białego Domu przywitał Prezydenta okrzykami aplauzu, a na transparentach widniały napisy "Witamy w domu" czy "Kochamy pana, panie Prezydencie."

Lekarze Prezydenta oświadczyli, że u pacjenta nie stwierdzono żadnych śladów komórek raka, a stan zdrowia pacjenta po operacji prostaty "jest doskonały pod każdym względem."

Sam prezydent Reagan zapytany przez dziennikarzy, czy gotów już jest powrócić do pracy, odparł "Ależ oczywiście. Ja jej nigdy nie przerwałem."

"Lekarze zalecili mi nie stać w zimnie" — powiedział Reagan. "Jest to jedyna wskazówka jaką otrzymałem przed wyjściem ze szpitala."

Rzecznik Białego Domu Larry Speakes poinformował, że prezydent Reagan który w przyszłym miesiącu ukończy 76 lat, co najmniej do przyszłego tygodnia będzie przestrzegany zmniejszony plan pracy.

Speakes dodał, że Prezydent podczas "rekonwalescencji" musi jeszcze nieco organizm oszczędzać i dlatego część obowiązków wypełniana będzie narazie przez współpracowników.

Przewiduje się, że podczas najbliższego weekendu prezydent Reagan pozostanie w Białym Domu, zamiast jak zwykle udać się do Camp David na cotygodniowy odpoczynek.

Rośnie Liczba Ludności USA

Washington (NYT) — W dniu 1 stycznia 1987 roku ludność Stanów Zjednoczonych liczyła 242,085,811 osób czyli o prawie 2,2 mln więcej niż przed rokiem.

Według ocen rządowych w rozpoczętym właśnie 1987 roku liczba ludności USA wzrosła o kolejne 2,2 mln osób.

W minionym 1986 roku w USA zanotowano 3,7 mln urodzin, 2,1 mln zgonów oraz przyjęto 554,000 imigrantów z wielu krajów świata.

Mimo, że ubiegłoroczny wzrost liczby ludności o 2,2 mln jest jednym z największych, to największy w historii zanotowano jednak w 1956 roku, kiedy liczba mieszkańców Stanów Zjednoczonych podskoczyła w ciągu jednego roku aż o 3,1 mln osiągając 168 mln.

Ojciec Św. Popiera Biskupów US

Watykan (Reuters) — Papież Jan Paweł II przyjął w środę na 30-to minutowej audyencji ambasadora USA w Watykanie, Franka Shakespeara. 61-letni Shakespeare zastąpił Williama Wilsona, który ustąpił w wyniku kontrowersji, jakie wywołała jego tajna podróż do Libii, w czasie której spotkał się z Muammarem Kadhafim.

W czasie audyencji Papież wręczył nowemu ambasadorowi list, w którym wyraża poparcie dla stanowiska biskupów amerykańskich z listopada ub. roku w sprawie gospodarki.

Biskupi uznali, że bieda w Stanach Zjednoczonych, to "skandal społeczny i moralny", potępił też wydatki na broń wojenną obecnej administracji.

Papież stwierdził, że "biskupi wykazali pasterską troskę o los gorzej prosperujących grup społecznych w kraju oraz ogromnej rzeszy cierpiących niedostatek członków rodziny ludzkiej. Problemy o tak doniosłym znaczeniu nie mogą być analizowane na drodze czysto logicznej, ale na uniwersalnej bazie moralnej".

Wpływowi konserwatywni katolicy przygotowali swój list, w którym odrzucają niektóre żądania ekonomiczne biskupów, jako próbę zainicjonowania idei "państwa dobrobytu" i przeciwnie idei wolności gospodarczej.

Biskupi twierdzą, że Amerykanie mają moralny obowiązek pomocy biednym, nie ależnie od tego, że wolność gospodarcza przyczyniła się do wzrostu dobrobytu innych.

Przeciwnicy listu dowodzą, że programy rządowe na rzecz biednych, coraz bardziej uzależniają ich od państwa.

Zwracając się do Ojca Świętego nowonominowany ambasador stwierdził, że według obecnych standardów, na przełomie wieków 90-tych Amerykanów żyło w ubóstwie. Teraz natomiast mniej niż 15% cierpi niedostatek. Papież odpowiedział na to, że Watykan nie angażuje się w dyplomację ze względów politycznych, ale po to, by służyć wartościom podstawowym, które podkreślają wspólne dobro całej rodziny ludzkiej". Wyraził również uznanie Stanom Zjednoczonym za wieloduszność i współczucie w stosunku do uchodźców politycznych z całego świata. Dodał przy tym, że owe wędrowki stanowią jeden z głównych problemów naszych czasów.

Na zakończenie audyencji Biskup Rzymu wyraził zadowolenie z zaplanowanej na jesień tego roku drugiej wizyty do Stanów Zjednoczonych.

Izba Zatwierdziła Ustawę

Co Zrobi Senat Kontrolowany Przez Demokratów?

Washington (CT, CST) — Izba Reprezentantów zatwierdziła wczoraj 20 mld. dol. na realizację postanowień ustawy pn. Clean Water Act. Ustawa ta przewiduje przyznanie Stanowi Illinois w bieżącym roku sumy 109.8 mln. dol., głównie na konstrukcję Deep Tunnel w powiecie Cook, wzdłuż doliny rzeki Des Plaines.

Ponadto ustawa przewiduje wydatkowanie 11 mln. dol. rocznie na realizację programu oczyszczania Wielkich Jezior. Clean Water Act zapewniałby również władzom lokalnym ok. 2.5 mln. dol. rocznie, do roku 1994, na podwyższenie jakości wody pitnej i udoskonalenie systemów kanalizacyjnych. Dodatkowo \$2 mln przeznaczony by na oczyszczanie zbiorników wodnych.

W ubiegłym roku prezydent Reagan (Ciąg dalszy na str. 16-ej)

Nadzieja Pokoju Na Bliskim Wschodzie?

Jeruzalem (Reuters) — Premier Izraela Yitzhak Shamir oświadczył w czwartek, że pragnie spotkać z królem Jordani Husseinem, aby omówić wstępny projekt zawarcia pokoju.

Oświadczenie Shamira poprzedzone zostało spotkaniem z amerykańskim ekspertem d/s Bliskiego Wschodu Richardem Murphym, który kontynuuje swoją misję pokojową w tym rejonie świata.

Kierownik biura Shamira, Yosef Ben Aharon oświadczył, że spotkanie z Husseinem, oraz egipskim prezydentem Hosni Mubarakim planowane w przyszłym miesiącu w Waszyngtonie, może być poważnym krokiem w kierunku zawarcia pokoju.

"To nie jest marzenie" powiedział w wystąpieniu dla telewizji izraelskiej, Ben Aharon — "Pokoju należy się spodziewać, chociaż wolelibyśmy rozmawiać o tym raczej w Jordani lub Egipcie." "Nasz premier chce także rozmawiać z Palestyńczykami z zachodniego brzegu Jordani i namawia ich do wysłania przedstawicieli do rozmów pomiędzy Izraelem i Jordanią."

Rzecznik gabinetu premiera oświadczył jednocześnie, że Izrael nie zamierza oddać jakichkolwiek terenów zabranym Arabom, przynajmniej przez rząd w jego obecnym składzie.

Król Hussein nie zdradził jak dątać czy zechce rozmawiać z Izraelem poza ramami konferencji pokojowej ONZ, której warunkiem jest udział w niej Organizacji Wyzwolenia Palestyny. Z tą ostatnią organizacją — jak wiadomo — nie chce spotkać się Izrael.

Eyplomaci amerykańscy ostrzegają, że wizyta Murphiego w Izraelu i Jordani nie wniesie gwałtownych i radykalnych zmian do "status quo" na Bliskim Wschodzie.

Aresztowano Czterech Członków Ku-Klux-Klanu

Washington (CT) — Departament Sprawiedliwości poinformował o aresztowaniu w Karolinie Północnej czterech członków Ku-Klux-Klanu oskarżonych o zawiązanie spisku w celu dokonania kradzieży broni, sprzętu wojskowego i materiałów wybuchowych.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie azkoda. Znae w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOYIT” na artretyzm, wstręty, zółć, serce pączka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” łagodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pęcherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu. akusczna. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstręty, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIPT” 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wstręty, żółtek, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na zło i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!” Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

PRAWO JAZDY
pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. „INSTRUCTION PERMIT”.

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980

Po co poniżać się i błąkać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcą grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA

WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
„Dziennika Związkowego”

WOJEWNIK
Travel Agency

Rezerwuje hotele, samochody, sprzedaje bilety lotnicze. Ma stałe terminy na wycieczki grupowe i indywidualne na Hawaje, wyspy Bahama, Florydę, do Kanady, Meksyku i Las Vegas.

Zapraszamy
5809 W. Fullerton
889-1641

UWAGA!
POWRACAJĄCY DO POLSKI
Chicago — Warszawa
TYLKO \$365.00
Dzwon po rezerwację
(312) 794-0536

Biuro czynne codziennie do 10 wieczór, łącznie z niedzielą.
Cena biletu w obie strony tylko \$547.00
Mówimy po polsku i angielsku

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZĘDŹ
677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.

Obługa Telefoniczna 7 dni 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE MÓWIMY PO POLSKU
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Lekarstwa do Polski
Szybka obsługa
Wyceny natychmiast
wysyłamy

Terroryści Czy Rabusie?

Santiago, Chile. (Reuter) — Rząd chilijski w ostrych słowach potępił atak nieznanymi sprawców na biura międzynarodowej organizacji zajmującej się emigracją.

Ośmiu mężczyzn uzbrojonych w karabiny maszynowe, pistolety i noże wdarło się do biura Międzynarodowego Komitetu d/s Emigracji terroryzujących urzędników. Pracownikom zabrano dokumenty i wszystkie cenniejsze przedmioty.

Do napadu przynależała się prawicowa organizacja „Komando 11 Września”, która przed kilku miesiącami podjęła się próby zamachu na Augusto Pinocheta.

Pragną Korespondować

Wiesław Grajda pragnie korespondować z młodzieżą polskiego pochodzenia. Ma 23 lata, jest studentem pedagogiki. Interesuje się psychologią, sztuką ludową, fotografią. Jego adres: 01-930 Warszawa, ul. Przy Agorze 21/2.

12-letni Sławomir Jarzyna, zamieszkały 43-100 Tychy, ul. Broniewskiego 6/28 pragnie również korespondować z młodzieżą polskiego pochodzenia. Jest uczniem 6 klasy szkoły podstawowej. Interesuje się muzyką, filatelią i sportem.

Kawa do Polski
z dostawą do domu
2 kg — \$18
3 kg — \$25
6 kg — \$49
pakowana po 250 gram

POLEX LTD (Export)
23-25 Sherbrooke Rd., London SW6 7QJ, England

F. A. Ossendowski

LENIN

WYDANIE TRZECIE
Poznań, 1930

92

Podniósł głowę.
Ktoś dobijał się do drzwi.
— Wejść! — zawołał Lenin.
Na progu stanął Chalajnen.
— Jakaś obywatelka prosi o przyjęcie. — rzekł niepe-
wnym głosem.

Lenin nachmurzył czoło.
— Ma jakąś prośbę? Może, burżuazyjna kobieta?
— Powiada, że nie ma żadnej prośby! Lekarka...
— Wpuśćcie ją, towarzyszu!

Po chwili weszła mała, chuda kobieta, lat 45-ciu w skrom-
nym, czarnym płaszczu i z welonem żałobnym, spadającym
z kapelusza.

Uśmiechnęła się i radośnie zawołała:



ZWYCIĘZCY REWOLUCYJNI MARYNARZE

— Nie pomyliło mnie przecucie! To jest pan, Włodzie-
mierzu Iljczu! Nasz mądry, surowy „Wola”!

Lenin zmrużył oczy i jakgdyby się zaczął.

— Wola? — powtórzył. — Tak nazywano mnie tylko
w jednym miejscu...

— W domu mego ojca, doktora Ostapowa, gdzie wyczu-
to już wtedy, że jest pan — „wola”! — szepnęła wzruszona.

— Helena?! Helena Aleksandrowna?!

— Tak! — uśmiechnęła się rzewnie. — Nie poznałby mnie
pan! Dużo wody upłynęło od chwili naszego pożegnania
w Samarze!

— O, dużo! — zawołał. — Jakże wszystko się zmieniło!
Doprawdy, wydaje mi się, że stulecia przemknęły już! Ale,
ale! Pani w żałobie? Czy po ojcu?

— Nie! Ojciec i mąż dawno już umarli. To po synu.
Zabito go w Galicji podczas odwrotu generała Brusilowa.

— To pani wyszła zamąż? Za kogo?

— Za doktora Remizowa. Jestem też lekarką — odparła.
Lenin się zaśmiał szyderczo:

— A widzi pani? Mówiła mi pani niegdyś, że nigdy nie
zapomni o mnie... Wszystko się zmienia... wszystko mija,
Heleno Aleksandrowno. Proszę siadać!

To mówiąc, posunął krzesło w jej stronę i, usiadłszy na
biurku, patrzył na nią, badając jej twarz, oczy, drobne zmarsz-
czki koło powiek i ust i przebiegając wzrokiem całą jej
postać, od bućków do kapelusza żałobnego.

Poznał te oczy niebieskie, pełne błysków dobrotliwych,
a gorących; przypomniał usta, jeszcze świeże i barwne; doj-
rzał wymykające się z pod kapelusza pasemko włosów złotych.

— A widzi pani? — powtórzył, skończywszy swoje obser-
wacje.

Podniosła na niego pogodną twarz i patrzyła łagodnie
oczami, bez lęku i podziwu, tak, jak patrzy doświadczone
kobiety na dziecko, chociażby najnudniejsze.

— Czekalam na pana długo... Później nadzieja zgasła
nazawsze. Teraz widzę, że miałam rację — powiedziała
z uśmiechem, bez goryczy.

— No? Proszę? — zapytał, przechylając głowę nabok,
jakgdyby przygotowując się do długiego, cierpliwego słu-
chania.

— Bardzo lubiliśmy pana... Wszyscy... — zaczęła. —
Obchodził nas bardzo los jego. Słyszeliśmy coś-niecoś o panu,
choć ciągle znikał nam z oczu nasz przyjaciel Uljanow!

— Więzienie, konspiracja, nieprzerwane krecie życie, wy-
gnanie syberyjskie, emigracja, przeklęta emigracja, wyzera-
jąca duszę! — wybuchnął.

— Tak! Tak! — kiwnęła głową. — Słyszeliśmy jednak,
że nasz „Wola” Uljanow przeistoczył się w groźnego publi-
cystę, który się dziś podpisywał — „Iljin”, jutro — „Tulin”...
Dowiedziałam się, że podobno pan się ożenił na Syberji...
Wspominała o tem Lepeszyńska...

— A — a! — przeciągnął Lenin. — Wtedy to pani za-
decydowała, że już nigdy nie powrócę?

— Nie! Wcześniej... daleko wcześniej...

— To ciekawe!

— To bardzo proste! — zaprzeczyła. — W artykułach
i broszurach, pisanych przez pana, wyczułam, że dla niego
nie istnieje nic poza ideą i celem. Miałam te podejrzenia
zawsze... Tymczasem, jako kobieta, chciałam mieć, oprócz
wielkiego celu, swój, własny, mały! Jestem pełna burżu-
azyjnych przesądów...

Uśmiechnęła się spokojnie.

Lenin zauważył głośno:

— Najniewinniejszy tymczasem z burżuazyjnych prze-
sądów!

— Tymczasem? — zdziwiła się Helena. — Czyż może być
inaczej, jeżeli chodzi o kobiety?

— O, może! — zawołał. — Nie będę szukał przykładów
daleko! Wymienię moją żonę — Nadzieję Konstantynównę.
Dla niej istnieje tylko ogólny cel; jestem dla niej wozem,
dostarczającym ją i innych do mety.

— Czyż to możliwe? — zapytała.

— Ręczę pani swoją głową, że Nadzieja Krupskaja znaj-
dzie w sobie siłę i równowagę ducha, aby wygłosić nad moim
grobem mowę polityczną i nie uronić ani jednej łzy! Wy-
korzysta śmierć moją w celach propagandy! — w głosie jego
brzmiała duma.



POLAMER

TO GWARANCJA!!!

5-TE BIURO POLAMERU

5246 W. FULLERTON

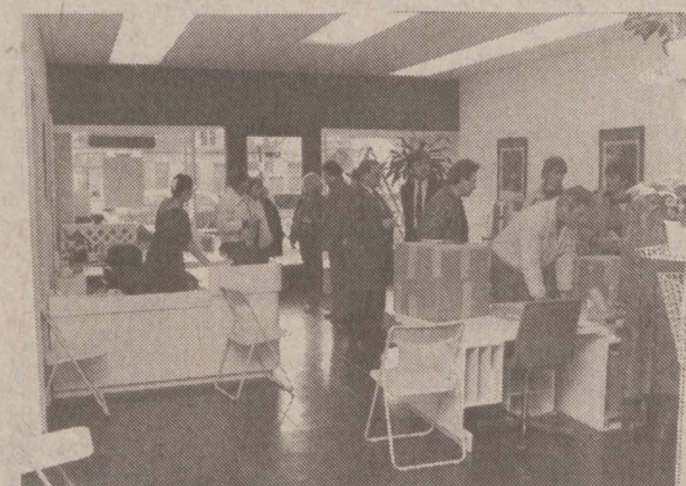
JUŻ DZIAŁA!



5246 W. FULLERTON (Przy Laramie)



PIERWSZA KLIENTKA — p. HALINA ŚWIĘCONEK



DUŻE WNETRZE POMIEŚCIŁO SPORO KLIENTÓW I GOŚCI



PIERWSZE PACZKI NADANE DO KRAJU

JAK W POZOSTAŁYCH BIURACH — SPRAWNA WYSYŁKA PACZEK DO POLSKI:

• DROGĄ LOTNICZĄ, MORSKĄ lub TELEGRAFICZNIE

• BILETY LOTNICZE I MORSKIE DO POLSKI I NA CAŁY ŚWIAT

Przedłużenia paszportów, wizy, zaproszenia, tłumaczenia.

Wysyłamy dolary do rąk i na konto „A” • Przyjmujemy wpłaty na samochody,
maszyny rolnicze, urządzenia domowe i ogrzewcze bo:

POLAMER JEST NAJWIĘKSZYM DEALEREM PKO

PIĘĆ BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE — dzwonić GŁÓWNE BIURO

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9

3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE. TEL.: 342-9851

4425 S. ARCHER AVE. TEL.: 523-2008

5508 W. BELMONT AVE. TEL.: 794-0200

5246 W. FULLERTON TEL.: 637-7737

Czynne od poniedziałku do piątku 10-8

Sobota 10-5 Niedziela 10-3



**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI
DOKTORA WILKA SĄ
USZKODZENIA UNERWIENIA,
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TŁE NERWOWYM.
Zabiegi Chiropraktyczne
Na Uszkodzone Mięśnie i Stawy**

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczącej się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizyty można umówić u niego zamawiając, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

Przeciętna osoba dorosła naraża się stale na wiele ruchów połączonych z pewnym wysiłkiem — schylanie, praca w ogrodzie, podnoszenie ciężarów, sięganie po rzeczy i t.p. Oprócz tego narażeni jesteśmy stale z powodu upadku, poślizgnięcia, wypadku samochodowego, przeciągów oraz wielu innych nieszczęść.

Każdy z powyższych wypadków może spowodować wiele bólu i niewygody. A można łatwo temu zaradzić przez zastosowanie bezpiecznej i przyjemnej metody manipulacyjnej Chiropraktora.

Manipulacje chiropraktyczne pomagają w usunięciu załoczenia, pobudzają krążenie krwi i uwalniają podrażnione nerwy. Poradźcie się chiropraktora.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 9 stycznia
Dyskusyjny Klub Filmowy — Piwnica pod Baranami, zapis występu z Paryża — piątek, godz. 8:30 wiecz., niedz. 6:30 wiecz., 4439 W. Fullerton.

Tow. Narodowej Korony Polskiej i Grajowanie, Gr. 771 ZNP — instalacja, godz. 7:30 wiecz., 3024 N. Laramie.

Komitet Skarbu Narodowego R.P. — zebranie wyborcze — godz. 7:30 wiecz., 6005 W. Irving Park Rd.

Grupa 127, Tow. im. R. Dmowskiego — Oplatek — godz. 7:30 wiecz., 5844 N. Milwaukee Ave.

sobota, 10 stycznia

Koło Karpatczyków — Oplatek — godz. 7:00 wiecz., Dom Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.
Klub Sympatyków Parafii Plesna — zabawa karnawałowa — godz. 7:30 wiecz., parafia św. Jacka, 3636 W. Wolfram.

Wykład z socjologii kultury B. Leś — godz. 1:00 po poł., sala SPK, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Klub Tańca Towarzystwa — wieczór taneczny — godz. 7:30 wiecz., dom ZKP, 5835 W. Diversey Ave.

Gmina 55 i Grupa 825 ZNP — Gwiazdka dla dzieci — godz. 1:00 po poł., 3100 S. Laramie Ave., Cicero, Ill.

Komisja 9 Zw. Polek w Ameryce — zebranie — godz. 1:00 po poł., Copernicus Center, 3160 N. Milwaukee Ave.

Aktorzy Polonijni — Oplatek aktorski — godz. 7:00, rest. "Oaza," 1250 N. Milwaukee Ave.
niedziela, 11 stycznia

Klub Brzeziny — zebranie wyborcze — godz. 2:00 po poł., sala ZKP, 5835 W. Diversey Ave.

Instytut R. Dmowskiego — Oplatek — godz. 3:00 po poł., Wonderland Ballroom, 2952 N. Milwaukee Ave.

Zw. Klubów Polskich — widowisko "Kolejdy" — godz. 4:00 po poł., 5835 W. Diversey Ave.

Klub Woj. Białostockiego — zebranie — godz. 2:30 po poł., 2905 N. Milwaukee Ave.

Grupa 3211 ZNP — turniej szachowy — godz. 3:30 po poł., 3242 N. Pulaski Rd.

Rodzina Dywizyjna — Oplatek — godz. 1:00 po poł., Banquet Hall, 5600 W. Fullerton Ave.

Klub Wola Przemysłowa — zebranie wyborcze — godz. 2:30 po poł., 5835 W. Diversey Ave.

Koło 5 KDP — Oplatek — godz. 2:00 po poł., 3242 N. Pulaski Rd.

Grupa 1810 ZNP — zebranie wyborcze — godz. 2:00 po poł., E. Chicago, Indiana, 602 W. 151st Str.

Gr. 962 ZNP, Koło im. K. Brodzińskiego — zebranie — godz. 1:30 po poł., Cornell Park, róg 51st Str. i Wood.

Tow. Dzwon Zygmunta, Gr. 1979 ZNP — zebranie — godz. 2:00 po poł., 4800 S. Paulina.

Bursa Numizmatyczna — spotkanie kolekcjonerów — godz. 10 rano do 4 po poł., YMCA, 6300 Touhy Ave.

Tow. Ratunkowe Szczurów — zebranie wyborcze — godz. 2:00 po poł., 6005 W. Irving Park Rd.

Gr. 2993 ZNP — instalacja i Gwiazdka — godz. 1:30 po poł., 5844 N. Milwaukee Ave.

Plac. 141 SWAP i Korpus Pomocniczy Pań — instalacja zarządu — godz. 2:00 po poł., 1239 N. Wood.

Rozpowszechniajcie "Dziennik Związkowy"

INWESTYCJE, INWESTYCJE, INWESTYCJE!!!

Zainwestuj pieniądze w firmie John Hancock Distributors. Porównaj nasze procenty z procentami w banku. Proszę dzwonić i pytać o Mirosława Kwieka

Dom: 296-4816
Praca: 825-4060

\$270*
już od
Z CHICAGO DO WARSZAWY
Obowiązuje pewne restrykcje
Oferujemy Następujące Usługi:
• PASZPORTY • WIZY
• KUPONY ORBISOWSKIE
COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144
* Bilet musi być wykupiony w obie strony

Allstate®
UBEZPIECZENIA NA:
• Samochód • Dom
• Mieszkanie • Interes
• Życie • Szpital
Dzwonić do
NORBERT LEWINSKI
8325 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652
Tel.: 582-0410
Mówimy po polsku

STATE FARM INSURANCE
Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital
RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812
Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

Instytut Języka Angielskiego
Przy Centrum Jana Pawła II
1317 N. Ashland Ave.
Tel. 276-7171
Informuje, że zapisy na nowy semestr języka angielskiego 1-go stopnia odbędą się w czwartek, piątek i poniedziałek od godz. 6 do 7 wiecz. Kurs obejmuje intensywny program gramatyki jęz. angielskiego. Zgłaszać się na zapisy osobicie. Naukę rozpocznie się we wtorek, 13-go stycznia, godz. 6 wiecz.
Ks. Biskup B. Wojdyła

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY
NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647
Fully Insured
Exhaust Systems
Spray booths
Blowers
Ventilating
Canopies and Hoods
Heating
Air conditioning
Duct work
Smoke stacks
Breechings
Tanks
Boxes • Pans
Machinery guards
Sklights
Gutters
Downspouts
INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
Established 1908 Phone: (312) 486-4588

HEALTH INSURANCE CHECK-UP
family healthcare policy
Pays up to \$1,000,000 per occurrence
Quarterly Rates • \$250 Deductible
Age 25-29 35-39 40-44 60-65
Male 97.10 126.10 148.10 334.20
Female 160.90 178.00 197.10 335.40
Dependents 62.80 62.80 62.80 62.80
Suburban Cook County Rates *Rates are increased at ages 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55 and 60
This major medical policy provides high maximum benefit amounts and contains deductible and coinsurance features. Once you have paid your deductible for any one illness or injury, you pay only 20% of the next \$2000 of covered expenses. American Family pays the remaining 80% of that \$2000 PLUS 100% of the covered expenses thereafter.
Renewal Agreement: This policy is renewable to age 65, unless American Family declines renewal on all policies in your state. Rates may be changed by class. This advertisement contains only general descriptions of coverage and is intended only as an invitation to inquire further. Only the policy contains complete details. Policy contains normal exclusions, limited maternity benefits, and special infant care provisions. Policy includes 60 day Outpatient Rider.
Hank Gulbransen
Tony Leonetti
Joe Wesolowski
American Family Mutual Insurance Company
Madison, Wisconsin
789-2400
3 Golf Road, Clarendon Hills ... care to compare!

leć z nami!
POLONIA TRAVEL AGENCY
LOT POLISH AIRLINES
POLSKE LINIE LOTNICZE «LOT»
Wycieczka
Z POLSKI DO USA
na Święta Wielkanocne
1987
BIURA POLONIA TRAVEL z LOT-em ORGANIZUJĄ TRADYCYJNĄ JAK CO ROKU WYCIECZKĘ Z POLSKI DO USA NA ŚWIĘTA WIELKANOCENE
Zgłoszenia przyjmują wszystkie biura Polonia DO 14 LUTEGO 1987
PRZYLÓT DO CHICAGO 4 KWIEŚNIA 1987
POWRÓT DO WARSZAWY 9 MAJA 1987
KOSZTY PRZEŁOTU W OBIE STRONY TYLKO \$769 plus TAX \$800
ADRESY BIUR POLONIA TRAVEL:
ILLINOIS:
2864 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618 (312) 235-0303
5305 W. Fullerton Ave., Chicago IL 60639 (312) 745-0021
2442 W. 47-th Street, Chicago IL 60632 (312) 254-2738
1309 N. Ashland Ave., Chicago IL 60622 (312) 278-3916
1105 E. Roosevelt Rd., Lombard IL 60148 (312) 932-9875

PEKAO TRADING CORPORATION
przyjmuje zlecenia na dostawy w Polsce
BARDZO TAM POSZUKIWANYCH MAŁYCH CIĄGNIKÓW
w cenie od \$1,067 do \$1,095 do robót ogrodniczych, w szklarniach i mniejszych gospodarstwach rolnych.
Są to ciągniki dwukołowe z silnikiem Diesla o mocy 8KM produkcji włoskiej firmy GRILLO bardzo poszukiwane przez mniejsze gospodarstwa rolne i przez gospodarstwa ogrodnicze.
Do ciągników tych można za pośrednictwem PEKAO nabyć obszerny zestaw maszyn i narzędzi rolniczych.
Oto niektóre z nich:
Obsypnik \$ 32.00
Plug lemieszowy \$ 39.00
Plug obracalny \$ 98.00
Wózek z siedzeniem \$ 79.00
Kultywator \$141.00
Glebogryzarka - szerokość 66 cm \$167.00
Kosiarka listwowa o szerokości cięcia 110 cm \$242.00
Pompa do napełniania zbiorników i zraszania \$231.00
Kosiarka rotacyjna o średnicy 56 cm \$256.00
Glebogryzarka międzyrzędowa \$304.00
Przyczepa jednoosiowa z siedzeniem \$339.00
Do cen maszyn dolicza się niewielkie opłaty manipulacyjne w granicach \$3.00 do \$10.00 w zależności od wartości zlecenia.
Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel. (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel. (312) 782-3933

CENTRAL FURNITURE
BEZ WPLATY
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202
3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO \$488
Kuchnia, Sypialnia, Łazienka
Wszystkie 16 sztuk tylko \$488
ŁATWY KREDYT
BEZ WPLATY
DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW
1348 N. Milwaukee
Godz. Pon., Czw., Pią. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy po polsku
486-7838
Oznacza "Cash & Carry"
ZAMRAZACZ \$239
Piec Gazowy \$199
MATERACE \$44
KANAPY SEKCYJNE! \$288
3-CZ. SYPIALNIA \$169
KROTKO PRACUJESZ? 1-SZY KREDYT? BEZ PRACY? KREDYT ZBANKOWY WALES? FINANSUJEMY KAŻDEGO

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA
Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251
PACZKI LOTNICZE I MORSKIE • ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY • LEKARSTWA • KOSMETYKI
• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski
• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!
Północ: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501
Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę
Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA

**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny****MACIEJ WIERZYŃSKI—Zastępca Redaktora Naczelnego;** JAROSŁAW CHOŁODECKI, ELŻBIETA URBANSKA,

ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, MARZENA TORZECKA I ELŻBIETA WISNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATYWYSYŁAMY PRZESZKODZĄC
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE
Codzienne i Weekendowe
Rocznie (1 yr.) \$52.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00
Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartal. (3 mos.) 12.00DO INNYCH KRAJÓW:
Codzienne i Weekendowe
Rocznie (1 yr.) \$75.00
Półrocznie (6 mos.) 50.00
Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocznie (6 mos.) 21.00W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢

Katastrofa Zdrowotna

Jest dziedzina, w której statystyki zarówno, oficjalne to znaczy Główny Urząd Statystyczny w Warszawie, oraz źródła zagraniczne, czyli w tym przypadku Biuro Regionalne Światowej Organizacji Zdrowia, są zgodne. Są to dane dotyczące stanu zdrowia ludności Polski. Ten stan jest w najwyższym stopniu niepokojący.

Polska jest krajem nękany przez choroby, które w wysoko rozwiniętych krajach świata przestały być groźne. Do takich chorób należy na przykład gruźlica, na którą liczba zachorowań ostatnio zaczęła w Polsce znowu wzrastać. Polska zajmuje również pierwsze miejsce w Europie pod względem umieralności z powodu chorób zakaźnych. W latach osiemdziesiątych zjawisko to uległo dalszemu nasileniu. Przyczyny są oczywiste: bardzo niski stan higieny, zanieczyszczenie środowiska naturalnego i braki w odżywianiu.

Jednym z hasel ekipy generalskiej była poprawa stanu higieny. Mimo licznych zapowiedzi nie udało się od roku osiemdziesiątego wprowadzić na rynek wystarczającej ilości środków służących do utrzymania higieny osobistej, artykułów do sprzątania, proszków do prania, pasty do zębów, nie mówiąc o przysłowiowych brakach papieru higienicznego. Złośliwi twierdzą, że zniknięcie papieru higienicznego oznacza, że w danym kraju zbudowano realny socjalizm. Ostatnio etap ten osiągnęła Nikaragua. W Polsce natomiast, jak doniosło niedawno "Życie Warszawy", minister przemysłu chemicznego Grzywa, zaproponował rozwiązanie problemu przez produkowanie papieru o zmniejszonej szerokości. Pole do żartów taka decyzja otwiera ogromne, ale zrezygnujemy z łatwej okazji, bowiem sprawa wcale nie jest do śmiechu.

Dwa wskaźniki uważane są przez medycynę za kluczowe, jeśli idzie o ocenę kondycji zdrowotnej narodu. Są to: śmiertelność niemowląt i

śloność ludzkiego życia. Przeciętna długość życia mężczyzn spada w Polsce od pewnego czasu i obecnie wynosi mniej niż 65 lat, podczas gdy w Stanach Zjednoczonych powyżej 72 lat. Ostatnio jednak zaczęła również spadać przeciętna życia kobiet. Pod względem umieralności niemowląt, gorzej niż w Polsce, jest jeszcze tylko w Grecji, Albanii, Rumunii i ZSSR. W Finlandii przed upływem pierwszego roku życia umiera 6 niemowląt, w Polsce dwadzieścia na tysiąc.

Na ogólne obniżenie średniej ludzkiego życia ma wielki wpływ wysoka liczba zgonów pomiędzy 15-tym a 64 rokiem życia. Stanowią one 24 procent ogólnej liczby zgonów. Najwyższy również w Europie jest przyrost zgonów na raka płuc co wiąże się z powszechną w Polsce plagą palenia tytoniu. Zwiększyła się również w Polsce liczba samobójstw. Największa śmiertelność z tego powodu występuje u ludzi między dwudziestym a trzydziestym rokiem życia.

Dane te oficjalna propaganda usiłuje przesłonić oświadczeniami na temat postępów w walce z gruźlicą i krzykliwymi kampaniami w sprawie porządków na terenie prywatnej posesji. Akcje te nie są niczym innym niż listkiem figowym osłaniającym katastrofalne zatrucie powietrza i wód. Jak wiadomo, znowu według oficjalnych danych, blisko jedna trzecia ludności Polski żyje na terenach objętych katastrofą ekologiczną. Tereny te to Zagłębie Śląsko-Dąbrowskie, obszar wokół Zatoki Gdańskiej, Zagłębie Miedziowe wokół Lubina, oraz Kraków i jego okolice.

W tej sytuacji do rangi zasadniczego priorytetu, w akcji pomocy krajowi prowadzonej przez Kongres Polonii Amerykańskiej urasta pomoc medyczna, a więc lekarstwa i sprzęt medyczny, a obok tego zaopatrzenie w artykuły sanitarne i środki do utrzymania czystości, których brak jest jednym z powodów zdrowotnej katastrofy.

Ważniejsze Niż Stadion

Jeszcze jeden skandal we władzach miejskich Chicago zaowocował pozornym rozwiązaniem. Podał się do dymisji dyrektor wykonawczy Chicago Housing Authority, instytucji kierującej należącymi do miasta wielkimi osiedlami mieszkaniowymi dla ludzi o niskich dochodach. Ale rezygnacja Zirla Smitha nie zamyka sprawy uważanej za jeden z najdramatyczniejszych przykładów niedbalstwa ujawnionych w ostatnim czasie.

Osiedla administrowane przez CHA znajdują się w opłakanym stanie. Pisała na ten temat w długiej serii kilku artykułów "Chicago Tribune". Ostatnio kanał 11 telewizji pokazał wstrząsający reportaż, na temat warunków życia w największym osiedlu miejskim dla ludzi o niskich dochodach, tzw. Robert Taylor Homes. Domy te są w fatalnym stanie technicznym, a całe osiedle jest siedliskiem przestępczości. Na wykonanie podstawowych remontów, a także poprawę bezpieczeństwa w windach i ogromnych korytarzach budynków, w których w sumie zamieszkuje 145 tysięcy ludzi, władze federalne postanowiły przeznaczyć 7 milionów dolarów. Aby te pieniądze trafiły ze stolicy do Chicago, kierownictwo CHA musiało tylko wysłać odpowiednie papiery w terminie do 31 grudnia ubiegłego roku. Papiery nie zostały przygotowane na czas i pieniądze przepadły.

Istnieje przekonanie, że bałagan w CHA jest rezultatem sporu kompetencyjnego pomiędzy przewodniczącym zarządu, protegowanym mayora Washingtona, Robinsonem, a dyrektorem wykonawczym, Smithem. Tym właśnie który podał się do dymisji. Wszyscy zainteresowani przeczą oficjalnie takiej interpretacji, pozostaje jednak faktem, że w pewnym momencie zakres władzy Robinsona został bardzo ograniczony z powodu karygodnych zaniedbań. Uprawnienia te przekazano Smithowi, który jest fachowcem w zarządzaniu osiedlami mieszkaniowymi. Po jakimś czasie Robinson władzę odzyskał, a całej tej walce o władzę towarzyszyło systematyczne pogarszanie warunków życia w budynkach administrowanych przez CHA.

I to jest właśnie w całej sprawie najbardziej oburzające. Intrygi polityczne w CHA odbywają się kosztem ludzi najbardziej potrzebujących opieki nad którymi agencja została powołana. Co

więcej, uposażenia administracji CHA są bardzo wysokie, jednym z pierwszych przedsięwzięć Robinsona, po powołaniu go na stanowisko szefa był remont jego własnego gabinetu za sumę 20 tysięcy dolarów, i wszystko to dzieje się w instytucji, która cierpi na chroniczny brak pieniędzy.

Jednak najbardziej groteskowo i oburzająco zarazem, wyglądają te fakty w zestawieniu z niedawnym komentarzem burmistrza Washingtona do propozycji budżetowej przedstawionej przez Białą Dom. Skarżył się on na cięcia dotyczące rządowe wydatki komunalne. A działo się to mniej więcej w tym samym czasie kiedy urzędnicy federalni prosili wręcz, żeby jedna z miejskich agend Chicago zechciała wziąć pieniądze z kasy rządu w Washingtonie. Pieniądze przepadły bo oficjele zajęci byli sporem kto ważniejszy.

We wspomnianym reportażu telewizyjnym miejskie budynki mieszkalne w Chicago zostały nazwane "cmentarzyskiem nadziei". Nie może zmienić tej opinii ostatnia dymisja, ponieważ człowiek pozbawiony kompetencji, czego dowiodła jego wcześniejsza działalność, pozostaje nadal na stanowisku szefa CHA.

Jeden z mieszkańców osiedla imienia Roberta Taylora powiedział na wiadomość o ostatnich zmianach: "To nie robi żadnej różnicy. Nie wygląda na to, żeby się miało tutaj cokolwiek poprawić." Czas najwyższy aby mayor, który w okresie wyborów przyrzekał biednym mieszkańcom troskę o ich sprawy przypomniał sobie swoje obietnice i zajął się na serio ulepszeniem działalności CHA.

To naprawdę ważniejsze niż stadion dla Chicago Bears.

To i Owo

W jednym z hiszpańskich miast niezwykłą przyjaźń zawarli pies i oswojony kruk. Jedzą z jednej miski, spacerują i śpią. Kruk nauczył się od psa nawet szczekać tak doskonale, że nie sposób odróżnić, który z nich szczeka.

Ponieważ równocześnie zauważono, że z mieszkań w sąsiedztwie znikają przysmaki, które odpowiadają psiemu podniebieniu, podejrzewa się kruką, iż wykrada je i znosi swemu czworonożnemu przyjacielowi.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Czy Pisarzom Sowieckim Wolno

Wypowiadać się na Temat Religii?

RADIO WOLNA EUROPA (Monachium) — Jak daleko wolno posunąć się naprzód w ramach gorączkowej kampanii, prowadzonej pod hasłem "głosności" — otwarcia?

Od pewnego czasu sowieccy intelektualiści nieśmiało, ale jednak publicznie wypowiadają poglądy, że demoralizacji społeczna, zanik wyższych wartości, zanik inspiracji intelektualnych i bodźców, przyczyniających się do rozwoju psychicznego, mają swe korzenie w przymusowym wyniszczeniu życia religijnego w państwie sowieckim.

Literat Wiktor Astafjew — współpracownik literackiego pisma "Nash Sovremennik", które często zamieszcza teksty intelektualistów o nacjonalistycznym, rosyjskim nastawieniu, pisał dalej jak w maju: co się z nami stało?, kto wtrącił nas w głębiny zła i nieszczęścia i dlaczego?, kto zgasił w nas światło dobra i skażał na błądzenie po omacku w poszukiwaniu pomocy, jakiegoś przewodniego światła?

I co mamy robić z tym światłem, skoro prowadzi nas ono w stronę ogni piekielnych?

Czasem pisarze w mniej czy bardziej zawołowany sposób wskazują też na chrześcijańskie korzenie kultury i tradycji rosyjskiej. Na przykład w roku 1981 w związku z przypadającym stułeciem śmierci Dostojewskiego niektórzy krytycy pisali o ortodoksyjno—chrześcijańskich aspektach, jego twórczości.

Także w roku 1981 pisarz Vladimir Soloukhin opublikował w piśmie "Nash Sovremennik" serię aforyzmów, którą interpretował jako próbę opowiedzenia się za wiarą w istnienie Istoty Najwyższej. Wtedy, przed 5 laty, Soloukhina oskarżono — przytaczając cytaty z Lenina — o "flirtowanie z Bogiem" i udzielono mu nagany partyjnej.

Tym ważniejsze i tym cenniejsze było pytanie: jak zareaguje partia na podobne próby w roku 1986?

Bo korzystając z kampanii "głosności" w licznych wywiadach i publikacjach a także w prozie literackiej pewni sowieccy pisarze dawali ostatnio do zrozumienia, że bez przywrócenia zasad wywodzących się z chrześcijaństwa nie może być mowy o odnowie społecznej.

Na przykład białoruski pisarz Wasyl Bykow w jednym z wywiadów wyraził pogląd, że dzisiejsza moralność opiera się w dalszym ciągu na Starym i Nowym Testamencie. W twórczości kirgizkiego pisarza Aitmatowa pojawił się motyw alumnów, usuniętego z seminarium duchownego. Podaje on w wątpliwość poczucie moralności swoich oponentów — a operuje argumentami zaczerpniętymi z nauki chrześcijańskiej.

Popularna prasa sowiecka zaczęła nagle drukować listy od czytelników — na ogół anonimowe, ale nie to jest istotne — wskazujące na przykład, że wzrastający alkoholizm społeczeństwa wywodzi się właśnie z pustki duchowej powstałej po zniszczeniu religii.

"Baliśmy się Boga i wtedy nie piliśmy tyle" — pisze jedna z czytelniczek gazety "Sowietskaja Białoruś". Rzecz jasna, redakcja odpiła ten pogląd, utrzymując w odpowiedzi, że bywa wielu ludzi religijnych a mimo to pijących oraz, że jest wielu ateistów — antyalkoholików.

Ale w odbiorcy pozostaje przekonanie, że winę za degradację moralną narodu ponosi usunięcie z państwa Boga i religii.

Po wystąpieniach pisarzy w rodzaju Aitmatowa, Bykowa czy Astafjewa, którzy sami należą do sowieckiego establishmentu i są laureatami nagród państwowych, z tym większym zainteresowaniem oczekiwano na urzędowe reakcje. Przyszły one dość szybko.

30 lipca "Konsomolskaja Prawda" opublikowała artykuł czołowego sowieckiego specjalisty od ateizmu, doktora filozofii Ivana Krylewa, który w agresywny sposób oskarża Aitmatowa, Bykowa i Astafjewa o... flirtowanie z Panem Bogiem.

Czyli: historia się powtórzyła. Tak, jak przed pięć laty. Z tą jed-

Razem, Czy Osobno?

W środowiskach nowej emigracji podejmowane są ostatnio wysiłki na rzecz nadania impetu sprawie polskiej w Waszyngtonie. Są one próbą imitacji tego, co udało się Żydom.

Ich autorzy zakładają, że aby oddziaływać na mocarstwo, należy mieć własnych ludzi, w najwyższych jego władzach. Im więcej, tym lepiej. A skoro — ich zdaniem — stara Polonia i jej instytucje, jak Kongres Polonii, czy organizacje samopomocowe nie wypracowały sposobu torowania swoim delegatom drogi na Kapitol, to znaczy że "są anachroniczne i szkodliwe" — wydają się — mówić rzeczniczy nowego. A najłatwiej zrealizować zbrojny cel, eliminując niewygodnego, przestarzałego konkurenta na nowym kontynencie. Bo gdyby nie on — myślą "łobisi" — to przecież Reagan nie rozmawiałby z nimi, a musiałby zwrócić się do nas, a my powiedzielibyśmy mu jak pomóc Polsce.

Starzy są więc pierwszą przeszkodą na drodze wolności ojczyzny, bowiem "złą radą i niewiedzą opóźniają wyzwolenie". Należy ich eliminować, nie brutalnie, ale za to systematycznie, dowodząc, gdzie się da, że są skompromitowani, nie-reprezentatywni, niepatriotyczni i uwikłani w jakieś prywatne interesy, czyli mają również nieczyste ręce. Ci nowi zaś nic nie mają więc są czysti (nie kradli), a wiedza o systemie, którą przywieźli przystępuje ich do wyłącznego wypowiadania się w sprawie jego unicestwienia.

Wyostrażanie różnic między "starymi" i "nowymi" nie sprzyja — sprawie polskiej. Nie sprzyja "naszej" sprawie, czyli staraniom o nadanie rangi problemowi polskiemu w Waszyngtonie. Jasne, że "nasza sprawa" brzmi nieostrze i zawsze znajdują się tacy, którzy pojmą ją jako "święty spokój nad Wisłą", pozwalający na swobodne poruszanie się, uczestniczenie w cocktailach w konsulacie, no i zapominanie o ideologicznych różnicach. Dla jeszcze innych będzie to zaś poszerzenie formalnych granic sowieckiego imperium do rzeki Odry, by móc wówczas rozpocząć wojnę, nie z marionetkowym rządem w Warszawie, a z całym imperium.

W tym sensie, oczywiście Polonia różni się i darmo marzyć, by było inaczej. Czy jednak te różnice mają się uwidaczniać przetowaniem waszyngtońskim dyktarzem przez różnych recept na wskrzeszenie wolności w Polsce? Teoretycznie nie to nie powinno szkodzić, im więcej bowiem wariantów, tym większa możliwość wyboru złotego środka. W praktyce jednak wygląda to inaczej. Pochłonięty rozwiązaniem swoich podwórkowych problemów decydecy bierze natłok wykluczających się sposobów pomocy odległej Polsce jako doskonały pretekst, by wrzucić je wszystkie do kosza.

W tym momencie obserwatorzy sceny sowieckiej znów zaczęli się zastanawiać, co jest dopuszczalne w ramach kampanii "głosności" i kto w tej walce weźmie w końcu górę — fanatycy, bojowi ateści — czy też intelektualiści o bardzo idealistycznym, jak to się w marksistowskim języku określa przekonaniach.

Okazało się, że oficjalną linię wyraża jednak artykuł doktora filozofii Ivana Krylewa. "Konsomolskaja Prawda" wystąpiła z bardzo ostrym atakiem na wspomnianego białoruskiego filozofa Pyliło. Gazeta napisała, że jego poglądy nie będą tolerowane a on sam — powinien utracić posadę lektora, specjalisty z zakresu religioznawstwa.

Główny sowiecki ideolog Egor Ligaczew na konferencji socjologów zaatakował cytując — ludzi którzy... mówią o potrzebie powrotu do idei religijnych i do religijnej uczciwości. Według Ligaczewa moralność rodziła się nie wskutek przestrzegania norm chrześcijańskich ale w walce klas uciśnionych z klasą wyzyskiwaczy społecznych. I tak dalej.

Kampania "głosności" ukazała więc swoje ograniczenia. I to bardzo szybko.

stkie do przepastnej szuflady i zapomnieć.

Wielość opcji jest dla niego — z natury rzeczy leniwej i odpowiedzialnego TYLKO przed wyborcami — doskonałym tłumaczeniem własnej beczynności. Argument, że — trudno zrozumieć czego właściwie Polacy chcą — trudny jest do odparcia.

Trzeba więc w ramach polonijnego tygla szukać najbardziej adekwatnej do oczekiwań Polaków propozycji, której nie tylko z powodów merytorycznych, ale i formalnych nie da się odrzucić.

Po to przecież powołano Kongres Polonii Amerykańskiej. Z założenia jest to forum do wypracowania kompromisu. Rodzaj parlamentu, gdzie powinny się toczyć najostrejsze nawet dyskusje, dla wypracowania wspólnego stanowiska organizacji polskich. Jedynie bowiem jeden wspólny nacisk może być skuteczny. Wielość propozycji często wykluczających się skuteczności nie podnosi, a tylko nas ośmiesza. Stanowi poza tym dobrą wymówkę, aby nie dla Polski nie robić, bo przecież "z tymi Polakami nie można się dogadać".

Zwolennicy bezpośredniego kontaktowania się z "najwyższym" mówią, że nie tylko są skuteczniejsi, albo mogą być skuteczniejsi, ale także, że są wolni od ugodowych tendencji Kongresu Polonii Amerykańskiej.

A przecież kształt Kongresu zależy wyłącznie od tego kto jest do niego delegowany. Ugodowość czy wojowniczość jest więc funkcją zapatrywania emigracyjnych mas. Łatwo więc przyszyć ich przywódcom łatką ugodowca, bo nie dość, że stoją na czele niechętnego awantom ludu, to w dodatku muszą "ugadzać się" z przeróżnymi jego odmianami. Kongres jest więc z zasady "ugodowy", ponieważ statuow jego funkcją jest szukanie kompromisu pomiędzy różnymi frakcjami emigracyjnego spektrum. Sama data powstania Kongresu odzwierciedla zmiany sił na politycznej mapie. Stworzono go przy końcu II Wojny Światowej, to jest wtedy, kiedy wiadomo już było, że losy świata zależą wyłącznie od dwóch aktorów — USA i ZSSR — a nie jak przed wojną od 5-ciu czy sześciu.

Bić się więc i owszem na argumenty, a po nokautie nie szukać pomocy starszego brata. Wynik zaś tych zmagani w postaci stanowiska Polaków w Stanach Zjednoczonych w sprawie ich ojczyzny (kraju Ojców) przedstawiać waszyngtońskim decydecytem.

A o tym czy Moskale traktować szabelką czy święconą wodą niech decydują ci w Kraju. Oni bowiem poniosą wszelkie konsekwencje przyjętej polityki. Oni też mają pełne prawo spierać się o metodę. Kiedy zaś zaa oceanu wzywa się ich do powstania niczego jednocześnie nie oferując to dokonuje się oszustwa.

Polacy w Kraju, którzy doznali porażki, którzy cierpią na ciele i duchu, przyglądają się nam — usadowionym w Meccie demokracji — z nadzieją. Nie jest to tylko nadzieja na świąteczny prezent i rocznicową odezwę, ale również szansa szukania istoty własnego narodu, jego niedostrzegalnych, bo stłumionych w warunkach zniewolenia cech. Polonia to dla nich projekcja przyszłości w najoptimistyczniejszym wariantcie: w warunkach oswożenia.

Polonijne swary i pieniactwa napawają pesymizmem, stanowią bowiem dowód, że wolność nie będzie łatwa, co z kolei osłabia dążenia do jej osiągnięcia.

Umiejętność stosowania się zaś do demokratycznych reguł gry, mądrość polskiej diaspory to dla nich dowód, że warto się bić, może nie na szable, ale bić się o zwycięstwo, zarysowane przed sześciu laty idei, czyli o demokrację.

Józef Mazurek

Cygańska Gazeta

Węgierska Federacja Kulturalna Cyganów będzie wydawała dwutygodnik. Pierwszy numer ukaze się 16 stycznia. Pismo będzie redagowane w języku węgierskim i cygańskim (Roma).

Na Węgrzech żyje ok. 400 tys. Cyganów. Duża ich część mieszka w prymitywnych osiedlach. 80% to niewykwalifikowani robotnicy. Celem pisma jest podniesienie poziomu kulturalnego mniejszości cygańskiej.

Lorenz Nicola

LORENZ NICOLA
UBRANIA SA SZYTE
Z NAJLEPSZYCH
MATERIAŁÓW
WEŁNIANYCH I W
NAJPIĘKNIJSZYCH
FASONACH WŁOSKICH
W ROZMIARACH
34 DO 52
POUMIARKOWANYCH
CENACH.
PROSIMY WSTĄPIĆ
I OBEJRZEĆ
DUŻY WYBÓR
FASONÓW WEDŁUG
OBECNEJ MODY.
Mówimy po polsku

**SPECJALNA
OKAZJA!**
Tylko w tym
miesiącu.

Otrzymaliśmy
piękne, 100%
wełniane garnitury
bezpośrednio z Włoch
ze zniżką \$100



Dei Giovanni
Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street
Chicago, Illinois 60614
312/549-4116

2434 N. Harlem Avenue
Elmwood Park, IL 60635
312/452-1800

1205 N. State Parkway
Chicago, Illinois 60610
312/787-5239

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRM
LODZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

LECH DĄBROWSKI
595-6311
827-4188

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

Leave it to The
Good Hands People

Do Wojska Nie Tylko Biedni

San Salvador (UPI) — Arcybiskup Rivera y Damas poparł propozycję salvadorskiego rządu, by biedni nie byli jedynymi, którzy walczą w siedmioletniej wojnie domowej w tym kraju.

"Tak, jestem za obowiązkową służbą wojskową dla wszystkich, a nie tylko dla chłopców i innych biedaków" — powiedział arcybiskup Rivera y Damas reporterom po wygłoszeniu niedzielnej homilii.

"Myślę, że nowa ustawa o służbie wojskowej powinna być czymś na kształt loterii, w której braliby udział wszyscy" — powiedział Arcybiskup. "Członkowie rządu powinni dać przykład i jako pierwsi zareje-

strować swoich synów do służby wojskowej."

Agencje podają, że prezydent Salwadoru Jose Napoleon Duarte przedstawił Zgromadzeniu Narodowemu tego kraju ustawę o wprowadzeniu obowiązkowej służby wojskowej dla wszystkich kobiet i mężczyzn w wieku od 18 do 30 lat. Obserwatorzy polityczni twierdzą, że ustawa ta zatwierdzona będzie jeszcze w tym tygodniu.

Grupy walczące o prawa człowieka w Salwadorze twierdzą, że ustawa nie będzie sprawiedliwa dla wszystkich, gdyż "bogaci wykupią swych synów od służby, a tylko biedni będą musieli oddawać swe życie w tej wojnie domowej."

Fiat Czy Daihatsu?

Premier Japonii Yasuhiro Nakasone przybędzie w styczniu z oficjalną wizytą do Polski. Jednym z tematów rozmów będzie sprawa możliwości podpisania kontraktu między japońską fabryką samochodów Daihatsu a FSO. Do tej pory w warszawskiej fabryce produkowano samochody na licencji Fiata, ale obecnie Polacy chcą uzyskać nowy kontrakt.

Włoski Fiat zgłosił swą propozycję już dawno, ale w pewnym momencie Japończycy wystąpili z konkurencyjną ofertą. Dyrektor FSO jest zdania, że wprowadzenie na polski rynek japońskiej technologii przyczyniłoby się do modernizacji nie tylko przemysłu samochodowego, ale i wielu innych gałęzi.

Rozmowy z Fiatem odbędą się także w przyszłym miesiącu, kiedy to Jaruzelski uda się do Włoch. Trudno przesądzić który z kontrahentów zwycięży.

NAJTANIEJ NAJŁATWIEJ NAJSZYBCIEJ

W Biurze Grawizny Olszewskiej-Buda i Bogdana Budy
• Bilety do Polski i na cały Świat • Sprawy Konsularne
• Przedłużenia paszportów • Zaproszenia • Tłumaczenia
• Akty notarialne • Wypełnianie dokumentów i aplikacji
Asystujemy Przy Załatwianiu Spraw Urzędowych Takich Jak:
Social Security — Mandaty — Odzyskanie prawa jazdy po wypadku — Jazda w stanie nietrzeźwym
Szkoła nauki jazdy samochodem osobowym i ciężarowym
POBIJEMY KAŻDĄ CENĘ LUB ZWROT PIENIEDZY.
LEKCJE JĘZYKA ANGIELSKIEGO DLA POZATKUJĄCYCH
NA POŁUDNIOWEJ STRONIE MIASTA.

5538 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
736-5522

5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60629
581-1200

POLECAMY

2775 N. MILWAUKEE AVE.

Jay-Jay

**CHILDRENS
WEAR**
TEL.: 772-8833

**NAJWIĘKSZY WYBÓR DZIECIĘCEJ I MŁODZIEŻOWEJ ODZIEŻY W CHICAGO
NADZWYCZAJNA OKAZJA!!!**

**Wszystkie Zimowe Płaszcz, Kurtki i Kombinezony Narciarskie
Dla Chłopców i Dziewcząt**

1/2 CENY!

Przykładowo:
Szuksowskie Spodnie Dla
Dziewcząt i Chłopców
Reg. do \$18.99

4-7 **\$8.88**

8-16 **\$10.88**

50% ZNIŻKI

Spodnie Wyjściowe
Dla Chłopców
Reg. do \$19.99

4-7 **\$9.88**

8-18 **\$10.88**

1/2 CENY!

Ciepłe Orlonowe
Podkolanówki
Wartości do \$2.60

TERAZ

99¢

Sukienki, swetry, piżamy oraz cały towar zimowy musi zostać wyprzedany po obniżonych cenach.
Nie możemy tu wszystkiego wymienić — Prosimy przyjść i zobaczyć sami

Otwarty 7 Dni w Tygodniu

Mówimy Po Polsku

Oto nasza oferta, która zapewni Wam najwyższy zysk!



**Otwórzcie w Liberty Savings konto CD, a otrzymacie wartościowy prezent dzisiaj
i oprocentowanie na wysoką stopę w latach następnych!**

Jeśli otworzycie wysoko oprocentowane konto CD w Liberty Savings, otrzymacie natychmiast jeden z przedstawionych na tej stronie wartościowych artykułów A ponadto ulokowane pieniądze przyniosą Wam wysokie procenty w latach następnych.

W zależności od wysokości kwoty i okresu czasu na który deponujecie pieniądze, możecie wybrać jeden z 13 wartościowych prezentów! Inwestycja Wasza jest 100% zabezpieczona — konto Wasze jest ubezpieczone do \$100,000 przez FSILC.

Hoover Odkurzacz — 2-szybkościowy, pionowy, automatycznie przystosowujący się do różnych dywanów. Samobieżny — zapewnia łatwe czyszczenie.
19" Zdalnie Sterowany Telewizor Kolorowy General Electric — 2-stopniowe zdalne sterowanie. Neo-Vision Picture System filtruje światło, dając lepszy kontrast i

naturalniejsze kolory.
10" Przenośny Telewizor Kolorowy z Miniaturowym Zdalnym Regulatorem Quasar — Wszędzie możecie wziąć go z sobą. Przeciwny ekran poprawia kontrast. Zapewnia godzinny przyjemnego oglądania programów.

Stereofoniczny Magnetowid Kasetowy RCA — Programator automatycznego nagrywania, magnetowid wysokiej jakości z 80-zakresowym elektronicznym strojnikiem

25" Kolorowy Telewizor ZENITH CUSTOM SERIES — Kineskop Chromacolor z ekranem absorbującym odbłask, dający wyjątkowo ostry obraz. Obrótowa podstawa pozwala na oglądanie telewizji z każdego miejsca w pokoju.

ZENITH VM6200 Camcorder — Najmniejszy i najlżejszy "camcorder" firmy Zenith urządzenie do filmowania i odtwarzania.

Stereofoniczny Projekcyjny Telewizor 37" Panasonic CinemaVision — Stereofoniczny odbiór, przystosowany również do telewizji kablowej (155 kanałów) oraz do domowego systemu A/V.

Przenośny System Stereofoniczny z Odcłaczalnymi Głośnikami — 3-częściowy, zakresy FM/AM/FM, stereofoniczny magnetofon z wejściem na 2 kasy, umożliwia szybkie kopiowanie. Wbudowany 5-pasmowy equalizer.

Biało-czarny Telewizor Przenośny Sony Watchman® — 4" ekran, wbudowany 2" głośnik, zasilanie z 4 źródeł energii.

Elektryczna Kolejka Lionel Southern Streak 027 Gauge — 6-częściowy zestaw — lokomotywa parowa z zapalającymi się lampami przednimi. Jazda w przód i w tył. Wydaje mechaniczny odgłos parowozu. Włącznie z akcesoriami, torami w częściach oraz zasilaczem prądu stałego z UL-atestem.

Zdalnie Sterowany System Rejestrowania Rozmów Telefonicznych GE Beeperless — Urządzenie to pozwala na odtwarzanie zarejestrowanych wiadomości, cofanie, pozostawianie przerw i ponowne włączenie z pomocą jakiegokolwiek Touch Tone telefonu.

Kuchinka Mikrofalowa GE Omni 5 Gotowanie na 5 sposobów — mikrofalowe, pieczenie, przypiekanie, mikro-pieczenie i smażenie. Można go zainstalować pod szafką kuchenną lub postawić na blacie kuchennym.

13" Kolorowy Telewizor Panasonic Przystosowany do telewizji kablowej (155 kanałów). Compufocus video system i "Rapid-tune sleep timer".



UBEZPIECZENIE NA ŻYCIE NA PLAN JEDNORAZOWEJ OPŁATY

ZWIĄZEK NARODOWY POLSKI

oferuje dzieciom w wieku
od lat 0 do 15

"PLAN
JEDNORAZOWEJ OPŁATY",

który

- zapewnia członkostwo na życie w ZNP
- jest stałym planem ubezpieczeniowym
- wymaga tylko jednej opłaty (przy zapisie)
- rozbudowuje potencjał gotówkowy i pożyczkowy
- dywidendy wypłacane po upływie drugiego roku

Wiek	\$1,000	\$2,000	Wiek	\$1,000	\$2,000
0	\$ 78	\$ 65	0	\$156	\$130
1	78	65	1	156	130
2	80	66	2	160	132
3	82	68	3	164	136
4	85	70	4	170	140
5	87	72	5	174	144
6	90	74	6	180	148
7	93	76	7	186	152
8	96	78	8	192	156
9	99	81	9	198	162
10	102	84	10	204	168
11	106	87	11	212	174
12	109	90	12	218	180
13	113	93	13	226	186
14	117	96	14	234	192
15	121	99	15	242	198

Ażby ubezpieczyć dziecko należy wypełnić aplikację, załączyć odpowiednią opłatę i wysłać na adres Głównego Biura. Jeżeli macie jakiegokolwiek pytania lub potrzebujecie dodatkowych aplikacji, prosimy o skontaktowanie się z waszym miejscowym sekretarzem lub agentem sprzedaży ubezpieczenia. Jeśli wolcie, możecie bez opłaty zadzwonić do Membership Department na numer 1-800-621-3723. Dla mieszkających Illinois: 312-286-0500.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego, wolnym głosem.

PREMIOWY PRZEWODNIK DLA KLIENTÓW * Hurtowa cena prezentu będzie włączona do sumy odsetek uzyskanych w pierwszym roku i podana na formie 1099 do IRS w roku założenia konta. * Klient wycofujący wkład przed terminem dojrzałości ponosi karę przez utratę procentów za jeden rok bez względu na to czy odsetki te już uzyskał, czy nie. * Oferta ta może być zmieniona lub wycofana w każdym czasie bez uprzedzenia. * Wszystkie artykuły będą dostarczone bezpośrednio do deponującego pieniądze i są gwarantowane wyłącznie przez fabrykanta. Rezerwujcie 4 tygodnie na dostawę. * W przypadku, gdy dany artykuł jest niedostępny, może być wymieniony na inny, ale zawsze takiej samej wartości lub wyższej.

2 lata	3 lata	4 lata	5 lat	OTRZYMACIE TAKI PREZENT I GWARANTOWANY PROCENT
\$ 5,600	\$ 3,700	\$ 2,800	\$ 2,200	Lionel Electric Train
\$ 7,100	\$ 4,700	\$ 3,500	\$ 2,800	G.E. Telephone Answering Machine
\$ 8,600	\$ 5,700	\$ 4,300	\$ 3,400	Panasonic AM/FM Cassette Player
\$ 10,700	\$ 7,100	\$ 5,400	\$ 4,300	Sony 4" Watchman
\$ 19,300	\$12,900	\$ 9,700	\$ 7,700	Hoover Vacuum Concept II
\$ 20,300	\$13,600	\$10,200	\$ 8,100	G.E. Microwave Omni 5
\$ 20,300	\$13,600	\$10,200	\$ 8,100	Quasar 10" Color TV w/remote
\$ 22,000	\$14,700	\$11,000	\$ 8,800	Panasonic 13" Color TV w/remote
\$ 22,800	\$15,200	\$11,400	\$ 9,100	G.E. 19" Color TV w/remote
\$ 24,500	\$16,400	\$12,300	\$ 9,800	RCA Video Recorder
\$ 35,600	\$23,700	\$17,800	\$14,200	Zenith 25" Color TV w/remote
\$ 73,100	\$48,700	\$36,600	\$29,200	Zenith Camcorder VCR w/camera
\$104,900	\$69,900	\$52,400	\$41,900	Panasonic CinemaVision 37" Color TV

Liberty Savings

2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 384-4000
7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 792-2211
6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 763-4360

6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60645
Lincolnwood: 674-1300 — Chicago: 463-1111



Zakładam, że istnieje coś takiego jak Europa Środkowa, mimo że wiele osób zaprzecza jej istnieniu, poczynając od polityków i dziennikarzy, którzy uparcie nazywają ją Europą Wschodnią, a kończąc na moim przyjacielu Josifie Brodskim, który woli zazerzować dla niej nazwę Azji Zachodniej. W tych dziedzinach dwudziestego wieku Europa Środkowa zdaje się istnieć tylko w umysłach niektórych jej intelektualistów. Jednakże przeszłość tego regionu, wspólna mimo wielu jego języków i narodowości, jest tam zawsze obecna i bardzo konkretna dzięki architekturze tamtejszych miast, tradycji tamtejszych uniwersytetów i dziełom poetów. Również teraźniejszość nie jest pozbawiona znaków wskazujących na jedność, której zdaje się przeczyć różnorodność. Zastanawiając się nad literackimi utworami pisanymi w języku czeskim czy polskim, węgierskim czy estońskim, litewskim czy serbo-chorwackim, odnajduję w nich pewien ton i pewną wrażliwość, nie do znalezienia gdzie indziej, bo ani w zachodnioeuropejskim, ani w amerykańskim, ani w rosyjskim piśmiennictwie.

W tym referacie postawiłem sobie niewdzięczne zadanie: staram się określić specyficznie środkowoeuropejskie postawy czy sposoby myślenia. Zadania jest niewdzięczne, bo przy tego rodzaju próbach nie rozporządzamy dokładnymi narzędziami analizy i musimy z góry zgodzić się na nieostrość, choćbyśmy chcieli się jej ustrzec.

Europa Środkowa nie jest pojęciem geograficznym. Nie jest łatwo wytyczyć jej granice, choć idąc ulicami jej miast trudno wątpić o jej upartym życiu, czy to będzie w moim barokowym Wilnie, czy w innej barokowej Pradze, czy w średniowiecznorenesansowym Dubrowniku. Uczucia i myśli jej mieszkańców muszą wystarczyć do nakreślenia linii mentalnych, które zdają się być trwalsze niż granice państw.

Najbardziej uderzającą cechą środkowoeuropejskiej literatury jest świadomość historii, zarówno dawnej, jak obejmującej dzień dzisiejszy. Świadomość ta wyraża się w ujmowaniu różnych tematów, niekiedy historycznych, i można ją wysłuchiwać w wierszach miłosnych czy w powieściach zajmujących się miłosnymi powikłaniami. Narratorzy i postacie, które pojawiają się w tych utworach żyją w czasie innej modelowanej niż czas w utworach zachodnich. Wypadki danego politycznego dziesięciolecia, ale także dziesięciolecia, które te osoby ukształtowały, również wypadki towarzyszące życiu ich rodziców, stale przebiegają w tle i wprowadzają wymiar rzadko spotykany u zachodnich pisarzy. U tych ostatnich czas jest neutralny, bezbarwny, nieważki, płynnie bez zygzaków, nagłych zakrętów, stromych progów, podczas gdy u tych pierwszych jest intensywny, spazmatyczny, pełen niespodzianek i, rzec można, bierze aktywny udział w opowieści. Dzieje się tak dlatego, że czas kojarzy się z niebezpieczeństwem zagrażającym istnieniu narodowej wspólnoty, do której należy dany pisarz. Podejrzewam, że wyobraźnia historyczna zawsze karmi się pamięcią zbiorową i poczuciem zagrożenia. W tym względzie widzę podobieństwo pomiędzy literaturą środkowoeuropejską i literaturą żydowską.

Narody tej części Europy, nawet jeżeli niektóre z nich mają za sobą okresy świetności i dobrobytu, od dawna zaznają obcego panowania, które grozi utratą ich narodowej tożsamości. Były one uciskane przez wrogów, czy byli to Turcy, Austriacy, Niemcy czy Rosjanie. Kleśka Niemiec w pierwszej wojnie światowej i rozpad monarchii Habsburgów oraz rosyjskiego cesarstwa przyniosły w skutku pojawienie się organizmów, których same nazwy, symboliczne czy prekursorskie, mogą zapowiadać federalistyczne dążenia w przyszłości: Czechosłowacja, złożona z Czechów i Słowaków, oraz Jugosławia, złożona ze Słowian południowych. Po krótkiej przerwie rosyjsko-niemiecki pakt 1939 roku położył kres narodowej niepodległości na tym obszarze, podczas gdy druga wojna światowa zakończyła się powrotem do nieznosnej sytuacji z wieku ubiegłego, z tą różnicą, że imperium sowieckie przejęło władzę po trzech obalonych monarchiach.

Smutne dzieje. Nie jest jednak pewne, że wielkość i potęga państw idą w parze z rozkwitem nauki, sztuki i literatury. Nie brak przy-

Czesław Miłosz

kładów na prawdę wręcz odwrotną i nie można wykluczać, że nieprawdopodobnie gęstsze i labirynty politycznych opresji są niezbędne żeby pobudzić ludzkiego ducha, choćby po to, żeby uwolnić się od nich i zaznać swoją suwerenność.

Słyszę zarzut, że ktokolwiek mówi o Europie Środkowej, wskrzesza widmo Mitteleuropy, bo tak czy owak obszar ten musi być albo strefą wpływów rosyjskich, albo niemieckich. Na to odpowiem, że jeżeli tak ma być zawsze, pakt Molotow-Ribbentrop 1939 roku, który dokonał podziału terytoriów, był zaiste wiekopomny. Trzeba jednak przyznać, że moja Europa jest domeną zaciekłych nacjonalizmów, zwróconych przeciwko zewnętrznej kontroli, ale również zwracających się jeden przeciwko drugiemu i, jako taka, może być łatwo odpisana na straty, ponieważ, skoro stanowi potencjalne ognisko zadrążeń, do brze, że ma przynajmniej jednego strażnika. Gdyby nie rządy Moskwy — brzmi argument — narodowości tego regionu skoczyłyby sobie do gardeł. Spójrzcie tylko na spory węgiersko-rumuńskie, słowacko-węgierski, polsko-ukraiński, polsko-litewski. Ten strach argument obrońców kolonialnego status quo ma niezbyt dużą siłę przekonywującą, a jeżeli o nim wspominam, to dlatego, że intelektualista, należący do jednej z narodowych grup, jest w znacznym stopniu kształtowany przez nacisk, jakiemu poddaje go dana narodowa wspólnota. Jeżeli jest pisarzem, tradycja nakazuje widzieć w nim przywódcę, wychowawcę, obrońcę, Świętego Jerzego walczącego ze smakiem. Może protestować, bo romantyczny nacjonalizm wydaje mu się przebrzmiały, niemniej przez sam swój opór wchodzi w szczególnie związek z ludźmi swego języka: jego wyobraźnia historyczna zależy od tej więzi. Dotykam tutaj zagadnienia zbyt złożonego jak na krótki odczyt. W każdym razie znajduję dość powodów, żeby wierzyć, że najbardziej energiczne umysły w krajach o których mówię skutecznie opierają się narodowemu szowinizmowi i reprezentują znaczną siłę, zdolną pracować na rzecz zjednoczenia Europy Środkowej; w każdym razie pracować na rzecz zjednoczenia mają poczucie wspólnych jej losów i tych cech, które różnią ją od jej wielkich sąsiadów z zachodu i wschodu.

Upokorzona narodowa duma jest zwykle zrymunkiem gruntem dla żudzie, litowania się nad sobą i przeróżnych mitologii. Obserwując to, mieszkając owej gorszej Europy otrzymuję zaprawę w ironii. Samo bycie Polakiem, Czechem albo Węgrem staje się przedmiotem tej ironii i zabarwia jego stosunek do życia. Dzielnego wojaka Szwajki, który powtarza dawną grę niewolnika Ezopa z jego panem zyskuje więc trwałe znaczenie. Ironia znajduje dość pokarmu w obecnym międzynarodowym układzie, gdyż ten jest zniewagą dla rozumu. W erze anty-kolonializmu, w tej samej chwili kiedy rozpadły się imperia brytyjskie i francuskie niepodległe państwa połowy Europy zostały zamienione w kolonialne satrapie kontrolowane z zewnątrz. Podstawowym faktem są granice imperium i garnizonu jego armii, podczas gdy mentalność narodu panów jest odczuwana przez podbitą ludność jako obca, niemal niemożliwa do zrozumienia i barbarzyńska. Rosyjski samo-podziw, więcej, samo-uwielbienie, wykracza poza zwykłe granice narodowej pychy i nosi znamię dziewiętnastowiecznego mesjanizmu, który w tej części świata nie zostawił dobrych wspomnień. Podobnie rosyjska współczesna literatura i sztuka, trzymająca się clichés, zastęglą wskutek cenzury, wydaje się jałowa i mało pociągająca. A przeciwieństwo Szwajki muszą w swoich stosunkach z Rosjanami udawać nabożny szacunek i wdzięczność wobec wielkiego brata.

Oczywiście, jest marksizm. Dziesięciolecia komunistycznych rządów wprowadziły radykalne zmiany na całym tym obszarze, obalając społeczne przegrady, urbanizując ludność i tworząc społeczeństwo masowe. Ten proces miał odpowiednik w przemianach, jakie zaszły w zachodniej Europie wskutek samego postępu technicznego. Były tam one przykładem egalitarnych

O Naszej Europie

Dnia 21 stycznia 1986 odbyła się na University of Michigan, Ann Arbor, konferencja poświęcona kulturze Europy Środkowej. Celem jej było przeciwdziałanie „jałtanizacji” programów uniwersyteckich w Ameryce, wyrażającej się brakiem w nich miejsca dla krajów położonych między Rosją i Niemcami. Główne referaty odczytali: Czesław Miłosz, Gyorgy Konrad z Budapesztu, Danilo Kiš z Belgradu, Tomas Venclova, wykładający w Yale, i Józef Skvorecki, powieściopisarz czeski mieszkający w Toronto. Podajemy tekst referatu Miłosza w przekładzie z angielskiego.



Czesław Miłosz

tendencji naszej epoki. Co zdarzyło się jednak po zdobyciu władzy przez komunistów w mojej części Europy może być porównane do baśni o geniuszu wypuszczonym z butelki. Przestając być chłopami, którzy odnosili się raczej obojętnie do narodowego dziedzictwa, robotnicy przemysłowi ukazują się jako nosiciele aspiracji zarówno narodowych jak wolnościowych. Na przykład ruch Solidarności w Polsce jest typowy dla połączenia społecznej rewolty z niechęcią do rządzenia się obcych. Gwałtowny i narzucony gwałtem skok rzucił te kraje daleko od tego, czym były przed drugą wojną światową, co przyniosło w wyniku nowe konflikty i nowe cierpienia.

Wyobraźmy sobie teraz środkowoeuropejskiego intelektualistę spotykającego kolegów z zachodniej Europy, Ameryki i Ameryki Łacińskiej. Jak długo milczy albo w rozmowie oszczędza wrażliwość swoich rozmówców, wszystko idzie dobrze. Kiedy jednak zaczyna mówić swobodnie, ma wrażenie, że patrzy na niego jak na potwora ironii i cynizmu. To nieporozumienie jest z pewnością jednym z najdziwniejszych zjawisk, jakie można obserwować dzisiaj i jego dokładne zbadanie pozwoliłoby prawdopodobnie wniknąć w samo sedno trudności człowieka współczesnego. Wskazówka jest tutaj niewątpliwie stosunek naszego intelektualisty do marksizmu. Wyczuwa on pewną aurę dokoła tego słowa, rodzaj nabożnej czci, i to również u ludzi dalekich od politycznych zaangażowań. On sam nie podaje się ani za marksistę, ani za anty-marksistę, po prostu wzrusza ramionami i uśmiecha się, bo wie za dużo. Istnieje, jego zdaniem, tematy demoniczne, do których trzeba podchodzić ostrożnie, jako że liczne pulapki i pokusy czekają tam na nierozważnych. Marksizm apeluje do szlachetnych odruchów w człowieku i stąd jego siła przyciągania. Nie można zakomunikować prawdy o nim komuś, kto nie widział go w akcji. Niemniej jego produkt, biurokratyczno-totalitarne państwo, monopolizujące wszelką polityczną i gospodarczą władzę, zostało proroczo opisane przez autora rodem z Pragi, Franza Kafkę. Bezpośrednie doświadczenie przyczyniło się do faktu, że najbardziej jak dotychczas wyczerpujący zarys dzieł filozofii marksistowskiej wyszedł spod pióra innego środkowego Europejczyka, Leszka Kołakowskiego.

Przymiotnik „demoniczny” zastosowany do marksizmu nie jest przesadą. Po pierwsze, ilość ludzi zamordowanych albo zadręczonych na śmierć w jego imię wielokrotnie przewyższa ilość ofiar narodowego socjalizmu. Po drugie, doktryna obiecująca obumieranie państwa doprowadziła do pojawienie się wszechpotężnego państwa z jego wszechobecną policją. Po trzecie, zamiast żeby skoczył się ucisk człowieka przez człowieka i znikła

pejczyk rozumuje w kategoriach ruchu historii i życia idei, których zwycięstwo albo rozkład wskazują w jakim kierunku pójdą ludzkie społeczeństwa.

Zafascynowanie Marksem, widoczne przez kilka dziesiątków lat u najbardziej twórczych artystów i myślicieli, świadczyło, jego zdaniem, o sile rewolucyjnego nurtu. Teraz jednak marksizm został zarzucony u góry, przez elitę, zarówno na Wschodzie jak na Zachodzie, a równocześnie przyciąga umysły niższe rozpowszechnia się wśród ludzi dopiero wychodzących z analfabetyzmu. Podobne zsuwanie się od góry do warstwy powszednich mitów charakteryzuje myśl Freuda. Jakaż więc jest prognoza? Prawdopodobnie taka: dziewiętnastowieczne pojęcie „naukowości” musi odbyć swoją drogę. Marks chciał dedykować swój „Kapitał” Darwinowi, i chociaż Darwin propozycji nie przyjął, więc pomiędzy różnymi naukowymi i pseudonaukowymi teoriami ewolucji jest oczywista. Ponieważ człowiek nowoczesny został wychowany w duchu dziewiętnastowiecznej nauki, marksizm nadal przyciąga wielu, choć usycha stopniowo od góry, gdzie jego koherencja jako filozofii została podana w wątpliwość. Przedsadając nieco, powiedziałbym że środkowy Europejczyk jest skłonny dzielić ludzi, gdziekolwiek ich spotyka, na trzy kategorie: protomarksistów, marksistów i postmarksistów, do tego stopnia poważnie odnosi się do idei-sił wcielonych w główne filozoficzne kierunki jego epoki.

Czy świat jego jest apokaliptyczny? Nie w tym sensie, w jakim jest apokaliptyczny dla wielu pisarzy Zachodu. Wygląda na to, że odrzuca on rozmyślanie nad możliwymi skutkami wojny nuklearnej jako bezużyteczne i przesuwa samą możliwość wojny w dziedzinę absurdu humoru, po to żeby pisać opowiadanie o chłopskim weselu, na którym pijani goście używają w bitce nie noży, ale broni atomowych, albo o rakiecie międzykontynentalnej, umieszczonej przez władze na czyimś prywatnym balkonie.

Za to ponure wizje przyszłości w innym, być może głębszym, znaczeniu pojawiają się często w literaturze tej części Europy. Nie zapominajmy, że słowo „robot,” dziś powszechnie przyjęte, zostało wprowadzone przez Karela Čapkę i że powieści oraz sztuki St. Ign. Witkiewicza okazały się prorocze. Opisał on z góry, przed Orwellem, totalitarne rządy partii „niwelistów” i los artystów kontrolowanych przez, jak je nazywał, Ministerstwo Mechanizacji Kultury. Przyszłość w takich utworach jest rozpatrywana w odniesieniu do wewnętrzznego rozkładu społeczeństwa burżuazyjnego, które jest zbyt słabe, aby skutecznie opierać się „niwelistom” — ci zdobywają władzę i likwidują swoich oponentów. Tutaj natrafiamy na główny składnik dzisiejszej krytyki Zachodu, równoległej, choć nie identycznej z antyzachodnią propagandą, bez ustanku uprawianą przez niwelistów czyli partie komunistyczne.

Propaganda mówi o dekadencji kapitalizmu, której przeciwstawia zdrowie tak zwanych socjalistycznych społeczeństw. Nie potrzeba jednak wyjątkowej przenikliwości, żeby zauważyć, że słowo „dekadencja” można zastosować do obu stron, jeżeli, a przyjmuję, że jest to poprawne, dekadencja oznacza utratę pojęć dobra i zła. Całkowita relatywizacja dobra i zła przez uzależnienie ich od społecznych kryteriów danego historycznego momentu jest ogromnie ważnym wydarzeniem w dziejach europejskiego umysłu i w tym względzie Nietzsche, który zapowiadał „nihilizm europejski,” był nie mniej apokaliptyczny niż Dostojewski, który w „Biesach” nakreślił główne cechy rosyjskiej rewolucji. A niechęć do zrozumienia, że utrata metafizycznego fundamentu jest wielką tragedią, cechuje ludzi dzisiaj dokładnie tak, jak przewidywał Nietzsche.

Człowiek jednak nie może już używać swoich wybiegów, które pozwalały mu na ucieczkę od problemu, z chwilą kiedy napotyka totalitarne państwo. Przedmiot pogardy ze strony rządzących, nie chroniony już przez dziesięciorgo przykazań, ofiara, jeden z milionów do zbycia,

odkrywa, by tak rzec, empirycznie niewątpliwą linię oddzielającą dobro od zła. Na tej długości geograficznej, o której mówię, doświadczenie narodowego socjalizmu dowiodło, że nie można relatywizować podstawowych wartości i wchodzić co do nich w kompromisy bez popadnięcia we współlicitwo ze zbrodniarzami. Jednakże — i tutaj wracam do apokaliptycznego myślenia w Środkowej Europie — sprawy przestały wyglądać tak prosto pod rządami komunistów.

Program na daleką metę zmierzający do stopniowego wchłonięcia społeczeństwa przez państwo ma to do siebie, że trudno już w praktyce rozróżnić pomiędzy podłością i uczciwością, kłamstwem i prawdą. „Rok 1984” Orwella zdumiewa precyzją diagnozy, nawet jeżeli posuwa za daleko swoją negatywną ocenę umysłu „prołów” i nie bierze pod uwagę prywatnych gospodarczych transakcji, tego marginesu, bez którego system nie mógłby się utrzymać. Ogólnie biorąc, obserwator systemu nie skłania się jednak do większego optymizmu niż Orwell. Jego zdaniem nie jest wykluczone, że państwo totalitarne logicznie następuje po duchowym spustoszeniu nowoczesnego człowieka i stanowi rodzaj kary, jak w biblijnej opowieści o Wieży Babel. Jeżeli tak jest, przyszłość planety będzie naprawdę niewesoła.

A jednak inna właściwość ludzkiego typu, który opisuje, sprzeciwia się tym przynębiającym wróżbom. Każdy kto trochę zna historię Czechów, Węgrów czy Polaków wie, że niektóre zasady zachowania się, obowiązujące tam inteligencję, mają za sobą wiele stuleci. Pojęcie obywatelskiego obowiązku, wierność marzeniom o tym, jakie powinno być polityczne i społeczne życie w danym kraju, oto co cechuje społeczno-religijne ruchy czeskich Husytów, polskich Socynian, wydaje obszerne utopijne dzieła o idealnym chrześcijańskim państwie, jak np. „De Republica Emendanda” Andrzeja Fryczka-Modrzewskiego (1551), inspirowane pedagogiczną, naukową i teatralną działalnością Jana Amosa Comeniusa. Niewątpliwie wolnościowie i zwrócone zarówno przeciwko supremacji Kościoła jak państwa, dążenia te zapowiadają wielki romantyczny i demokratyczny zryw w końcu osiemnastego i w początku dziewiętnastego wieku, kiedy to trzeźwe idee Oświecenia podchwycano z schillerowskim entuzjazmem. Wszystko to najwyżej nie jest zapomniane i bądaje środkowoeuropejskiemu piśmiennictwu odcień nostalgii, utopizmu i nadziei.

Brak jest dzisiaj podstaw, aby spodziewać się, że obecny międzynarodowy układ zmieni się w możliwej do przewidzenia przyszłości. Po wojnach napoleońskich mocarstwa podzieliły między siebie łupy na Kongresie Wiedeńskim i ustanowiony porządek trwał, z niezbudnymi zmianami, do roku 1914. Długa walka rewolucjonistów z łajdactwem sprzymierzonych monarchów nie zapobiegła powtórzeniu się tego samego wzoru w Jalcie. Z perspektywy Moskwy nowo zdobyty obszar jest posiadłością, która ma być stopniowo asymilowana i sowietyzowana, chociaż, jak dotychczas, to zamierzenie niezbyt się udało, jak wskazują, wydarzenia roku 1956 na Węgrzech, 1968 w Czechosłowacji i lat 1980-tych w Polsce. Niemniej czołgi rosyjskie są na podorędziu, żeby udzielić lekcji.

W takich okolicznościach niech mi będzie wolno stwierdzić bez ogródek, że wyobraźnia humanisty nie powinna być utożsamiana z wyobraźnią polityczną, a nawet zwraca się przeciw niej, bo zajmowanie się prawdopodobieństwami, łącznie z szansą na przetrwanie planety, strategią, wskaźnikami ewolucji itd. są dość szkodliwym zajęciem dla kogoś, kto para się humanistyką. Co do mnie (a chyba jasne, że w tym referacie nakreśliłem też swój portret), sądzę, że Środkowa Europa jest aktem wiary, projektem a nawet, powiedzmy, utopią, ale powody mego opowiadania się za nią są całkiem realistyczne.

Jak wskazuje sama nazwa licznych Centers For Russian and Eastern European Studies, podział Europy na Zachód i Wschód został przyjęty na amerykańskich uniwersytetach. Można się temu sprzeciwiać powołując się na to, że taki podział myli granice polityczne z kulturalnymi granicami w przeszłości.

Ci, którzy tak rozumują, wysuwają argument, że kulturalny podział (Dokończenie na str. 7-jej)

Ks. Bogumił Lewandowski

Polskie Instytucje Kościelne w Rzymie

Najstarszą polską instytucją w Wiecznym Mieście jest kościół i Hospicjum św. Stanisława, biskupa i męczennika. 15 października 1578 r. papież Grzegorz XIII na prośbę kardynała Stanisława Hozjusza erygował w Rzymie kościół i Hospicjum "nacji polskiej." Instytucja ta dzieliła w historii losy ojczyzny, a więc chwile chwały i klęsk (rozbiory, okupacje), co upamiętniają "polonika" — pamiątkowe tablice zarówno w kościele (wewnątrz i na zewnątrz), jak też w Hospicjum.

Po wojnie kościół i Hospicjum stały się Ośrodkiem dla duszpasterstwa Polonii świata. Tutaj mieści się Centralny Ośrodek Duszpasterstwa Emigracji, a przy nim Delegatura Biura Prasowego Episkopatu Polski (od 1971 r.), a także Postulatorski Ośrodek Studiów. Z Ośrodkiem związany jest także punkt dla polskich pielgrzymów "Corda Cordi."

Najnowszą instytucją polską w Rzymie jest "Fundacja Jana Pawła II" (z 1980 r.), do której należą: Dom Polski Jana Pawła II przy via Cassia (nr 1200), Instytut Kultury Chrześcijańskiej i Ośrodek Dokumentacji pontyfikatu Jana Pawła II. W Domu Polskim Jana Pawła II mieści się także Ośrodek Dokumentacji Materiałów Audiowizualnych przy Delegaturze Biura Prasowego Episkopatu Polski w Rzymie (od 1981 r.).

W czasie II Soboru Watykańskiego został powołany do życia Papieski Instytut Studiów Kościelnych, który zajmuje się gromadzeniem manuskryptów i druków poloników z terenu Watykanu, Rzymu, Italii i całego świata.

Wśród instytucji kulturalno-charytatywnych należy wymienić także Instytut i Fundację im. "Lankorońskich" (z 1945 r.).

Najstarszą instytucją naukowo-wychowawczą dla polskich klery-

ków i kapłanów jest Polskie Kolegium Papieskie (z 1866 r.), a następnie — już tylko dla księży — Polski Instytut Kościelny (z 1911 r.).

Na uwagę zasługuje także ośrodek kulturalno-wydawniczy zwany "Niepokalanym polskim w Rzymie," który został założony w 1971 r.

Wielkie znaczenie dla Kościoła i ojczyzny mają instytucje zakonne — tak męskie, jak i żeńskie, których domy znajdują się w Wiecznym Mieście.

Naprzód trzeba podkreślić, że w Rzymie mamy Domy Generalne dwóch zgromadzeń męskich, a więc



Kościół św. Stanisława B. M. w Rzymie

z okazji beatyfikacji św. Maksymiliana Kolbego umiejscowiony naprzód w Rzymie, a obecnie rozwijający swoją działalność w Santa Severa (około 60 km do Rzymu).

Należy dodać, że w Rzymie mamy także "Stację Naukową PAN-u," która dawniej była związana z kościołem i Hospicjum św. Stanisława.

O Naszej Europie

(Ciąg dalszy ze str. 6-iej)

Europy na dwie połowy był przez wiele wieków identyczny z podziałem na strefę Rzymu i strefę Bizancjum i że kościelna łacina oraz prawo rzymskie wyznaczały wschodnie granice Zachodu. W tym argumente można wyczytać skargę narodów dumnych z ich przynależności do kultury zachodniej i teraz u-wschodniowych sił. Skarga ta nie jest bezzasadna. Niemniej fakty nie upoważniają do tak wyraźnego podziału, gdyż ani stara granica religijna pomiędzy katolicyzmem i prawosławiem nie stanowi dokładnego wyznacznika, ani kraje położone między Niemcami i Rosją nie były tak znowu bardzo zachodnie. Idee przenikające z zewnątrz były tam rozwadniane i przerabiane aż zyskiwały inną jakość, miejscowe obyczaje wykazywały dużą trwałość, instytucje przybierały inne formy niż w zachodniej części Europy, która mogła tylko śledzić z zakłopotaniem husytyzm w późnym średniowieczu czy "raj heretyków" (paradisum hereticorum) w Polsce i w Siedmiogrodzie.

I nawet dzisiaj przeciętny Francuz czy Amerykanin nie potrafi odpowiedzieć na pytanie, co to jest Kościół unicki czyli greko-katolicki. Poza tym, niezależnie od prozachodniego snobizmu, my, z tych przeważnie rolniczych marchii, mieliśmy niejedną powód do sporu z zachodnimi społeczeństwami oddanymi handlowi i manufakturze. Obecny niejednoznaczny stosunek do kapitalistycznego Zachodu nie jest niczym nowym.

Higienicznym, by tak rzec, powodem do wybrania terminu Europa Środkowa jest to, że pozwala on szukać specyficzności jej kultury i chroni nas od mylnych analogii. W ostatnich dziesięcioleciach można było obserwować w europejskiej literaturze i sztuce ciekawe zjawisko: żelazna kurtyna i różnice dwóch politycznych systemów tylko częściowo zatamowały krążenie idei i mód, wbrew wszelkim wysiłkom, aby hermetycznie zamknąć granice i naopić rosyjskie modele. W poezji, w malarstwie, w teatrze Warszawa, Praga i Budapeszt są podobniejsze do Paryża, Amsterdamu i Londynu, niż do Moskwy. A przecież szukanie w Środkowej Europie ech zachodniego surrea-

lizmu, egzystencjalizmu, strukturalizmu czy teatru absurdu byłoby nieproduktywnym zajęciem. Jeżeli są wpływy, są one przenoszone w inny wymiar, często zmieniając ich przeciwieństwo wskutek jedyń w swoim rodzaju zbiorowych doświadczeń. Jestem skłonny zgodzić się z Milanem Kunderą, kiedy mówi, że w obecnej chwili literatury naszej Europy ma więcej siły i energii niż jej zachodnie odpowiedniki. Wolno się zastanawiać nad brakiem związku między standardami codziennego życia i standardami sztuki, niemniej jest faktem, że na przykład tłumacz poezji polskiej na angielski ciągle znajduje ważne utwory w kraju tak nędznym i uciśnionym jak Polska.

Inny aspekt wymiany kulturalnej może być wydobyty dzięki pojęciu Europy Środkowej, a jest tym miejsce rosyjskiej literatury i sztuki w kosmopolitycznej erze przed Rewolucją, kiedy to rosyjscy artyści i pisarze wnosili swój wkład do ogólnoeuropejskiego ruchu modernizmu i symbolizmu. Badanie symbolizmu mogłoby dostarczyć ciekawych przykładów, gdyż rosyjski symbolizm nie był podobny do francuskiego, natomiast symbolizm polski (przepraszam za wracanie, do swego podwórka) był z kolei inny, niż symbolizm rosyjski, jak tego dowodzi w swoich dziwacznych utworach dramatycznych Stanisław Wyspiański czy w swoim malarstwie Jacek Malczewski. Wiedza o rozbieżnych ścieżkach w obrębie tego samego nurtu może być użyteczna w przyszłości, kiedy rosyjska literatura i sztuka odzyskają swoją spontaniczność.

Sumując, nie traktuję moich słów o Europie Środkowej jako wyrażenia ubolewań nad tym, że sprawy są dzisiaj takie jak są. Wiele jest do zrobienia, w badaniach literackich, w krytyce, w historii sztuki, w historii ruchów umysłowych. Starając się wydzielić te elementy, które są wspólne nam wszystkim, mówiącym językami naszego obszaru, uprawiając od dawna zaniedbane studia porównawcze naszego dziedzictwa, możemy przyczynić się do zmniejszenia narodowych konfliktów, nawet jeżeli dzieje tak czy inaczej pojętej federacji środkowoeuropejskiej jest odległy.

(Przekład autora)

Jerzy Mroczkowski

W 80-Lecie Feliksa Konarskiego Ref-Rena

W styczniu br. przypada 80-ta rocznica urodzin jednego z najwybitniejszych przedstawicieli polskiej kultury, poety, aktora, pisarza, kompozytora — Feliksa Konarskiego — Ref-Rena.

W wychodzącym w Nowym Jorku "Tygodniku Polskim" z dnia 20 sierpnia 1944 roku, ukazały się nuty nowej pieśni pt. "Czerwone maki na Monte Cassino," wraz ze słowami trzech pierwszych zwrotek oraz następująca notatka:

"Piosenka, którą Wszyscy Będziemy Śpiewać" — "Tygodnik Polski" jest szczęśliwy, że pierwszy w Ameryce może podać swym czytelnikom nuty i słowa nowej piosenki, którą śpiewa teraz cały Drugi Korpus, którą śpiewać będzie całe wojsko polskie, którą śpiewać będziemy wszyscy.

Jest to piosenka urodzona w bitwie, piosenka mówiąca po prostu co czują wszyscy, przeznaczona do chóralnego śpiewu piosenka, która jest tym dla naszego dzisiaj — czym dla wczoraj był "Rozmaryn," czym dla Francuzów w poprzedniej wojnie była "Madelon," a dla Anglików "Tipperary."

Jest ona bohaterska — jak bohaterskie jest nasze wojsko, jest pełna jak ono wiary. Zapamiętajmy sobie nazwiska jej twórców — Autora słów Feliksa Konarskiego i muzyki — Alfreda Schuetza. Grajmy ją na naszych uroczystościach i śpiewajmy ją wszyscy."

Feliks Konarski/Ref-Ren urodził się na Ukrainie, w Kijowie. Tam dorasta, rozpoczyna edukację i tam zostaje go pierwsza wojna światowa a potem straszliwa rewolucja bolszewicka, której okropności osobiście ogląda i przeżywa.

Mocno ale inaczej przeżywa również zwycięskie wkroczenie do Kijowa w 1920 roku wojsk polskich, pod dowództwem Generała a później Marszałka Rzeczypospolitej, Edwarda Rydza-Śmigłego. Po wycofaniu się Polaków, pozostaje w Kijowie i dopiero w rok później przekrada się — jako czternastoletni chłopiec — przez granicę sowiecką do Polski i dostaje się do Warszawy, gdzie kończy edukację zdając maturę w szkole Ziemi Mazowieckiej.

Młody człowiek w Warszawie, jest zdany wyłącznie na własne siły. Zapisuje się na studia ale nic z tego nie wychodzi.

Już od najwcześniejszej młodości Feliks Konarski przejawia nieprzeciętny talent poetycki i pociąg do sztuki teatralnej. Jest prezesem kółka dramatycznego w gimnazjum kijowskim, zasilając je własnymi tekstami.

W Warszawie rozpoczyna próbę swych sił, przedstawiając kilka satyrycznych utworów poetyckich i piosenek dyryktorowi jednego z teatrów rewijowych stolicy, słynnemu już podówczas aktorowi i reżyserowi, Konradowi Tomowi. Próba udaje się i młody poeta w taki sposób rozpoczyna pracę zarobkową i artystyczną karierę. Konrad Tom przypina mu też na całe życie jego pseudonim artystyczny: Ref-Ren.

Feliks Konarski okazuje się również doskonałym organizatorem. Przez szereg lat pełni funkcję dyrektora teatrów rewijowych i organizatora doskonałych przedstawień. Piszze teksty i piosenki dla ówczesnych sław estrady polskiej, takich jak Zula Pogorzelska, Hanka Ordonówna, Lopek Krukowski, Adolf Dymśa i wielu innych.

Od roku 1934 jest kierownikiem artystycznym i literackim rewijowego teatru objazdowego. W tym też czasie poznaje swoją dożgonną towarzyszkę życia, nieprzeciętną aktorkę, Ninę Oleńską. ... I tak w roku 1939 wojna zastaje go we Lwowie.

Pod okupacją sowiecką, Feliks Konarski organizuje polskie przedstawienia rewijowe, do których angażuje gwiazdy ówczesnej sceny polskiej, jakie w wyniku wojny znalazły się we Lwowie jak: Andrzej Bogucki, Mieczysław Fogg, Eugeniusz Bodo, Tadeusz Bocheński itp. Szczęśliwie unika aresztowania montując teatr objazdowy, z którym robi tournée po Rosji Sowieckiej.

Wojna 1941 r. pomiędzy Niemcami i Rosją zastaje go w Moskwie. Udaje mu się jeszcze odwiedzić matkę i brata w Kijowie, po czym wraz z całym swoim zespołem dołącza do organizującej się w Rosji Armii Polskiej pod dowództwem

gen. Andersa.

Tu dla Ref-Rena rozpoczyna się nowy etap jego pracy twórczej w służbie kultury polskiej. Organizuje tzw. "Czołówkę Rewiową," której zostaje kierownikiem, pisząc, grając i komponując.

Z "Czołówką" towarzyszy Ref-Ren żołnierzom polskim wzdłuż całego ich szlaku bojowego, poprzez Iran, Irak, Palestynę, Egipt, Włochy, by wreszcie pracę swą i ten etap kariery artystycznej, zakończyć demobilizacją w Anglii.

Mimo wielu kuszących propozycji ze strony reżymu warszawskiego, Feliks Konarski Ref-Ren pozostaje na emigracji, pędząc tutaj swoje tułaczne życie i pomnażając kulturę polską o nowe dzieła swojej twórczości poetyckiej, kompozytorskiej i dramaturgicznej, z której warto wymienić choćby sztukę "Grudzień-1981," wystawioną w Chicago przez Ref-Rena z kolasalnym powodzeniem, w kilka zaledwie tygodni po wprowadzeniu w Polsce przez gen. Jaruzelskiego stanu wojennego.



Ref-Ren

Feliks Konarski Ref-Ren, jest pierwszym inscenizatorem dramatu napisanego przez Ojca Św., Jana Pawła II pt. "Przed sklepem jubilego," który wystawia również w Chicago z dużym powodzeniem.

Jest to pierwszym polskim autorem przekładu libretta słynnego "musicalu" pt. "Skrzypek na dachu," który w doskonałej obsadzie wystawił teatr Muzyczny Lidii Pucińskiej i Bolesława Wolskiego w Chicago.

Ponadto Feliks Konarski jest również autorem doskonałej prozy, której próbki dał w swojej książce pt. "Twarze z Gutaperki." Swoją twórczość literacką zamknął w kilku innych książkach jak "Wiersze sercem pisane" czy "Piosenki z plecaka Helenki."

Feliks Konarski Ref-Ren jest niezrównanym mistrzem żywego słowa. Jego niezłomna i bojowa postawa w dzisiejszej sytuacji politycznej Polski i świata, oraz mocno dzierzony przezeń sztandar humanizmu kultury, uczyniły jego imię symbolem wartości niezniszczalnych.

Dla utajonego w głębi każdego polskiego serca i sumienia, poczucia nieśmiertelnej roli ojczystego słowa i rodzimej naszej kultury — twórczość Jego działa jak nieodparta siła przyciągania.

Maria Zamora

I Cóż Poradzić

I cóż poradzić na rymy, które się same tworzą — te właśnie częstochowskie. Ani je złowić, ani je zatrzymać na wietrze chicagoskim. Więc niech się płotą, niech lecą, niech płyną nad Michiganem, po parkach, po skwerach, muskać o drzewa i latem, i zimą, więc się wśród krzewów, pośród kwiatów szperać. Niech mkną pochylić przed Lincolnem głowę, strzępną skrzydółką w wodzie Buckinghamu, i dróg astralnych przelecieć połowę, i kart historii dosięgnąć dno samo. Może w tych kartach wylowią, wyniosą wolność i prawność, których ogrom wrasta w treść każdej cegły na obszarze miasta. Więc niech się nimi rozzdzwonią, rozzgłoszą. O, boć te prawdy w pomnikach zakłętę nie zadrzemały, nie starły się wiekami, lecz płoną słowem, jako ogniem świętym i krzyk wolności niosą przed człowiekiem. Niechże ten okrzyk, jak dzień rzeczywisty, od lat strzeżony przez pokolenia, dzwięczy nad ziemią głosem wiekiustym; niech wzrasta w serca, niech treści nie zmienia. O, gdyby mogły one proste rymy wynieść myśl wodzów i ojców tej ziemi, by jako spiż zakrzepła wśród synów i pragnieniami grała jak płomieniem. Więc pływajcie moje rymy i dumania, pośród marmurów w drżących cokołach, wejście w treść wieków, co się z nich wylania, w cichości słuchaj jak wola, i wola ... Jak łśni miłością prawa i swobody, jak one prawa wszystkie wieki strzegły, jak się po ziemi radośnie rozbiegły, wolność człowieczą roznieść wśród narodów.

Wszystko to razem nadaje twórczości Feliksa Konarskiego znamie szczególnie wymownego symbolu, jakby jakiegoś hasła bitewnego, czy aktu moralnej solidarności lub wzajemnego zwolowania się Polaków i duchowego zjednoczenia.

Arcydzieła Jego poezji żywego słowa, obfitujące w klasyczne walory artyzmu, rozległą wiedzę i znawstwo psychiki ludzkiej jak i jej mądrości, podniosłość nurtu uczuciowo-patriotycznego — przeżywa się ze szczególnym wzruszeniem.

Nikt jeszcze nie zbadał tajemnicy twórczości ani tajemnicy poezji. Ale po drżeniu serca można odczuć, że poezja Feliksa Konarskiego zawiera głęboką prawdę uczucia, siłę wyrazu, prostotę ekspresji, że dotyka najgłębszych strun naszej duszy, z której wydobywa rzeczy wieczne, a tak nieskończenie proste, ludzkie i piękne.

Przeżywając twórczość Feliksa Konarskiego, Jego wiersze, dramaty czy piosenki podświadomie odczuwa się, że poza to magiczną sferą muzyczności jego wiersza, jego żywiołu uczuciowości i imponującą swobodą artysty, świadomego swego talentu, jest rzetelna kultura intelektualna, sumienny wysiłek człowieka, który rozumnie i dobrze gospodarzy swymi darami.

Co więcej, staje się rzecz jasną dla wszystkich odbiorców Jego twórczości, że piękno nie jest zjawą w pustce, ale że źródła swe czerpie w podglebiu społecznym, politycznym a przede wszystkim, moralnym.

Prostota jest kwiatem kultury wewnętrznej człowieka i najgłębszym znamię każdej prawdziwej i wielkiej twórczości kulturalnej. Jest nią niewątpliwie twórczość Feliksa Konarskiego Ref-Rena.

10,000 a Nie 100,000

Do artykułu S. Kowalskiego pt. "Kołyma, kraj złota i śmierci", jaki ukazał się w wydaniu weekendowym z 2 stycznia br. (str. 7) wkraśli się zasadniczy błąd drukarski.

W paragrafie w którym autor podaje dane statystyczne dotyczące liczby Polaków, przebywających na Kółmie mylnie wydrukowano cyfrę 100 tysięcy. Powinno być 10 tysięcy.

Za pomyłkę, przepraszamy autora i czytelników.

Redakcja

Odgadnij

Jakie litery należy wpisać w miejsce kropek? Dla ułatwienia dodajmy, że w każdym z wyrazów brakuje tych samych liter.

...lica, ...krotka, ...lnca, ...doła, ...larz, ...tek, ...noga, ...czyk, ...pień, ...k, ...cznia, ...lik, ...jak, ...p, ...pa, ...s.

Uzupełnij brakujące litery i przeczytaj wyrazy.

Wykorzystanie Siły Wiatru

Stare żeglarskie przesady mówią, że na pokładzie statków żaglowych nie należy gwizdać, z bliżej niewiadomych powodów przyczyniających to bardzo boga wiatrów Eola, który zaczyna wtedy dąć ze wszystkich swych sił, co — delikatnie rzecz ujmując — przysparza nieco kłopotów załogom wszelkich jednostek pływających.

Szefowie niektórych nowo powstających elektrowni powinni chyba na stałe zatrudnić etatowych "gwizdaczy". Istnieją już bowiem na świecie takie instalacje energetyczne, dla których "paliwem" jest właśnie wiatr. Jest to jedno z tak zwanych odnawialnych źródeł energii. Baczniejszą uwagę zwrócono na nie, gdy oczywiście stało się, że takie konwencjonalne surowce jak węgiel kamienny lub brunatny, ropa naftowa czy gaz ziemny muszą się w końcu wyczerpać.

Co prawda w rezerwie ludzkości ma jeszcze pierwiastki promieniotwórcze, które wystarczyć powinny na kilka najbliższych tysiącleci, ale różnego rodzaju przeszkody natury technologicznej, politycznej a nawet psychologicznej sprawiają, że rozwój energetyki jądrowej nie przedstawia się dzisiaj w tak różowych barwach, jak to się dawniej wydawało.

W takiej sytuacji zaczęto zastanawiać się nad wykorzystaniem wspomnianych już odnawialnych, źródeł energii. Należy do nich promieniowanie Słońca, morze (a konkretnie jego falowanie oraz pływy), a także wiatr.

Promieniowanie słoneczne najpowszechniej wykorzystywane jest w technice kosmonautycznej. Energia promieniowania, przetwarzana w bateriach słonecznych, służy do napędu różnego rodzaju silniczków małej mocy, a także do zasilania skomplikowanej aparatury naukowo-badawczej. Wszystko wskazuje również na to, że energię słoneczną da się w najbliższych czasach bezpośrednio wykorzystywać na powierzchni Ziemi.

Przypływy i odpływy morskie również wywołują znaczne ilości energii, ale jej wykorzystanie jest bardzo problematyczne. Przede wszystkim duże różnice poziomu morza występują tylko w niektórych szerokościach geograficznych i tylko na niektórych odcinkach wy-

brzeża morskiego. Wykorzystanie fal do produkcji prądu elektrycznego, choć rozwiązane teoretycznie i praktycznie, nie wydaje się możliwe na szerszą skalę. Praktycznie rzecz biorąc — z dzisiejszego punktu widzenia oczywiście — tylko słońce i wiatr mogą stać się w najbliższej przyszłości znaczącymi "surowcami" energetycznymi.

Wiatr jest tym zjawiskiem atmosferycznym, które występuje na całej kuli ziemskiej, choć oczywiście z różnym natężeniem.

Są jednak takie obszary, ponad którymi masy powietrza przemieszczają się praktycznie bez przerwy. Należą do nich przede wszystkim olbrzymie połacie mórz i oceanów (pominąwszy wąski pas szerokości podzwrotnikowych), a ponadto wybrzeża morskie oraz wyspy. Znaczenie mniejsze tarcie pomiędzy masami powietrza a powierzchnią wody, w porównaniu z tym samym zjawiskiem zachodzącym na powierzchni lądu, powoduje ponadto, że szybkość wiatru, a tym samym jego moc, jest na obszarach przyległych do mórz i oceanów bardzo duża.

Sama idea siłowni wietrznych nie jest oczywiście nowa i wywodzi się z dobrze wszystkim znanego wiatrak.

W dawnych wiekach skrzydła tych urządzeń obracały młyńskie (Dokończenie na str. 9-ej)

HOLLYWOOD KNIGHTS
VIDEO MOBILE
7454-47 Montrose Avenue (Odbiór i Dostawa) Norridge, IL 452-0166
Godziny: Niedz.-Wt. 10:00 rano-10 wiecz. Piąt. i Sob. 10:00 rano-północy
Darmo Balony Teraz Otwarte

\$1.00 za Dostarczenie (Członkostwo Nie Wymagane) Świąteczny Upominek!
10%-15% Zniżki Na Wszystkie Wypzedaże "Pre-Book Orders" i Walt Disney!

\$1.00 Zniżki Na Wynajęcie Video Kupon

THE ATTIC BOUTIQUE
Wysyłka Towarów—Sprzedaż—Ubrania—Meble—Zasłony—Podarunki
Wszystkiego Po Trochu
Rzecz na którą u Ciebie osiada jedynie kurz może okazać się skarbem!
1 C SOUTH WOLF RD. (Wolf i Camp McDonald Rds.) Prospect Heights 296-5493

ZNANY I DOSKONAŁE ZAOPATRZONY POLSKI SKLEP NA JACKOWIE
Mulica's Deli. & Liquors, Inc.
3118 N. MILWAUKEE, CHICAGO ★ (312) 777-7945

OFERUJE WIELE GATUNKÓW:

- * Codziennie świeżego mięsa
- * Smacznych polskich wędlin
- * Pieczywa i ciast
- * Owoców, warzyw i przetworów
- * Delikatessów i słodyczy z Europy
- * A TAKŻE OLBRZYMI WYBÓR:
- * Wódek, likierów, win, szampań i piwa — krajowych i importowanych

SPECJALNOŚĆ TYGODNIA

Pasztetowa \$1.49 Ft.
Jabłko Michigan 99c/5 Ft.
Koniak Martell 750 ml \$11.99

U NAS KUPISZ WSZYSTKO POD JEDNYM DACHEM
ZAPEWNIAMY NISKIE CENY I SPRAWNĄ, UPRZĘJĄ OBSŁUGĘ
Serdecznie zapraszamy — WALLY I KRYSZYNA, właściciele

DO POLSKI

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaprośzenia. Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCĘ
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:
DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonyjemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI i ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróż, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

All Season Boutique

4707 N. Milwaukee Ave. Tel. 777-9432

Po rewelacyjnie niskich cenach
wyprzedaż futer błamów, sukienek.

Godziny otwarcia: 12-7 (7 dni w tygodniu)

ŁATWE WARUNKI

1. GOTÓWKA
2. MASTERCARD VISA
3. NATYCHMIASTOWY KREDYT
4. 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
5. LAY-A-WAY
6. BEZ SPŁAT DO MARCA, 1987

WATCHMAN TV

SONY

\$8900

DARMO

BATERIE FD 10

DYNAMICRON SonyTape

SONY TAPES
SONY
WYKŁADKI, JAKOŚĆ, JAKOŚĆ
MAGNETOWIDOWA
2 ZAPISKI 9 SONY
1-120 LUB 1-120
Plus Długość Słowa Kanałki
SONY

MÓWIMY PO POLSKU

Pytaj o

ZBIGNIEW JANASZ
GEORGE RADOMSKI

WYNAJMIJ CAMCORDER

NA TE SPECJALNE
OKAZJE!

WIELKA WYPRZEDAŻ SPRZĘTU AUDIO I VIDEO

NIKT NIE SPRZEDAJE
TANIEJ OD PRECISION

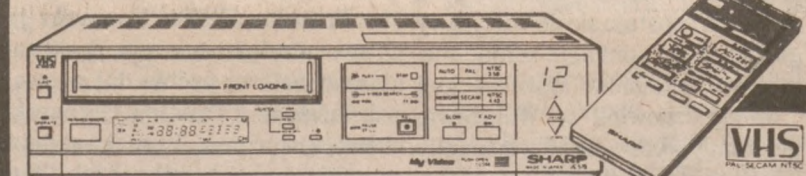
POBIJEMY
WSZYSTKIE CENY

\$698⁸⁸

OSZCZĘDZ \$148⁸⁸
LIMIT 1

WORLD WIDE VIDEO

- PAL/SECAM/NTSC 3.58/NTSC 4.43 MULTI SYSTEM
- AUTO FUNCTION
- 16 CH. 4 EVENT/14 DAY PROGRAMMABLE TIMER
- 16-FUNC. INFRARED REMOTE CONTROL



SANYO VHS HQ
STEROWANY
• PAL, SECAM
• ZEGAR KWARCOWY
• 14-DNIOWY PROGRAM
• ZDALNIE



SONY BEZPRZEWODOWY 200-WATOWY SYSTEM

- 100-Watów Na Kanał
- A/V Regulowanie
- 5-Pasmowy Stereo Equalizer
- Programowanie 20 Stacji AM/FM
- Szybkie Podkładanie Dźwięku
- Dolby B and C Noise Reduction
- 3-Kierunkowy 12-cal. System Głośnikowy
- Automatyczny Adapter

SEN 400 OSZCZĘDZ \$220



SONY 27" AUDIO VIDEO SYSTEM

- 27-CAL. KOLOROWY MONITOR TRINITRON
- APM X270 HI-FI SYSTEM GŁOŚNIKOWY
- SU-M270 VIDEO CABINET ZE SZKŁANYMI PRZEWIDKAMI I POLKAMI
- WSX 270 PODSTAWKI POD GŁOŚNIKI
- BEZPRZEWODOWE ZDALNE STEROWANIE
- PRZYSTOSOWANY DO CABLE 148 KANAŁÓW Z MTS

OSZCZĘDZ \$300.00 NA SYSTEMIE

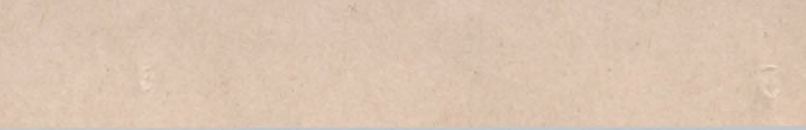


RCA 20-CALOWY KOLOROWY TV
NOWY
• Kwantowy Kształt
• Kwantowy Strój
• Kwantowy System
• Kwantowy Kształt
• Kwantowy System
• Kwantowy Kształt
• Kwantowy System

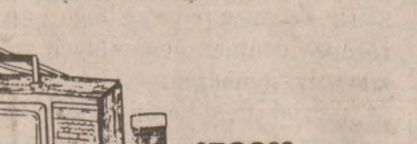
DARMO PREZENT RCA



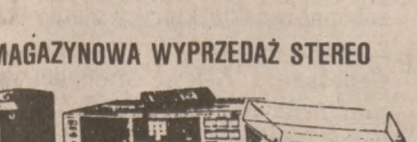
SONY 26-CAL. BEZPRZEWODOWY TRINITRON
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



TOSHIBA 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$399
OSZCZĘDZ \$64



HITACHI D12 MAGNETOFON KASETOWY
HITACHI AM/FM 50-WAT. ODBIORNIK HTA2
SONY TCFX210 MAGNETOFON KASETOWY \$880
SONY APMX250 3-KIERUNKOWE GŁOŚNIKI \$480
ORAZ SETKI INNYCH

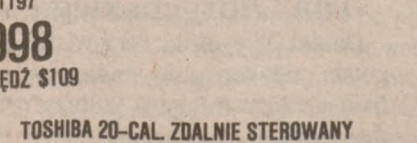


MAGNAVOX HQ CAMCORDER
VHS HQ
NAJLEPSZA JAKOŚĆ OBRAZU!

CENA GOZIEINDZIEJ \$1197
\$998
OSZCZĘDZ \$109



SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



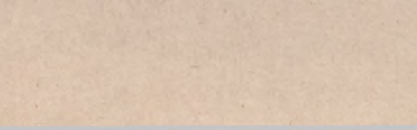
SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



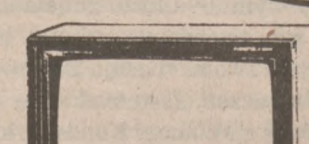
SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



HITACHI
D12 MAGNETOFON KASETOWY
HITACHI AM/FM 50-WAT. ODBIORNIK HTA2
SONY TCFX210 MAGNETOFON KASETOWY \$880
SONY APMX250 3-KIERUNKOWE GŁOŚNIKI \$480
ORAZ SETKI INNYCH

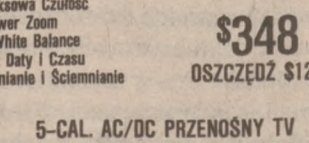


MAGNAVOX HQ CAMCORDER
VHS HQ
NAJLEPSZA JAKOŚĆ OBRAZU!

CENA GOZIEINDZIEJ \$1197
\$998
OSZCZĘDZ \$109



SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



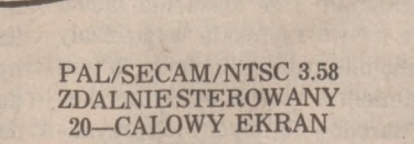
SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



HITACHI
D12 MAGNETOFON KASETOWY
HITACHI AM/FM 50-WAT. ODBIORNIK HTA2
SONY TCFX210 MAGNETOFON KASETOWY \$880
SONY APMX250 3-KIERUNKOWE GŁOŚNIKI \$480
ORAZ SETKI INNYCH

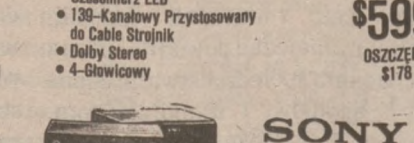


MAGNAVOX HQ CAMCORDER
VHS HQ
NAJLEPSZA JAKOŚĆ OBRAZU!

CENA GOZIEINDZIEJ \$1197
\$998
OSZCZĘDZ \$109



SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



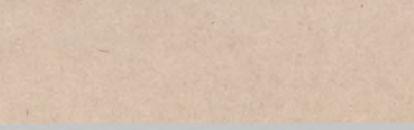
SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100



SONY 20-CAL. ZDALNIE STEROWANY
REGULARNIE \$999
OSZCZĘDZ \$100

Brazylia Odpiera Zarzuty

Sao Paulo (Reuter) — Rząd brazylijski oficjalnie zaprzeczył doniesieniom prasowym, jakoby przez porty tego kraju dostarczano broń dla partyzantów walczących w sąsiednim Surinamie.

Miejscowe gazety kilkakrotnie informowały, że przez porty nad Amazonką, Belem i Manaus przeszła duża partia ciężkiej broni z Francji i Holandii do Surinamu.

"Nie mamy żadnych doniesień na ten temat" — stwierdza rzecznik brazylijskiego ministerstwa spraw zagranicznych. — "W myśl naszej polityki nie sprzedajemy, ani nie pośredniczymy w sprzedaży broni dla partyzantów walczących w innych krajach".



KALENDARZ POLSKI NA ROK 1987

Mamy już w sprzedaży nowy WIELKI KALENDARZ POLSKI "PROMYK" na rok 1987. Na bogatą treść tego cennego poradnika encyklopedycznego złożyły się 42 rozdziały o ciekawej tematyce z różnych dziedzin życia. KALENDARZ POLSKI zawiera 452 strony druku i ponad 250 ilustracji, a cena jego wynosi tylko \$11.50 wraz z przesyłką (w Kanadzie \$15.00).

Zamawiajcie dla siebie i krewnych oraz zachęcajcie do jego kupna znajomych i przyjaciół, podkreślając wysoką wartość tego przydatnego w każdej rodzinie poradnika.

Zamówienia wraz z opłatą (czek lub "Money Order") prosimy przysłać na adres:

DZIENNIK ZWIĄZKOWY
6100 N. Cicero Ave.
Chicago, IL 60646
Za Zaliczeniem Pocztowym (COD)
Koleżek Nie Wysyłamy

Precision Video

436 S. Mannheim Rd.
Bellwood, IL
1 Mila na Północ od Eisenhower Expressy.
(312) 544-7770
Pon., Piąt. 9-9; Sob. 9-6; Niedz. 10-6

SONY PRZENOŚNY MAGNETOFON CD
\$1488⁸⁸
OSZCZĘDZ \$90
Model DS
AC lub Bateria

Wykorzystanie Siły Wiatru

(Ciąg dalszy ze str. 8)

żarna, pompowały wodę z kanałów odwadniających, dziś poruszają generatory produkujące prąd elektryczny. Brytyjska firma James Howden jako poligon dla swych prototypów wiatraków (noszących dziś bardziej nowoczesne miano turbin wietrznych) wybrała wyspy położone nie opodal Anglii: Orkady i Szetlandy. Znały one są właśnie z tego, że bez przerwy wieje na nich wiatr i raczej zasługuje on na nazwę wichru, niż łagodnego zefirka.

W 1985 roku wybudowano tam pierwszą "maszynę wietrzną" do produkcji prądu elektrycznego, która nie była dziełem domorosłego hobbisty, lecz inwestycją jak najbardziej poważną. Na szczycie wzgórza Infracomb w południowo-zachodniej Anglii wzniesiono potężną wieżę, na szczycie której zainstalowano trójłopatowy wirnik o średnicy 25 metrów.

Napędza on generator o mocy 250 kilowatów i produkuje rocznie około 600 MWh energii elektrycznej. Wkrótce potem 300-kilometrową turbinę wybudowano na Orkadach, a obecnie trwają prace nad wzniesieniem najpotężniejszego tego typu urządzenia, zlokalizowanego w Bugar Hill, również na archipelagu Orkadów, na północ od wybrzeży Szkocji. Będzie to wysoka na 45 metrów wieża wyposażona w dwupłatowy wirnik o średnicy 60 metrów. Moc tej turbiny wyniesie aż 3 megawaty, czyli wystarczy na pokrycie potrzeb energetycznych pięciotysięcznego osiedla.

Profesor Peter Musgrove z Reading University koło Londynu opracował nowy rodzaj turbiny wietrznej. Płaty śmigieł zamiast — jak w klasycznym wiatraku — umocować na osi poziomej, zainstalowano na osi pionowej. W efekcie turbina ta-

ka wygląda jak gigantyczna litera "H" umocowana na wysokim słupie.

Podstawową zaletą tej konstrukcji jest to, że odpada problem jej ustawiania pod wiatr.

Takie właśnie urządzenie budowane jest w Carmathen Bay w Walii. — Proponuje się, jeżeli próby wypadną pomyślnie, zbudowanie tych urządzeń na podmorskim szelfie. Wyobraźnia konstruktorów już teraz wypełnia przybrzeżne wody Anglii, Szkocji i Irlandii setkami żelazobetonowych wież, na których bezustannie młynkujące płaty poruszają generatory produkujące — bezpłatną w gruncie rzeczy — energię elektryczną. Gdyby instalacji tego typu powstało odpowiednio dużo wtedy wyeliminowałoby to nawet kłopoty wynikające z wahań siły wiatru. Zdaniem niektórych prognostyków w roku 2000 około 10 proc. energii elektrycznej produkowane w Europie Zachodniej pochodzić będzie z turbin wietrznych.

Na całym świecie, również i w Polsce, wraca się też do starych sposobów wykorzystania siły wiatru jako napędu statków. Oczywiście — jachty — tak jak setki lat wcześniej tak i dzisiaj — pokonują bezmiary oceanów. Nowością natomiast jest powrót do żagli w marynarce handlowej. Coraz częściej na półmorskich jednostkach pojawiają się wysokie maszty, a na rejach zakwitają różnokolorowe żagle. Pozwalają one w odpowiednich warunkach pogodowych na odłączenie klasycznego napędu śrubowego lub choćby tylko na zwiększenie szybkości statku.

W każdym jednak przypadku daje to wymierne oszczędności liczone w setkach kilogramów paliwa. Te najnowsze światowe tendencje nie są obce i polskiej flocie. Kilka miesięcy temu został wydowany żagłowiec Instytutu Oceanologii Polskiej Akademii Nauk — "Oceania", którego główny napęd stanowią trzy wielkie żagle. Inny statek, trawler — przetwórcza "Włocznik" udając się w rejs na łowiska dalekomorskie zabrał komplet płócien ze starego "Daru Pomorza", a załoga motorowca "Mielec" samodzielnie uszyła z brezentu żagiel, który rozpięty na przednim maszcie przyspieszył bieg statku o jeden węzeł (mila morska na godzinę).

Tak więc starogrecki bóg wiatru może mieć wszelkie powody do satysfakcji: po kilkuset latach zaurzeczania ludzkości przez silniki parowe, a następnie spalinowe następuje triumfalny powrót wiatru, jako co prawda niekiedy zawodnego ale z całą pewnością najtańszego źródła energii. M.M.

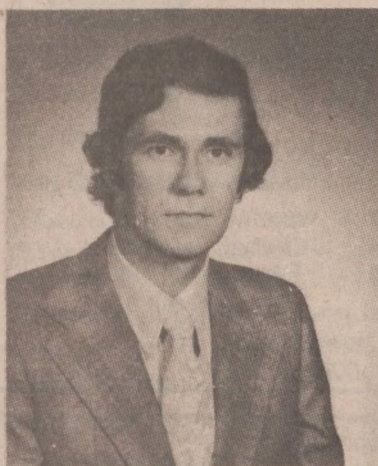
Nowi Biskupi Amerykańscy

Orange, Kal. (NYT) — Ojciec Św. Jan Paweł II mianował ks. bp. Normana F. McFarlanda z Newady nowym biskupem diecezji Orange w stanie Kalifornia na miejsce zmarłego niedawno bp. Williama R. Johnsona.

Ojciec Św. wyniósł również do godności biskupów sufraganów trzech księży, którzy pracować będą w Archidiecezji Los Angeles. Są nimi: 45-letni ks. Patrick Ziemann z Los Angeles, ks. Armando Ochoa, lat 43, również z Los Angeles i ks. Carl Fisher z Baltimore.

Wyniesienie ks. Fishera do godności biskupa oznacza, że będzie on pierwszym czarnym biskupem w archidiecezjach zachodnich stanów US.

SŁUŻYMY POLONII



THOMAS J. PAWELSKI
Asystent
Wiceprezesa



ELAINE KOSOWSKI
Asystent
Kasjera

Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW



JONAH ROSENBERG Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Oszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży
Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

W jaki sposób nowa ustawa imigracyjna wpłynie na Ciebie i Twoją pracę? Czy potrzebujesz porady w sprawie nowej ustawy imigracyjnej i procedury związanej z amnestią? Czy obecnie jesteś pracownikiem obawiającym się o to jaki wpływ nowe prawo będzie miało na twoje możliwości zatrudnienia lub utrzymania posiadanej pracy? Ważnym jest żebyś zasięgnął rady w sprawie legalnej Reformy Imigracyjnej z 1987 roku.

Law Offices of
Mary Sfasciotti P.C.
Suite 1215 79 W. Monroe
Chicago, IL 60603 Tel. 726-3278

MÓWIMY PO POLSKU ADWOKAT JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cieleśne w Wypadkach (Wysokie Oszkodowania)

Zadzwoń Po Umówienie Się
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
77 W. Washington • Pokój 1412

ADWOKAT Mówiący Po Polsku ADAM DABEK

Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów —
od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym —
od \$450
Rozwody od \$300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

Attorney at Law Mówimy po polsku

Specjalizuje się w:
• jazda w stanie nietrzeźwym
• przekroczenie przepisów drogowych
• sprawy kryminalne
• wypadki przy pracy

Wstępna konsultacja bezpłatna
24-godzinna obsługa telefoniczna
Dzwoń: 989-9604

ADWOKAT mówiący po polsku RAYMOND WILDE

Rozwody — \$175 + koszty
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cieleśne
5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075
Pierwsza porada bezpłatnie

POMOC DLA EMIGRANTÓW OSZCZĘDŹ CZAS I PIENIĄDZE

Najnowsza edycja prawa emigracyjnego opracowana przez adwokata zawiera wszelkie informacje, odpowiedź i porady dla ubiegających się o prawo stałego pobytu w USA.

- Nowa ustawa imigracyjna
- Pobyt dla osób bez wizy w USA
- Azyl polityczny
- Porady emigracyjne
- Pomoc w uzyskaniu pobytu w Kanadzie
- Adresy polskich organizacji w Kanadzie

Cena: \$15 plus \$2 (koszt przesyłki)
AMERICAN DREAM
2421 West Pratt Blvd., Chicago, IL 60645

JUŻ PRAWIE NADSZEDŁ CZAS ROZLICZEŃ PODATKOWYCH OFERUJEMY:

- Przygotowanie rozliczenia podatkowego i konsultacje ekspertów i zawodowych księgowych mających doświadczenie z Biurem Podatkowym.
- Inwestycyjne, finansowe i emerytalne planowania
- Całkowite księgowe i rachunkowe usługi
- Dogodne wieczorne i weekendowe godziny
- Dostępne opłaty
- Otwarte cały rok

Dzwoń po umówienie
ASSOCIATED TAX & BUSINESS SERVICES INC.
Podatki • Księgowość • Usługi Finansowe
4632 N. Lincoln
Chicago, 784-8142

W ZNP Zapewnisz Sobie Przyszłość

Lepsze Jutro Jest Naszym Wspólnym Celem

Porady Prawne



Adwokaci BREYER & SCOTT "RONDO"

5320 W. Lawrence P. 200
Specjalizujemy się w:
— nowym prawie imigracyjnym
— prawie rodzinnym (rozwody)
— prawie biznesowym (bankructwa, licencje, korporacje).
Tłumaczenia notarialne i sądowe
282-3036

WYPADKI Uszkodzenia cieleśne

Ekspert
A. P. HERMAN
286-3663

5538 W. Belmont Ave.
134 N. LaSalle St.
Chicago, IL.

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Oszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cieleśne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH

Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
TEL. 284-1630
MÓWIMY PO POLSKU

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Rozwody
- Zielone karty
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- Poufne konsultacje
- Przystępne ceny

Azyle Polityczne
5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

BIURO ADWOKACKIE DLA POLONII

ADWOKAT

JAMES D. FREEL

JAN TKACZOW — Adwokat z Polski
(not licensed in Illinois)

Dokładnie znają sprawy z którymi Polacy borykają się codziennie, jak:
• Oszkodowania za wypadki przy pracy • Wypadki samochodowe
• Rozwody • Bankructwa • Zwolnienia z pracy • Czeki bez pokrycia
• Ubezpieczenia • Nieruchomości • Kryminalne • Emigracyjne • Notarialne • Social Security • Paszportowe • Inne

TŁUMACZENIA • PORADY PRAWNE
Pon. i czw. 9 do 8 wiecz.; wt., śr. i pt. 9 do 5 pld.; sob. 10 do 2 pld.
4800 N. Milwaukee (Wejście od 5338 W. Lawrence)
Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę)
Przyjdź do nas z każdą sprawą — nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Oszkodowania
- Sprawy imigracyjne
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.
- Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
- Legalizacja rozvodu w Polsce \$175
- Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

698-1776
Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)
5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT

C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Sesikiewicz — Adwokat z Polski
• Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cieleśne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę • Testamenty • Porady prawne w sprawach biznesowych
Pon., Wt., Śr., Czw. od 10 rano do 8 wiecz.; Pt. od 10 rano do 5 po pld.; Sob. od 10 rano do 3 po pld.
Tel.: 545-9255

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE

Pierwsza konsultacja bezpłatna.
Trzy biura. Otwarte
siedem dni w tygodniu.
Przybyło Kubiatoński



Doktor prawa, mówiący po polsku
udziela porad w następujących sprawach:

Testamenty • Uszkodzenia cieleśne • Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości • Rozwody • Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.

631-2525

COŚ NIEZWYKŁEGO!**ZINDYWIDUALIZOWANA,
WYSOKIEJ JAKOŚCI
OPIEKA DLA
CAŁEJ RODZINY**

W Pełni Wyposażonym, Wygodnym i Dogodnym

**HEALTH FIRST
LIGSEM MEDICAL CENTER****3833 N. CICERO**

(Tylko 2 Bloki na Południe od Six Corners)

Nasz ośrodek medyczny jest wyposażony w najnowocześniejszą aparaturę do prześwietlenia i monitorowania serca i jest obsadzony przez wysokokwalifikowanych lekarzy specjalizujących się w zakresie Medycyny Rodzinnej, Chirurgii, Alergii, Medycyny Wewnętrznej, Ginekologii, Podiatry i Pediatrii.

GREGORY LIPOV M.D., F.A.A.F.P.

(Dyplomowany przez American Board of Family Physicians)

SERGEI LIPOV MD.

(Specjalista w Medycynie Wewnętrznej)

736-4424

(24-Godzinny Answering Service)

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D.**I URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**

Specjaliści w zakresie
położnictwa i ginekologii
zawiadamiają

o prowadzeniu praktyki pod adresami:
6121 N. ELSTON **Tel. 792-0209**
(róg Milwaukee)

oraz

4442 S. ARCHER **TEL. 792-0209**
(tylko w środy)
24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.*Specjalista w medycynie rodzinnej*

Dyplomowany przez American Board of Family Practice
zawiadamia o otwarciu praktyki

6941 W. ARCHER **Tel.: 229-8300** *czynny 24 godz.*

WIZYTY ZA UMOWIENIEM

• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Mała chirurgia • Badania laboratoryjne i EKG

Mówiący po polsku lekarz gastrolog

BERNADETTA F. POMYKALA**M.D., F.A.C.P.**

*Specjalista chorób przewodu pokarmowego
i specjalista chorób wewnętrznych*

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku. Rozpuszczanie kamieni żółciowych.

Badania wżernikowe żołądka i jelit wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia

2715 N. Central Ave. **Chicago, IL 60639**

Pon. i Czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4

Tel.: 637-0900

lub 251-8858

DR. JAN RADZIK, M.D.

Praktyka Ogólna/Family Practice

przyjmuje pacjentów pod adresem:

3556 N. PULASKI RD. **Tel.: 545-1866**

(Telefon czynny całą dobę)

BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7.
Sobota 10 do 2.

MÓWIĄCY PO POLSKU

LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG**ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.**

Zawiadamia o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie
Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego
i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Urazy (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)

Nowy Adres: 6121 N. Elston

(Róg Milwaukee)

Chicago, IL 60646

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,**M.D., Ph.D., F.I.C.S.**

**Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyń Obwodowych**

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. **Tel.: 745-8434**

4143 S. Archer Ave. **Tel.: 523-3650**

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej
w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania labora-
toryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej
na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE.

Pon., Śr., Pt. 11 do 7

Sobota 11 do 4

Tel.: 283-1881**6449 S. PULASKI RD.**

Wt. Czw.

11 do 7

Tel.: 585-2377

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.*Specjalista Chorób Dziecięcych***2716 N. Central Ave.****Chicago****Tel. 622-2900**

989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

OŚRODEK ZDROWIA**3172 N. Milwaukee**

(Róg Belmont i Milwaukee Ave.)

Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO**M.D. Ph.D.**

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne,
dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania labora-
toryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania.
Ośrodek czynny: Pon. i Śr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5;
Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

MOWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434

Czynny Całą Dobę

E. T. WIĘCKIEWICZ, M.D., F.A.A.F.P.

BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

uprzejmie zawiadamia P.T. Pacjentów o
przeniesieniu praktyki lekarskiej pod adres:

4956 W. IRVING PARK RD. (Six Corners)**TEL. 342-0824** (czynny całą dobę)

PROWADZI:

• *Ginekologię i położnictwo • Choroby wewnętrzne
i pediatrię • Małą chirurgię, choroby skórne i we-
neryczne, jak również badania szkolne, szczepienia,
badania przedślubne, próby ciążowe, EKG i szeroki
zakres badań laboratoryjnych.*

GABINET OTWARTY OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU
od 1 do 7:30; soboty 10 do 3:30

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.*Specjalista chirurg**prowadzi praktykę pod adresami:*

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • **4442 S. Archer**

*Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca,
badania wżernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego,
choroby naczyniowe, tarczycy i piersi*

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

MOWIĄCY PO POLSKU

*Lekarz-Dermatolog***STEFAN BIELIŃSKI, M.D.***Specjalista Chorób Skórnych*

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. **Tel. 685-3923**

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

GINEKOLOG

*Specjalista Chorób Kobięcych
Położnictwa, Bezpłodności, Seksuologii*
JERZY G. BIEŻEŃSKI M.D.

2716 N. CENTRAL AVE. (i Diversey) **Tel.: 622-4100**

Telefon 24 Godz.

Wizyty Tylko za Umówieniem

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.*Specjalista Chorób Wewnętrznych**Mówi po polsku*

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, po-
karmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby
stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)



Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU

WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329½ W. Belmont Ave.

Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelkie badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu

BADANIA OKRESOWE

Tel. czynny całą dobę

**MAREK GAWRYSZ,
M.D.***Lekarz Rodzinny*

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry,
artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby
dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.

Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD**286-1717****24 godzinna obsługa**

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

FACIAL

COSMETIC SURGERY

Pracice Specialized and Limited to:

Nose Contouring

Receding Chin

Eyelid Winkles

Eyebrow Lift

Permanent Eye Lashes

Face & Neck Lifts

Collagen Treatments



Hair Transplant

Scalp Reduction

Dermabrasion

Excision of Moles

Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

312 442-7111**Wafik A. Hanna, M.D.****312 887-8180****3722 S. HARLEM****RIVERSIDE, IL****40 S. CLAY****HINSDALE, IL**

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz

ANDRZEJ**HARASIM, M.D.**

*specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta*

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
- * Choroby stawów
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Badania EKG
- * Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer**Chicago, IL 60632**

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOBI M.D.*LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH**MOWI PO POLSKU*

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy.
Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca.
Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewle-
kłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych serca

- Prześwietlenie serca
- EKG na bieżni
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w Soboty

Wieczorem we wtorki od 5-8

NADA JAZBEC M.D.

*Dyplomowany lekarz w zakresie
położnictwa i ginekologii*

Zawiadamia o przeniesieniu swoich biur z dniem 1-ym listopada, 1986

467 W. Deming Pl.**Chicago, IL 60614**

Suite 916

Tel.: 528-6558**4200 W. Peterson****Chicago, IL 60646**

Forum Suite 118

Tel.: 545-6888

Praktyka ograniczona do

POŁOŻNICTWA I GINEKOLOGII

Mówiący po polsku lekarz

Anna Walczyńska — Kaźmierczak M.D.*Specjalista w diagnostyce**i leczeniu chorób psychicznych**zawiadamia**o otwarciu praktyki prywatnej.*

Leczenie:

- Depresji
- Alkoholizmu i narkomanii
- Zaburzeń łaknienia (zaburzeń jedzenia: otyłość, anorexia nervosa)
- Przewlekłych stanów bólowych
- Poradnictwo dla rodzin alkoholików i narkomanów
- Inne schorzenia nerwowe

64 Old Orchard**Suite 229****Skokie, IL 60077**

(Old Orchard Shopping Center, Professional Building)

Wizyty proszę uzgadniać telefonicznie:

Tel.: 677-4230 — czynny całą dobę**BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA***Z Tym Ogłoszeniem*

Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów,
powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem:
Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion
• Drętwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból
w dolnej części pleców, biodrach lub nogach.
wypadki w pracy i samochodowe

DR. M. J. SOWIŃSKI

Pod Nowym Adresem:

3416 N. HARLEM

☆

TEL.: 637-2404

DR. TERESA GRYGO
Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020
(naprzeciw szpitala Lutheran General)
— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

KRUPPA DENTAL CLINIC & LABORATORIUM
2918 N. Milwaukee 227-0621
Mówiący po polsku lekarz dentysta
D. K. JONES, D.D.S., Absolwent Loyola University, wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne:
• Leczenie kanałowe • Leczenie dziąseł • Plomby • Koronki i Mostki
• Protezy • Dentystyka kosmetyczna
LABORATORIUM NA MIEJSCU PRZYSTĘPNE CENY
We accept Public Aid na protezach i Koronkach
15% ZNIŻKI

Masz Problemy z Wypadającymi Sztucznymi Zębami?
ROZWIĄZANIEM SĄ DZIŚ: IMPLANTY DENTYSTYCZNE
Dr Halina Kay-Kwiatkowska
W Tej Sprawie Skontaktuj Się z
DR. HALINA KAY-KWIATKOWSKA
Członkiem Amerykańskiej Akademii Implantologii Dentystycznej
Która Może Ci Pomoże w Zakresie
TEL.: (312) 775-3333
PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS AVE.
CHICAGO, IL 60656
• Uzupełniania brakujących zębów na stałe
• Umocowywania na stałe luźnych wypadających protez za pomocą implantów dentystycznych
• Wymiany zębów wyjmowanych na zęby stałe nie wyjmowane lub wstawiane ich za pomocą implantów dentystycznych

Lekarze Dentyści
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne dla dzieci i dorosłych
MARTA S. LEMERY D.D.S.
RICHARD E. NOSAL D.D.S.
Otwarte 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 794-1594

DR. TERESA D. MIGIELSKA
LEKARZ DENTYSTA
5512 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60639
• Plomby kosmetyczne • Zdjęcia rentgenowskie • Profiliatyka jamy ustnej • Leczenie kanałowe • Usuwanie zębów • Koronki • Mostki • Protezy • Protezy częściowe • Naprawa protez • Plomby.
Honorujemy ubezpieczenia
Proszę dzwonić: 745-7114

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, ILL. 60632
4944 W. IRVING PARK RD. CHICAGO, ILL. 60641
254-8600
ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

Mówiący po polsku lekarz-dentysta
R. POGORZELSKI D.D.S.
Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY
PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 539-8821
Poniedziałek do piątku 11 do 7
Sobota 11 do 4
DR. LAWRENCE NEWQUIST, D.M.D.
• Honorujemy Ubezpieczenia
• Plomby i Korony
• Leczenie Kanałowe
MÓWIMY PO POLSKU
Z tym ogłoszeniem kontrola zębów i konsultacja za darmo.
Dodatkowa opłata za prześwietlenie.
DR. WILLIAM MCCUNE, D.D.S.
• Usuwanie Zębów
• Protezy i Mostki
• Naprawa Protez na Poczekaniu
ZNIŻKI DLA EMERYTÓW

LEKARZ — DENTYSTA
DR. WANDA ROGALSKA
BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA DOROSŁYCH I DZIECI
MOWIMY PO POLSKU
4417 N. Central Ave.
czynny 24 godz.
282-4020
NISKIE CENY
GDZIE SA PANSKIE ZĘBY?

Nowoczesna Klinika Dentystyczna
ROSCOE DENTAL CLINIC
5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697
Dr. John Micek, D.D.S. **Dr. Steve Petras D.M.D.**
Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Laboratorium dentystyczne na miejscu.
Dla wygody pacjentów klinika jest otwarta codziennie od 9-10, a w soboty od 9-6.
Honorujemy ubezpieczenia Mówimy po polsku
Z TYM OGŁOSZENIEM 10% ZNIŻKI
W KAŻDĄ ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
ORAZ PLOMBY DLA WSZYSTKICH JUŻ OD \$20 ZE ZDJĘCIEM
Bezpłatny parking z tytułu oduynku

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. KRZYSZTOF ŚLASKI
przyjmuje pacjentów pod adresem:
6941 W. Archer
Tel.: 229-1050

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MIŁA ZELENKOVICH
3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjąć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

Zostań Członkiem
ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO
Organizacji Bratniej Pomocy
CZYM JEST ZWIĄZEK NARODOWY POLSKI
Jest znaną przez Amerykanów polskiego pochodzenia, jako największą etniczną organizację bratniej pomocy, stanowiącą tym samym siłę przewodnią w celach i dążeniach Polonii.
PONAD WIEKOWY ROZWÓJ
Związek Narodowy Polski powstał 14-go lutego 1880 r. w Filadelfii, Pensylwania.
Przedkowie nasi dali początek tej wielkiej organizacji chego
• zapewnić pomoc, opiekę i poradę polskim imigrantom
• uścisnąć politycznie polskich imigrantów w sprawach obywatelskich Stanów Zjednoczonych
Wspólnie z tymi wynikami stworzyli ubezpieczenia na życie, które są dobrodziejstwem dla nas wszystkich.
ROZMAITE PLANY UBEZPIECZENIOWE
• TERMINOWE
• DOŻYWOTNE
• OSZCZĘDNOŚCIOWE (IRA)
• HIPOTECZNE
• GWARANTOWANE
• UNIWERSALNE
CHWILA BIEŻĄCA
Związek Narodowy Polski jest organizacją posiadającą ponad 194 miliony dolarów w zasobach. Prowadzi interes ubezpieczeniowy w 36ciu stanach według prawa, tak jak każde inne przedsiębiorstwo ubezpieczeniowe. Zajmuje 11-te miejsce wśród wszystkich amerykańskich organizacji bratniej pomocy i jest największą tego rodzaju organizacją etniczną w Ameryce.

JAKO CZŁONKOWIE WIELKIEJ RODZINY ZWIĄZKOWEJ
Możecie polegać na pomocy wszystkich braci i siostr związkowych.
ZNP bowiem wspiera osobnie szkolki języka polskiego, historii i kultury polskiej.
Pomaga finansowo grupom młodzieżowym, zespołom śpiewaczym, kółkom dramatycznym, zespołom tanecznym, drużynom sportowym.
Niesie pomoc rodzinom w Polsce, wspiera Solidarność.
Związek Narodowy Polski nie tylko, że gwarantuje wypłatę ubezpieczenia tak jak inne kompanie ubezpieczeniowe, ale również wspiera w ich celach materialnie i moralnie i pomaga im walczyć w życiu politycznym i społecznym.

PEKAO TRADING CORPORATION
przyjmuje zlecenia na następujące samochody
RENAULT DIESEL produkcji francuskiej

Z tytułu otrzymania tych samochodów za pośrednictwem PEKAO ich odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków.
Na żądanie bezpłatnie wysyłamy szczegółowe informacje techniczne.
Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South, New York, NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601
Tel.: (212) 684-5320
Tel.: (312) 782-3933

Z Życia w Polsce Ludowej

Do sklepu w Tarnobrzegu przy ul. Bartosza Głowackiego przywieziono 300 laterek. Metki do nich przy-mocowano gumkami zrobionymi z przerzutyw. Są tacy, co lubią przy świetle.

W Szkole Głównej Gospodarstwa Wiejskiego odbyła się obrona pracy doktorskiej pt. "DZIEDZICZENIE PŁCI U SZPINAKU". Niepotrzebnie pani doktor się męczyła, ponieważ uroczystości tylko wówczas, jeśli kilkakrotnie w ciągu roku zbierane będą plony. Jeśli organizatorzy zasadzą ryż i będą go zbierać 2-3 razy w roku jak Chińczycy i Japończycy, niech świętują kilkakrotnie, ale jakoś tamte narody nie są znane ze skłonności do ubawu.

W Czeladzi dwóch chłopców w wieku 13 i 14 lat ukradło samochód rodziców, a w domu zostawiło kartkę: "Do zobaczenia w RFN". Biedacy, nie tylko nie uczyli się geografii, ale gdyby nawet, to będą musieli podać, że w kraju byli uciskani

(prawdopodobnie przez panią od matematyki albo od polskiego).

Niektórzy zwiedzający rotundę Panoramy Racławickiej, po przejeździe ponad 100 metrów ciemnym tunelem, skarżą się na objawy choroby morskiej. Przygotowano dla nich w apteczce odpowiednie leki. Nie są to pierwsi widzowie, których mdli na widok płótna Kossaka i Styki.

Rozpoczęła się Dekada Człowiek — Świat — Polityka, która obfituje w spotkania dziennikarzy z czytelnikami. Redaktorzy tygodnika "Nad Wartą" odbyli spotkanie w oddziale męskim więzienia w Sieradzu i jego filii w Męckiej Woli. Frekwencję gwarantowali organizatorzy.

Odwołane zostały wyścigi motocyklowe w Jeleniej Górze, ponieważ w Polskim Związku Motorowym "wyparowała" benzyna przewidziana na ten cel. Rajd, który miał być sprawdzianem przed mistrzostwami świata, okazał się próbą charakteru, niestety, przegraną. W przyszłym roku w Polsce mają odbyć się mistrzostwa świata! W przeciekach benzyny mamy niewątpliwie szanse medalowe, dzięki sprzyjającemu systemowi kartkowemu.

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

LEKARZ-DENTYSTA
Absolwentka Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS
Prowadzi Zakłady Dentystyczne
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170
Wszyscy pacjenci bojący się dentystry, mile widziani

JADWIGA M. BIERNOT
LEKARZ-DENTYSTA
6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634
Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówienie się proszę telefonować:
736-5525
MOWIMY PO POLSKU Answering Service Czynny 24 Godziny

PEKAO TRADING CORPORATION
przyjmuje zlecenia na następujące samochody
RENAULT DIESEL produkcji francuskiej

RENAULT 9 GTD zużywający 4,4 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km / godz., \$ 7,800.00	RENAULT 11 GTD zużywający 4,4 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km / godz., \$8,250.00
RENAULT 5 GTD zużywający 3,9 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km / godz., od \$7,600.00 do \$7,700.00	RENAULT 25 TURBO DIESEL zużywający 5,2 litra ropy na 100 km, przy szybkości 90 km / godz., \$14,425.00

Z tytułu otrzymania tych samochodów za pośrednictwem PEKAO ich odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków.
Na żądanie bezpłatnie wysyłamy szczegółowe informacje techniczne.
Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South, New York, NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601
Tel.: (212) 684-5320
Tel.: (312) 782-3933

Gra w Zielone i Niebieskie

"W tej górze kruszec miedziowy bardzo dobry, srebra w nim niemało, lazur przy nim bardzo kosztowny i zielenica bardzo cudowna". Tę wzmiankę z lustracji góry Miedzianej napisał starosta chełciński w 1536 roku. Złoże malachitów, nazwane w raporcie "cudowną zielenicą", musiały być niemałe, skoro z wydobywanego niegdyś w okolicach Chęcina trawiałozielonego kamienia wyłożono ściany w pokojach pałacu króla Stanisława Augusta. Chęć wydobycia z niego naszyjnik, broszki, wazy, białe stołowe. Gorsze gatunki malachitu służyły do produkcji zielonych farb mineralnych.

Najbogatsze na świecie pokłady tej dekoracyjnej skały znajdują się na Uralu. W górach tych wydobyto gigantyczną bryłę malachitu o wadze około 2 ton! W leningradzkim Ermitażu znajduje się słynna komnata udekorowana płytami malachitowymi o pięknych wzorach oraz wiele artystycznych wyrobów.

Nazwa "malachit" pochodzi od greckiego słowa "malache", oznaczającego malwę — roślinę o intensywnie zielonych liściach. Na różne odcienie zieleni zabrawiają ten minerał związki miedzi. Pod względem chemicznym kamień ten jest zasadowym węglanem miedzi i występuje tylko w tych okolicach, gdzie znajdują się rudy tego metalu.

Malachit tworzy zwykle naskorupienia, nacieki lub naloty na skałach. Czasami spotkać można także małe kryształy w postaci igielkowatych skupień. Minerał ten posiada całą gamę zielonych odcieni: od jasno- do czarnozielonych. Na jego wypolerowanej powierzchni występują charakterystyczne koncentryczne lub faliste rysunki. Intensywność barw i różnorodność odcieni sprawiają, że jest to cenny kamień dekoracyjny, choć ze względu na niezbyt dużą twardość nie posiada większej wartości jubilerskiej.

W Polsce największe ilości tego minerału występują w Górach Świę-

tokrzyskich. Piękne okazy można znaleźć w Miedzianej, Miedzianej Górze, Ciechanowicach i Starej Górze na Kielecczyźnie. W tych okolicach, w pobliżu dawnych kopalni miedzi jest wiele hałd górniczych, gdzie spotkać można te zielone kamienie. Ich niewielkie ilości są także w rejonie Lubina.

Wyroby z malachitu należy strzec przed wilgocią, gdyż tracą swoją piękną barwę. Natomiast promienie słoneczne działają na nie dobroczynnie. Naukowcom udało się podrobić naturę i wyprodukować syntetyczny malachit. Sztuczny kamień nie tylko przypomina naturalny właściwościami fizykochemicznymi, ale także może z nim konkurować dekoracyjnym ornamentem. Tworzywo to nosi nazwę juvarkilu.

Malachitom świętokrzyskim często towarzyszy zbiżony do niego składem chemicznym niebieski minerał — azuryt. Ten kruchy kamień występuje zwykle w postaci ziarnistych skupień lub, znacznie rzadziej, w formie tabliczkowatych lub słupkowych kryształów. Poprzerastane malachitem egzemplarze noszą nazwę azuru malachitowego.

(jo)

Sprzęt Wojskowy z USA Do Chin

Washington (Reuter) — Przedstawiciel Pentagonu poinformował, że Chiny zakupią amerykańskie radary wojskowe i sprzęt komunikacyjny wartości ponad \$62 mln.

Podpisane porozumienie jest kolejnym krokiem w nawiązywaniu wojskowej współpracy między obydwa krajami.

Pod koniec ubiegłego roku Chińczycy zakupili w USA wyposażenie elektroniczne do samolotów wartości \$550 mln.

Obydwa porozumienia są wynikiem ubiegłorocznej wizyty sekretarza obrony USA Caspara Weinbergera w Chinach.

Oświadczenie Pentagonu stwierdza, że zakupione radary przeznaczone są do dokładnego lokalizowania artylerii przeciwnika i służą do korygowania linii prowadzonego ognia. Sprzęt komunikacyjny natomiast może być montowany w czołgach, samochodach opancerzonych czy innych pojazdach wojskowych.

"Sprzedaż sprzętu wojskowego dla Chin nie spowoduje zakłócenia równowagi wojskowej w tym regionie" — stwierdza komunikat Pentagonu.

Ślub w ZSSR, Rozwód w USA?

Ann Arbor, Mich. (CT) — Mieszkanka miasteczka Ann Arbor w stanie Michigan, która przez prawie cztery lata walczyła o wypuszczenie jej męża ze Związku Sowieckiego teraz złożyła pozew o rozwód.

Sandra Gubin żąda od swego małżonka przeszło 100 tys. dol., w tym \$20,000 wydanych na załatwienie wizy wyjazdowej z ZSSR.

39-letnia Sandra Gubin poznała swego 34-letniego męża Aleksieja Łodisiewa podczas swych studiów w Kijowie. Oboje zawarli tam związek małżeński, jednakże kiedy wygała wiza amerykańskiej studentki zmuszona ona była opuścić ZSSR. Jej mężowi odmówiono zgody na wyjazd, dopiero po czterech latach starań przybył kilka miesięcy temu do Stanów Zjednoczonych.

Zatrudniona obecnie na Uniwersytecie Michigan Sandra Gubin odmówiła komentarza na temat przyczyn swych starań o rozwód. Wzwała tylko, by jej historię nie publikowano w szczegółach, gdyż mogłoby to utrudnić otrzymanie wizy wyjazdowej przez 14 obywateli sowieckich chcących połączyć się ze swymi współmałżonkami przebywającymi na Zachodzie.

Przepiękne Sukienki Dla Dziewczynek i Ubranka Dla Chłopców



do I-ej Komunii św.

IMPORTOWANE Z WŁOCH najnowszej kreacji i z najlepszych materiałów kupicie tylko u nas po cenie zdumiewająco NISKIEJ!

Mamy również skórkowe buciki, sweterki i wszystko co potrzebne jest do dzieciennego stroju. Prosimy wstąpić i obejrzeć duży wybór

NUOVA CREAZIONE

2434 N. Harlem Ave. (Catherina Mall) 453-4320

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago)

235-2717 PYTAJ O ERIC

235-4465

Kupujemy Samochody gwarantowane motory i transmisje Dobrej Jakości Używane Części

STYCZNIOWE OSZCZĘDNOŚCI

OD 18% DO PONAD 58%

—PLUS—

0% ANNUAL INTEREST RATE! 4 DAYS ONLY!

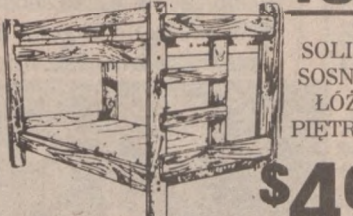
BEZ OPLAT FINANSOWYCH! BEZ WPLATY!



PÓŁ CENY! WSZYSTKIE 5 SZTUK! **\$149** Reg. \$299⁹⁵ 5-Częściowy Dębowy, Mosiężny i Szklany Dineette!



PÓŁ CENY! WSZYSTKIE 5 SZTUK! **\$49** Nowoczesny Dineette z Obracającymi Się Krzesłami!



PÓŁ CENY! **\$49** Solidne Sosnowe Łóżko Piętrowe! OSZCZĘDZ \$100



PÓŁ CENY! **\$49** Sprzedawane Tylko w Komplecie! Wszystkie Rozmiary Przeniesione! Sealy Perfect Rest Materac lub Podstawa Rozmiarów Twin!



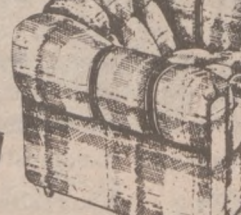
PÓŁ CENY! **\$199** DO WYBORU! WERSALKA W KAŻDYM ROZMIARZE! OSZCZĘDZ \$100 Wersalka w każdym rozmiarze Twin, Full lub Queen. Wszystkie z Osobnym materacem!



OUR 47TH YEAR! **ARONSON** ALL PHONES 376-3400



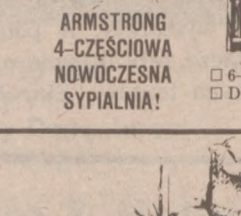
ARONSON



ARONSON



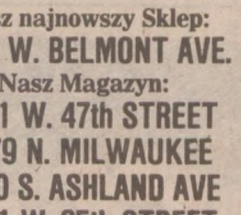
ARONSON



ARONSON



ARONSON



ARONSON



ARONSON



ARONSON



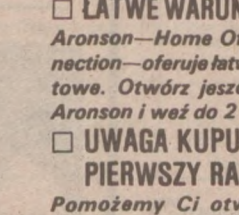
ARONSON



ARONSON



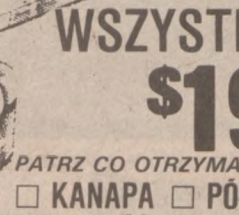
ARONSON



ARONSON



ARONSON



ARONSON



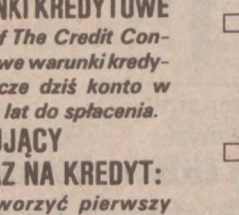
ARONSON



ARONSON



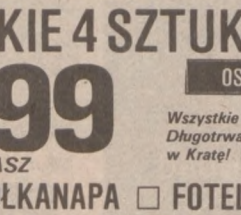
ARONSON



ARONSON



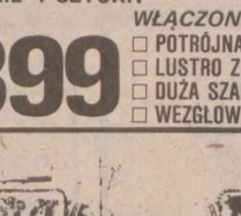
ARONSON



ARONSON



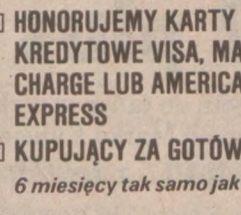
ARONSON



ARONSON



ARONSON



ARONSON

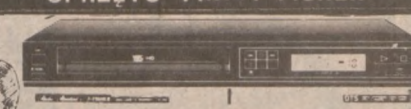
4-DNIOWA WYPRZEDAŻ TYLKO 4 DNI!

WE WSZYSTKICH 5 SKLEPACH!

- PIĄTEK 9:30 RANO DO 7 WIECZ.
- SOBOTA 9:30 RANO DO 6 WIECZ.
- NIEDZIELA 11:00 RANO DO 5 PPL.
- PONIEDZIAŁEK 9:30 RANO DO 8 WIECZ.

Od 9-go Do 12-go Stycznia

OLBRZYMI WYBÓR SPRZĘTU FIRMY FISHER



Fisher Magnetowid VHS z HQ i Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem! 16-funkcyjne bezprzewodowe zdalne sterowanie 111-kanalowe kwarcowe strojenie, 14-dniowa 4-kanalowa programowanie i dużo więcej! OSZCZĘDZ \$150 **\$349** OSZCZĘDZ \$150



FISHER DUŻY 100-WATOWY SYSTEM STEREO! **499** OSZCZĘDZ \$200



FISHER DUŻY 26-CALOWY KOLOROWY STEREO TV! OSZCZĘDZ \$200 **\$899**



FISHER DUŻY 26-CALOWY KOLOROWY STEREO TV! OSZCZĘDZ \$200 **\$899**



FISHER DUŻY 26-CALOWY KOLOROWY STEREO TV! OSZCZĘDZ \$200 **\$899**



FISHER DUŻY 26-CALOWY KOLOROWY STEREO TV! OSZCZĘDZ \$200 **\$899**

Nasz najnowszy Sklep: 5657 W. BELMONT AVE. Nasz Magazyn: 3401 W. 47th STREET 1379 N. MILWAUKEE 4630 S. ASHLAND AVE 2301 W. 47th STREET

ŁATWE WARUNKI KREDYTOWE Aronson—Home Of The Credit Connection—oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz jeszcze dziś konto w Aronson i weź do 2 lat do spłacenia. **UWAGA KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT:** Pomożemy Ci otworzyć pierwszy kredyt—tak jak zrobiliśmy to dla wielu innych.

HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE VISA, MASTER CHARGE LUB AMERICAN EXPRESS **KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ** 6 miesięcy tak samo jak gotówka

GODZINY: Piątek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00, Niedz. 11 do 5, Pon. i Cz. 9:30 do 8:00, Wt. i Środa 9:30 do 6:00. Mówiący po polsku sprzedawcy: MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE—Tędz Dziurzyński; BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kufma, Marek Hryniewicz, Alicja Buszke.

VISA MASTERCARD GWARANTOWANE Bez kredytu, ze zlym kredytem, bankructwo, zacięgie od poczatku. Po sprawdzenie przyslysz \$14.95, czek lub przekaz bankowy. United Financial Services, P.O. Box 802405 Chicago, IL 60689-2405 Proszę dzwonić w języku angielskim. 287-6547

Electronic TV & VCR Service 4043 W. Armitage Chicago, Ill. 235-6768 Service on B & W and Color TV's Radios VCR's Same Day In Home Service All Makes

DOMINION PEST CONTROL * Independently Owned * Fully Insured & Licensed * Regular Maintenance or 1 Time Visit * Reasonable Rates * Safe treatment with NO lingering odors * For All Your Pest Problems CALL 545-2900

RED STAR ELECTRONICS IC's-Semiconductors-Transistors-Resistors Capacitors-Controls-Diodes-Rectifiers SCR's-Receiving & Picture Tubes-Cables Power Supplies-Test Equip-Speakers-Towers Switches-Batteries-Chemicals Soldering Equipment Sams Photofact Computerfacts 6144 W. BELMONT 736-6040

L & L APPLIANCES JUBILEUSZOWA WYPRZEDAŻ Największy Wybór w Chicago! Lodówki i piece kuchenne \$45 i więcej. Pralki—Suszarki—Zamrażarki. Visa/MasterCard. Odnówione, z gwarancją. Bezpłatna dostawa w Chicago. 2553 W. NORTH AVE. 384-5449 3240 W. LAWRENCE AVE. 463-2050 4250 W. MONTROSE AVE. 685-2244 Sklep przy Lawrence Czynny 7 dni w Tygodniu

SEIKO SUPER OKAZJA!

WARTOŚCI \$95.00 — TERAZ
\$39⁰⁰



Seiko Automatyczne Zegarki
Nigdy Nie Trzeba Nakręcać!
Nigdy Nie Trzeba Baterii!

Na 17 Kamieniach — Pokazują Czas i Datę
Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponem

Mówimy po polsku — Zamknięte w niedziele

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)

2731 Milwaukee Avenue

252-7573

Kurs Tańca Dla Dzieci

Polski Klub Tańca Towarzyskiego organizuje kurs tańca dla dzieci w wieku od 8 do 12 lat.

Kurs będzie się odbywał w budynku Kilbourn Park District, 3501 N. Kilbourn (przy Addison), w niedzielę od godz. 2-3:30 p.m. przez kolejnych 6 tygodni.

Zapisy i pierwsze zajęcia 18-go stycznia, w niedzielę o godz. 2-jej. Całkowity koszt kursu wynosi \$35.00

w programie: walczyk, walc angielski, foxtrot, samba, rumba, cha-cha, jive, rock'n roll, blues i polka.

Po informację proszę dzwonić: 286-6895



**Polynesian
Village**
Sala Bankietowa

Na Przyjęcia Weselne, Chrzcziny, Komunie i Graduacje.

Polecamy również gorące obiady na wynos na przyjęcia domowe.

6845 WEST ADDISON
Chicago, IL 60634

Właściciele
WŁADYSŁAWA I KAZIMIERZ MYSLINSKI

Własny Parking

Tel.: 283-5567

Our Place

7298 W. Diversey

Tel. 456-8626

Nowootwarty lokal zaprasza wszystkich Państwa na dancingi w piątki, soboty, niedziele od 7:30 wiecz.

Przyjmujemy zgłoszenia na grupowe party i przyjęcia z różnych okazji do 50 osób.

Wstęp Wolny
Grażyna i Waldemar, Właściciele



Piękna
nowo-udekorowana
Sala na przyjęcia
weselne, uroczystości
imieninowe komunie
graduacje chrzcziny-
emerytalne party
jak również t.z.w.
"Shower" i inne okazje
Doskonała
Polsko-Amerykańska
Kuchnia

**NOTTINGHAM
BANQUETS**

7021 W. Higgins Road
Chicago, IL 60656
(312) 775-3427
Dobra lokacja
Dogodny dojazd
Sala na 250 osób Parking

CAFE CONTINENTAL

5515 N. Lincoln Ave.
Tel.: 878-7077

Zaprasza Do Naszej Restauracji i Cocktail Lounge
W KAŻDĄ ŚRODĘ, CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ
Muzyka w Wykonaniu



**KWARTETU
WOKALNO-
INSTRUMENTALNEGO**
razem z zespołem występuje
MANOS MARINIS
Oraz Baryton **EDDY PATAY**

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia — Europejska i amerykańska kuchnia — Bezpłatny parking — Klub czynny codziennie od 6:00 wiecz. z wyjątkiem poniedziałków.

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE
TEL.: 545-4152

OSTATNIE 3 DNI!!!

Piątek, Sobota i Niedziela
Rewelacyjna Grupa

"2 plus 1"

Muzyka do tańca w wykonaniu
zespołu Marka Kulisiwicza

"HAPPY BAND" z solistką Elżbietą Kunicką

Dla Tych z Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem
POŻEGNALNY KONCERT POPOŁUDNIOWY!

NIEDZIELA, 11-go STYCZNIA, GODZ. 6:00 WIECZ.
Z Udziałem: "2 Plus 1" oraz "HAPPY BAND"

Dolomity

W długim ciągu się przeszedł 300 km łańcuch Alp Wschodnich szczególnie interesujące wydają się Alpy Wapienne, których rzeźba — choć nieporównywalna z gigantycznymi, granitowymi masywami Alp Zachodnich — może fascynować fantazyjnością. Najbardziej ciekawym łańcuchem Alp Wapiennych są Dolomity. Długie około 150 km i szerokie około 80 km ciągną się z północnego wschodu na południowy zachód między rzekami Piawą a Adygą.

Zbudowane są z wapieni trisowych i dolomitu (węglanu wapnia i magnezu) z zachowanym cokołem porfirowym — jedynym śladem działalności wulkanicznej. Dolomit, odporniejszy nieco od wapienia, wietrzejąc przybiera kształty bar dziej strzeliste. Wspaniałą rzeźbę podkreśla tu nie spotykany gdzie indziej kolorystyk skał. To właśnie wapienie trisowych przybiera barwy śnieżnobiałe, żółte, czerwone, niebieskie i szare.

Łańcuch Dolomitów poprzecinany jest głębokimi dolinami rozciągającymi cały obszar na izolowane grupy. Wspólną cechą wszystkich grup jest rzeźba: wysokie wieże, ostro skrzęsane ściany, postrzępione i

ostre jak nóż granie, a u stóp tyśiącmetrowych urwisk ogromne, popielatoszare piargi. W wąskich szczelinach i żłebach spoczywają płyty wiecznego śniegu, a w polodowcowych dolinach i kotłach błyszczą ciemnogranatowe jeziora.

Góry porośnięte są lasami bukowymi, świerkowo — sosnowymi i modrzewiowymi dochodzącymi do wysokości 2200 m. n.p.m. Wyżej występują kosodrzewina i hale z bogatą florą alpejską użytkowane jako pastwiska dla owiec. Granica wiecznego śniegu biegnie tu na wysokości 2900 m. m.p.m. Z północnych stoków najwyższego szczytu Dolomitów — Marmolady (3342 m) — spływa lodowiec o powierzchni 3,5 km kw., którego czoło zatrzymuje się na wysokości 2700 m. Lodowiec rozdziela się na cztery jezory, których łączna długość wynosi 1,5 km.

Z surowym wyglądem gór kontrastuje czysta zieleni głębokich wciętych dolin. Im dalej na południe, tym krajobraz dolin bardziej zbliżony jest do Niziny Padańskiej rozciągającej się szeroko między Alpami a Adriatykiem. Na aluwialnych glebach, w dolinach Adygi i Piawy, uprawia się pszenicę, drzewa owocowe i winorośl. Szczególnie ta ostatnia bardzo dobrze udaje się w zwróconych na południe i nasłonecznionych dolinach.

Historia eksploracji Dolomitów jest dość długa. W roku 1789 rozpoczął badania francuski geolog Deodat de Dolomieu. Jego właśnie nazwisko dało górą nazwę. Rok 1857, kiedy Anglik John Ball zdobył szczyt Pelmo, można uznać za początek alpinizmu. Od tego momentu zaczęło wzrastać zainteresowanie Dolomitami najpierw w monarchii austro-węgierskiej, później także we Włoszech; góry zdobyły sobie miano najpiękniejszego obszaru wypoczynkowego.

Wraz ze sławą gór rosła liczba gości. Sportową stolicą Dolomitów jest Cortina d'Ampezzo. W roku 1956 odbyły się tu zimowe Igrzyska Olimpijskie, a w 1970 roku Narciarskie Mistrzostwa Świata. Miasteczka regionu zyskały światową sławę. Każdy, kto wędrował po Dolomitach, kto wpatrywał się we wspaniałe rysy Trzech Szczytów Lavarado lub przyglądał legendarnemu Catinaccio, potrafi zrozumieć tajemnicę fascynacji tymi górą.

Latem stają się one szkołą alpinizmu i turystyki górskiej, bowiem są tu trasy o najtrudniejszych stopniach trudności — od najłatwiejszych po skrajnie trudne drogi wspinaczkowe. Charakterystyczną cechą tego obszaru są stosunkowo długie okresy pięknej pogody, choć tu zdarzają się nagle załamania z burzami oraz opadami deszczu i śniegu. Nawet w sierpniu w wyższych partiach gór spotyka się świeży śnieg. W niektórych rejonach, jak na przykład w grupie Marmolady, warunki śnieżne umożliwiają uprawianie narciarstwa przez cały rok.

Z Życia w PRL

Ustalono, że z 500 tys. zaświadczeń, wystawionych w roku ubiegłym w woj. katowickim — 60 proc. nie powinno być w ogóle wydanych, chociaż domagały się ich zakłady pracy, spółdzielnie mieszkaniowe itd. Jedno z najczęściej wymaganych zaświadczeń to zaświadczenie o miejscu zamieszkania; zdaniem urzędów — wpis w dowodzie osobistym nie wystarczy. A potem Nienacki płacze, że brak papieru na druk dalszych tomów "Skieroławeck".

Komisja Bada Przyczyny Katastrofy

Abidjan, Wybrzeże Kości Słoniowej (CST) — Niedaleko Abidjan, stolicy Wybrzeża Kości Słoniowej, rozbił się jednosilnikowy samolot należący do brazylijskich linii lotniczych "Varig". 49 osób poniosło śmierć na miejscu.

Władze podają, że dwie osoby przeżyły katastrofę i w bardzo ciężkim stanie znajdują się w szpitalu. W wypadku zginął jeden Amerykanin, małżeństwo niemieckie, a reszta to obywatele Wielkiej Brytanii oraz Republiki Południowej Afryki.

Rzecznik linii lotnictwa "Varig" poinformował, że obywatel amerykański, to L. Cleveland, lecz nie podał miejsca pochodzenia.

Kilka minut po starcie z Abidjanu pilot zgłosił wiezy kontrolnej o problemach z silnikiem i zaraz potem poinformował o pożarze w tylnej części samolotu. Maszyna eksplodowała w powietrzu, a jej części rozrzucone zostały w promieniu kilku mil.

Przyczyny katastrofy bada specjalna komisja.

Uroda Kaktusów

Jest ich 1500 gatunków, a może nawet i więcej. Bywają bardzo małe — o średnicy zaledwie 1 cm i olbrzymie, których wysokość osiąga 20 m, a średnica 100 centymetrów.

Ich kształty są bardzo różnorodne — jedne mają łodygi pojedyncze i bardzo mięsiste, inne występują pod postacią kulistą lub walcowatą, są i takie, które swoim wyglądem przypominają liście.

Należą do rodziny roślin trwałych, zielonych, a ich wspólną cechą charakterystyczną jest wielka wytrzymałość na suszę.

Jak żadne inne mają bardzo rozwinięty system korzeniowy, gdzie gromadzą duże zapasy wody. Pochodzą prawie wyłącznie z Ameryki. Dziś można je spotkać w wielu miejscach na świecie, nie tylko na pustyniach czy w górach, ale także w szklarniach i mieszkaniach. Są bardzo popularnymi i lubianymi roślinami ozdobnymi naszych wnętrz.

Znany zespół muzyczny

**KWIEK
BROTHERS BAND**

Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić: 296-4816, 227-5929 lub 583-7868

Narkomania w ZSSR

Moskwa. (CT) — Moskiewska Prawda doniosła we wtorek, że w ramach wymierzonej przeciwko narkomanom "Operacji Mak 86" aresztowanych zostało ponad 4 tys. osób.

Gazeta podaje, że w ostatnich 5-ciu latach znacznie wzrosła narkomania. I choć donosi, że 46 tys. mieszkańców ZSSR jest od nich uzależnionych, to skala operacji wskazuje, że jest ich z pewnością więcej.

Prawda podała, że aresztowano 300 handlarzy i 4,000 ludzi trudniących się produkcją narkotyków.

Informacja o narkomanii podana została w formie wywiadu z sowieckim ministrem spraw wewnętrznych, Aleksandrem W. Własowem, któremu podlega milicja.

Stwierdził on, że narkomania występuje najczęściej wspólnie z alkoholizmem, prostytutką, korupcją i brakiem wydajności pracy, czyli z bolączkami realnego socjalizmu które Michail Gorbaczow uznał za główne przeszkody na drodze do postępu.

W poprzednich latach głoszono w ZSSR, że narkotyki toczą jedynie społeczeństwa kapitalistyczne. Po tym przyszła kolej na podawanie pojedynczych przypadków ciężkiego uzależnienia, aż ostatnio posłużono się statystyką.

Własow uważa, że zmowa milczenia sprzyjała rozszerzeniu się narkomanii, "uśpiła milicję, lekarzy i nauczycieli."

Zainteresowanie się sprawą w ostatnim czasie pociągnęło za sobą

przygotowanie przepisów prawnych do walki z handlem i produkcją narkotyków.

Większość sowieckich narkomanów zażywa specyfiki osiągane w wyniku przeróbki maku, oraz różnych rodzajów marihuany uprawianej w republikach środkowoazjatyckich i południowych.

Japońscy Stulatkowie

W Japonii mieszka 1,851 osób, które przekroczyły setny rok życia. Tamtejsze Ministerstwo Zdrowia i Opieki Społecznej przewiduje, że do końca 1987 r. liczba matuzalewów przekroczy 2 tysiące. Średnia długość życia w Kraju Kwitnącej Wiśni zalicza się do najwyższych na świecie i wynosi 75 lat dla mężczyzn i 81 lat dla kobiet.

Aż cztery piąte z grupy stulatków stanowią kobiety, a seniorką wśród nich jest licząca sobie 110 lat Mitsu Fujisawa. Zapytana o sekrety swojej długowieczności pani Fujisawa stwierdziła, że jak sięga pamięcią nigdy nie przeżywała stanu wzburzenia. Z drugiej jednak strony nie doznała również jakichś szczególnych radości, może z wyjątkiem telewizji, którą uwielbia.

Większość japońskich stulatków nadal pracuje, gdyż — jak mówią — praca utrzymuje ich przy życiu. Pewien 103-latek jest lekarzem w dużym szpitalu, a jego rówieśnik o roku tradycyjnie wspina się na liczący 3,775 metrów wysokości szczyt góry Fuji.

**NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:**

Wesela ★ I-sza Komunia ★ Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962

ZBIGNIEW JANASZ

PERFECT



RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

BABY—O—DISCO CENTRAL PARK HALL

Zaprasza młodzież od lat 14-stu do wspólnej zabawy
w każdą sobotę od 7 P.M. do 2 A.M.

2840 N. Central Park Tel. 772-7348



Serdecznie zapraszamy całą Polonię
do nowej polskiej kwiaciarni

"SZAROTKA"

3131 N. MILWAUKEE TEL.: 463-6610

Polecamy Państwu najpiękniejsze kompozycje kwiatów na wszelkiego rodzaju okazje wykonane przez mistrzynię — absolwentkę Wyższej Szkoły Sztuk Pięknych z Polski — bukiety ślubne, uroczyste i imieninowe — bukiety żałobne oraz na chrzcziny, komunie i graduacje — piękne wiązanki pogrzebowe z szarfami.

Na życzenie dostarczamy kwiaty do domu!

"Szarotka" wysyła również kwiaty do Polski.

Uwaga: Przyjmujemy zamówienia na niedrogie i smaczne torty i wszelkiego rodzaju ciasta domowego wypieku.

Czynna 7 dni w tygodniu od 9:00 rano do 10:00 wieczorem.

ODWIEDZCIE NAS I PORÓWNAJCIE CENY!

KRAKÓW LOUNGE

2210 N. Milwaukee Ave.

TEL.: 227-9143

Zaprasza na

Dancingi w każdą sobotę od 9 wiecz. do 5 rano w
niedzielę od godz. 8 wiecz. do 2 po północy
Gra dobrowolna orkiestra Wstęp wolny.



MARYNARZE PÓŁNOCY

Zaprasza Orkiestrę i Właścicieli

Zapraszamy Na Dancingi

W Każdą Sobotę od 9 Wiecz. do 3 Rano i Niedzielę od 8 Wiecz. do 2 Rano

SYRENA I

Tel.: 283-0720

Muzyka Do Tańca w Wykonaniu
Zespołu Wokalno-Instrumentalnego

"GEORJAC BAND"
z solistką **ELŻBIETĄ**



SYRENA II

3410 W. 55-TA (Róg Homan)

Tel.: 283-0720

Gra Znakomita Grupa

"RETRO"

Wstęp Wolny

DOPÓKI NIE WYCZERPIE SIĘ ZAPAS!!! DAMSKIE ZIMOWE BUTY



W Kolorze Białym

\$10

Specjalizujemy Się w Szerokich Rozmiarach

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE TEL.: 489-4350
Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tyłu



MARSYLIA — Strajkujący we Francji kolejarze utworzyli żywy łańcuch ludzki, by zablokować ruch na ruchliwym dworcu kolejowym w Marsylii. (Reuter)

COOK BROS. WHOLESALERS DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW WIELKA WYPRZEDAŻ POŚWIĄTECZNA

Oferujemy wyroby ze złota po obniżonych cenach! U nas kupisz najtaniej sprzęt elektroniczny, magnetofony kasetowe i wiele innych artykułów. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy.

Nasz adres:
240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;
Sobota 8 rano do 4 po poł.; Niedziela — zamknięte

Naszemu przyjacielom i klientom serdecznie dziękujemy za dobry ubiegły rok oraz życzymy zdrowia i pomyślności w Nowym 1987 Roku

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

News and Views... By Ken Konrad

Some interesting conclusions were drawn by Loyola University Professor of Sociology and Director of the Center for the Comparative Study of Social Roles, **Helena Lopata, Ph. D.**, recently. Dr. Lopata and her research colleagues, **Debra Barnewolt** and the late **Cheryl Allyn Miller**, interviewed 1,877 Chicago working women, between the ages of 25 and 54 for the compilation of "City Women: Work, Jobs, Occupations, Careers," a two-volume study of working women. The study points out that "Chicago working women perceive their jobs as important social roles, rather than as the mere performance of a set of tasks." I didn't get a chance to see a copy of the study until now, but the above conclusion is one drawn in a rather complete news report by a staff specialist at Loyola University. The Dr. Lopata report then continues: "Literature about women as managers usually focuses on women in big business — the women who have 'made it' — although the majority of women managers are running little stores and beauty shops," Dr. Lopata said. "Actually, much of our literature says women's jobs are dull and simplified. Many women disagree with that, however. Instead they see their jobs as an important cog in reaching a desired goal. Women who aren't happy with a job express that displeasure, again going against the stereotype that pictures women in simplistic jobs with which they are satisfied."

The random sampling of women in the study was divided into seven occupational categories. Walk says in her news report: service, ma-

nual, clerical, sales, manager of home, manager/official and professional. Interviews and surveys recorded how these women got into their respective jobs, how complex they perceived their jobs to be, and how they combined work with personal life. Prof. Lopata, who became fascinated with "the U.S. attitude toward women," as a graduate student from Poland in 1956, says that while changes have occurred within the women's workforce, no major revolution has yet taken place. There is much more to this interesting study by Dr. Lopata and her colleagues, but space limits, so we'll have to leave it up to you to follow it up.

ALL OF THE tentative schedules which are circling around various cities in the United States, point out that Pope Paul II is going to visit this country in the fall of 1987. The itinerary will take the Pope, according to reports, to eight cities and plans for him to celebrate seven open air masses... Are you interested in studying Polish? It is reported that you may do so at Polish language courses at Loyola University during the spring semester and the instructor slated is **Bozena A. Nowicka**, in the Department of Modern Languages, 6525 N. Sheridan Rd., Chicago 60626, phone 274-3000.... **Linda Kozlowski** plays a role in the hit movie "Crocodile Dundee." Reports have it that she also played a part in the **Dustin Hoffman** hit, "Death of a Salesman." ... Twelve pages, chock-full of very interesting news, in the January Polish Arts Club of Chicago Newsletter, and I want to congratulate three people on the top of its page one and all others who had anything to do with getting this issue together.... It was nice to hear from a couple of friends at holiday time: **Loda** and **Ed Rozanski**. Ed, probably for years the most active in Polonia organizations is feeling much better these days and is back in circulation.... Reader **Helen Peleck**, without a doubt, sends the nicest looking holiday card, year after year.... Fr. Francis Ryan Council 5025 will hold a business meeting Jan. 20 at 8 p.m., at the PNA Hall, 6030 N. Cicero.... Don't forget to make it big in every way in 1987.... See you next weekend!

Program Na Sezon Zimowy 1987

Stowarzyszenia Polsko-Amerykańskich Biur Podróży



Oprócz Wyjazdów Do Kraju SPATA
Oferuje Szereg Ciekawych Wycieczek w Ciepłe Kraje

Hawaii

7 Nights At The Makaha Valley Condos
Departures Every Sunday

3 Sharing \$639 4 Sharing \$629 5 Sharing \$619 6 Sharing \$609

Your choice of a one or two week stay in beautiful, peaceful, and remote Makaha Valley. Your condominium apartment consists of two bedrooms, plus a living area that sleeps two, if necessary. Special rates apply at the Makaha Valley Country Club Golf Course. Prices quoted are for connecting flight to Hawaii, non stop flights are \$40 higher.

Rates effective for January 4, 1987 or later departures; holiday rates apply to all one week vacations departing April 5 to April 17, 1987. Other Waikiki departure days (except Saturday) available at slightly higher rates.

Complete Vacation Package
From \$**609**
From Chicago

Cancun

SAVE! Up To \$100 Per Couple

Thursday and Sunday Departures From January 11 thru February 8, 1987

Hotels
Handall
Dos Playas
Playa Blanca
Casa Maya (standard)
Casa Maya (suite)

Thursday Departures
\$304
\$474
\$554
\$624
\$684

Round Trip Airfare
From \$**224**

From Chicago
Sunday Departures
\$319
\$489
\$569
\$639
\$699

Sale prices are effective January 5, 1987. Prices shown are for January 15 & 18. Prices are slightly higher for departures from January 22 thru February 8, 1987. CAPACITY CONTROLLED

Las Vegas

SAVE! Up To \$140 Per Couple

January 19 & 26 Departures
Airfare & Hotel From Chicago

From \$**229**

Marina Hotel 4 Nights.....\$229

Sale prices effective January 2, 1987. CAPACITY CONTROLLED

Jamaica

SAVE! Up To \$100 Per Couple

January 17 thru February 7, 1987
Saturday Departures From Chicago

From \$**239**

Airfare & Hotel From \$449

Sale prices are effective December 31. Prices shown are for January 17, departures of January 24 thru February 7 are slightly higher. CAPACITY CONTROLLED

Orlando

SAVE! Up To \$100 Per Couple

Friday & Monday January Departures From Chicago

From \$**149**

Special "Family Plan" From \$239*

Prices shown are effective January 2, please add \$20 per person for January 19 thru 30. * Based on double occupancy.

Acapulco

SAVE! Up To \$100 Per Couple

January 10 thru February 7
Saturday Departures From Chicago

From \$**249**

Airfare & Hotel From \$429

Sale prices effective December 2, 1986 for January 17 departure. January 24, 31 & February 7 departures available at slightly higher rates.

Ixtapa

SAVE! Up To \$100 Per Couple

January 10 thru February 7
Saturday Departures From Chicago

From \$**239**

Airfare & Hotel From \$469

Prices shown are effective December 2, 1986 for January 17 departure. January 24, 31 & February 7 departures available at slightly higher rates.

Curacao

SAVE! Up To \$300 Per Couple

January 8 thru February 12
Thursday Departures From Chicago

From \$**359**

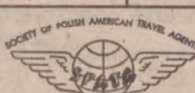
Airfare & Hotel From \$529

Prices shown effective January 2 for departures thru January 29, 1987. Rates are slightly higher for February 5 & 12 departures.

SPECIAL NOTE: International destination departure taxes not included in above prices for 1987; they are (in U.S. dollars) \$10 for Mexico destinations (Acapulco, Cancun, Ixtapa), \$5.75 for Curacao, \$8 for Jamaica. Prices are per person double occupancy and are not retroactive. Prices are our lowest available for 1987. All airfare and land arrangements are subject to availability. Prices are subject to change without prior notice. Air transportation to Hawaii is via American Airlines scheduled service; all other destinations are serviced by Skyworld Airlines widebody interior Boeing 707.

Carefree Vacations

CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	NILES
Alta Travel Agency 5418 W Fullerton Ave (312) 745-2962	Europe Travel Bureau, Inc. 5356 W Belmont Ave (312) 282-7744	Happy Holiday Travel, Inc. 5324 W Lawrence Ave (312) 286-7792	Let's Go Travel 5100 S Archer Ave (312) 581-0800	Matuseczak (Matco) Travel 5736 W Belmont Ave (312) 283-4511	Orbit Travel Service 2930 N Milwaukee Ave (312) 235-2323	Polon Travel Bureau 5612 S Pulaski Rd (312) 581-4433	Quasar Travel Agency, Inc. 2440 West 63rd St (312) 925-8400	Sunrise Travel & Tours 6219 N Milwaukee Ave (312) 763-7525	Falcon Travel Bureau, Inc. 9018 N Milwaukee Ave (312) 298-0550	
A & Z Travel Agency 2232 W Chicago Ave (312) 772-0934	Falcon Travel Bureau, Inc. 3305 N Milwaukee Ave (312) 282-8999	Kubon's Travel Agency 5389 N Milwaukee Ave (312) 763-4246	L & V Travel Service 2970 N Milwaukee Ave (312) 384-8208	6136 N Milwaukee Ave (312) 763-4406	Pol Travel Bureau 4341 S Archer Ave (312) 254-2538	Polex Travel Bureau, Inc. 4446 S Archer Ave (312) 376-4044	Redyk Travel 4302 West 55th St (312) 585-2734	Wojewnik Travel Agency 5809 W Fullerton Ave (312) 889-1641	Woodmar Tours & Travel 7015 Indianapolis Blvd (219) 845-6400	
Best-Way Travel, Inc. 4747 N Milwaukee Ave (312) 763-3023	Friendly Travel Bureau 3950 N Cicero Ave (312) 286-6262	Las Travel Bureau 6002 W Irving Park Rd (312) 725-6773	Northwestern Travel Bureau 849 N Western Ave (312) 278-8844	Polamer Travel Service Co. 3094 N Milwaukee Ave (312) 685-8222	4915 W Fullerton Ave (312) 622-1721	Prusek Travel Consultants 2890 N Milwaukee Ave (312) 276-6174	Royal Travel Agency 5932 W Lawrence Ave (312) 777-2800	Zaleski Central Travel 6614 S Pulaski Rd (312) 582-4745	Friendly Travel Bureau 1561 W Lincoln Ave (414) 671-1177	



SPATA To Znak Rzetelnej i Fachowej Obsługi



Daley Bicentennial Plaza Cross Country Ski Lessons

Although the snowy, wintery weather has yet to strike the Chicago area, it is inevitable so why not sit back and confront the usual fear and dread with eager anticipation. The Chicago Park District is offering Cross Country Ski Lessons at the Daley Bicentennial Plaza, 337 E. Randolph St.

The lessons are for both adults and children of a beginners level. Adult classes will be held at 5:30 p.m. or 7 p.m. Tuesday and Thursday evenings or noon Saturdays.

A children's only class will be held at 10 a.m. on Saturdays as well as a new, family class (adults and children) which will be held at 5 p.m. Wednesdays.

Lessons will be held for one hour once a week for four consecutive weeks (weather permitting) beginning January 6, 1987. The fee for the entire four-week course is \$30 — instruction and ski rental included — or \$25 for instruction only. There is also a special rate for family ski lessons.

For further information, contact Park Supervisor Walter Piekarski at 294-4790.

Daley Bicentennial Offers Weight Conditioning Classes

The Richard J. Daley Bicentennial Plaza located at 337 E. Randolph in Grant Park is introducing an 10 week course in weight training and body conditioning beginning January 5.

The classes will be opened to both men and women and will consist of various exercises using free weights.

"The classes will be tailored to each individuals needs so that each person can work at his or her own pace," said Walter Piekarski, supervisor for the Daley Bicentennial. "With the new fitness craze, the course is a perfect opportunity to get involved and in shape."

Registration is now open, but class size is limited to 15. For further information and registration call 294-4790.

REZOLUCJA ŻAŁOBNA



Jan Zientara

Po długich cierpieniach, odchodzi od nas na zawsze nasz członek, prawy Polak, goriwy Patriota.
Oddajmy Jemu naszą ostatnią przysługę dziś, o godzinie 7:30 wieczorem, w kaplicy Casey Laskowski i Syn Funeral Home, pnr. 4540-50 W. Diversey Ave.
W żalu pogrążony:

Związek Przyjaciół Wsi Polskiej

REZOLUCJA ŻAŁOBNA
Gminy 3 ZNP

śp. Jan Zientara

Wieloletni delegat Gminy 3 i wiceprezes Gminy 3
Wyrażamy głębokie współczucie

Cały Zarząd oraz Delegaci Gminy 3 ZNP



Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadek i brat nasz, śp.

Jan A. Zientara

Wiceprezes Gminy 3-iej ZNP, Sekretarz Grupy 5 ZNP,
Delegat do Kongresu Polonii Amerykańskiej
i Członek Zarządu SPK, Kola Nr 31 im. 2 Korpusu

Po ciężkiej chorobie pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 7-go stycznia 1987 roku, o godzinie 3:30 po południu, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś, od godziny 2-iej po południu do 9-iej wieczorem. Pożegnanie o godzinie 7:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 10-go stycznia, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski i Syn, pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła Św. Władysława (Msza św. o godz. 10-iej rano), a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę kombatancką.

Pograżeni w głębokim smutku:

Zofia, (z domu Targonska), żona; Józef (Cindy), syn i synowa; wnuk i wnuczki; Maria Dudek, bratanica; siostry i bracia z rodzinami w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski i Syn.
Telefon: 777-6300.

Tomasz J. Kurasiewicz
Major WP

Odznaczony Krzyżem Walecznych, Krzyżem za Wolność i Niepodległość z Mieczami, Medalem Wojska, Krzyżem Armii Krajowej, Bojowym Znakiem Spadochronowym i innymi odznaczeniami cudzoziemskimi, uczestnik kampanii wrześniowej i walk Armii Polskiej w II wojnie światowej; zmarł nagle dnia 7 stycznia 1987 r.

Odszedł prawy Żołnierz Rzeczypospolitej, gorący patriota i szczerzy Kolega.

Cześć Jego Pamięci
Żołnierze koledzy wierni idei niepodległościowej
Prezydenta R.P. na Uchodźstwie Juliusza N. Sokolnickiego



Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż mój, i ojciec, nasz, śp.

Tomasz J. Kurasiewicz

Weteran Armii Polskiej

Uczestnik Kampanii Wrześniowej 1939, Członek Kola A.K. w Chicago, Kola S.P.K. "Wierność Żołnierska", był żołnierzem Brygady Spadochronowej w Anglii.

Po ciężkiej chorobie pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 7-go stycznia 1987 roku, o godzinie 11:50 przed południem, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w niedzielę, od godziny 4-iej po południu do 9-iej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 12-go stycznia, o godzinie 11:00 rano, z zakładu pogrzebowego Casey-Laskowski i Syn, pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., na cmentarz Maryhill na parcelę kombatancką.

Pograżeni w głębokim smutku:

Janina (z domu Pietraszewski), żona; Major Richard A., USA i Captain Tomasz C. USA Resv. (Tracy, R.N.) synowie i synowa oraz rodzina w Polsce.

Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski i Syn.
Telefon: 777-6300.

In Memoriam

W dniu 9-go stycznia br. przypada druga rocznica śmierci ukochanego męża, tatusia i dziadka naszego śp.

Andrzeja Paściak

W tym dniu odprawione zostaną msze św. w intencji Zmarłego: w Polsce w kościele parafialnym w Hyżnem, w woj. Rzeszów i w kościele św. Klemensa w Warszawie; a także w Dortmund — Evng R.F.N. w kościele Najświętszej Marii Panny; na Godzinie Różańcowej w Buffalo, N.Y. O pamięć w modlitwach za duszę śp. Zmarłego proszę.

Żona z rodziną

In Memoriam

W 21-szą rocznicę śmierci naszego Tatuśka, 16-go stycznia, ś.p.

Jacenty Duda

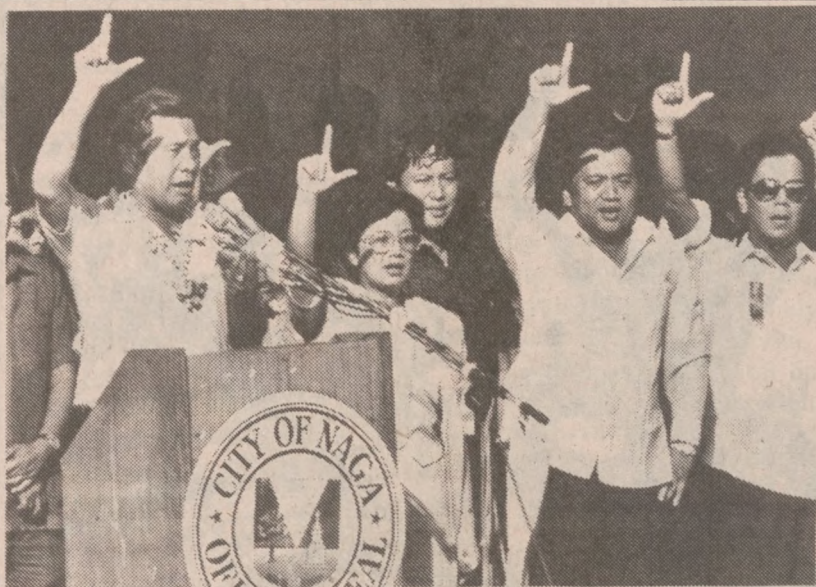
i w 12-tą rocznicę śmierci naszego brata, 15-go stycznia, ś.p.

Ralph J. Duda, Sr.

Odprawione będą Msze Św.:

W Kościele Św. Stanisława B. M.
W Domu S. S. Franciszkanek, Lemont
W Kaplicy Bożego Ciała, Buffalo
W Kaplicy St. Peregrine, Chicago
Na Misji Św. Benedykta, Lowell, N.C.
W Kaplicy OO Franciszkanów, Rockford
W Kościele Niepok. Poczęcia M. B., W. V.
W Kościele Św. Trójcy, w Kanadzie
W Kościele Św. Marcina, w Kłikuszowej
W Kaplicy M. B. Saletyńskiej, Twin Lake, WI.
W Klasztorze M. B. Zebrydowskiej, w Polsce
W Katedrze Św. Jana w Warszawie
O Łaskawy udział i modły proszę

CÓRKI I SIOSTRY



NAGA CITY — Prezydent Corazon Aquino razem z członkami swego gabinetu śpiewa hymn narodowy Filipin. W ten sposób rozpoczęto ogólnonarodową kampanię nawołującą do ratyfikacji nowego projektu konstytucji tego kraju. (Reuter)

“Clean Water Act”
Pomoże Illinois

(Ciąg dalszy ze str. 1-iej)

gan chciał ograniczyć wydatki związane z tym planem do 6 mld. dol. W dniu 6 listopada postawił veto, którego 99 Kongres nie zdążył już obalić.

Na rzecz zatwierdzenia ustawy głosowało 406 kongresmanów, przeciwko 8. Wśród ośmiu republikanów przeciwnych Clean Water Act znalazł się Philip Crane (Ill.), który jak twierdzą jego doradcy, został w ubiegłym roku wprowadzony w błąd i głosował na rzecz ustawy, a obecnie doszedł do wniosku, iż jej realizacja związana jest ze “zbyt wysokimi wydatkami”.

Przywódca mniejszości w Senacie Robert Dole (R.-Kans.) przed-

stał kompromisową wersję ustawy, która przewiduje wydatkowanie 12 mld. dol. Panuje jednak przekonanie, że kontrolowany również przez demokratów Senat zatwierdzi wersję zaaprobowaną przez Izbę Reprezentantów. Głosowanie nad ustawą odbędzie się w Wyższej Izbie Kongresu w poniedziałek.

Jeżeli Senat rzeczywiście zatwierdzi Clean Water Act, Reagan może pozwolić aby ustawa weszła w życie nawet bez jego podpisu, by zaoszczędzić sobie konfrontacji z Kongresem.

Po głosowaniu, nowy marszałek Izby Reprezentantów James Wright (D.-Teks.) powiedział, iż ma nadzieję, że Prezydent będzie miał tyle dobrej woli, aby podpisać ustawę jeszcze w tym roku.”

Ustawa przewiduje, że okręg sanitarny powiatu Cook otrzymałby w br. 75 mln z sumy 109.8 mln dol. przekazanej przez rząd federalny władzom stanu Illinois. Suma 129 mln dol., która pozwoli na podjęcie prac nad tunelem wiośnią br. roku, będzie pochodzić ze źródeł stanowych i lokalnych.

Deep Tunnel pozwoli na zapobieganie powodziom, które nawiedzają często miejscowości położone wzdłuż rzeki Des Plaines. W ciągu minionej dekady zbudowano 50 z 110 mil, jakie ma mierzyć Deep Tunnel.

Jesienią gubernator Illinois James Thompson, wystosował do prezydenta Reagana list z prośbą o zatwierdzenie ustawy, która zapewni pomoc nękanym powodziami mieszkańcom Illinois.

Wybory
Powszechne
w Grecji?

Ateny (Reuter) — Przywódca greckiej opozycji, Constantine Mitsotakis oświadczył w środę, że przed końcem bież. roku powinny być przeprowadzone wybory powszechne, w których odniesie zwycięstwo nad socjalistycznym premierem Andreasem Papandreu.

Papandreu, którego rządzący blok Pasok odniósł zwycięstwo w wyborach 1985 r., nie musi ogłaszać nowych wyborów przed 1989 r., jednakże niepomyślnie dla bloku wyniki wyborów lokalnych z października ub. roku oraz zła sytuacja gospodarcza i niepokój społeczny mogą zmusić go do wcześniejszego ich rozpisania.

Obecny premier posiada dość komfortową sytuację w parlamencie, ponieważ jego blok posiada 160 miejsc a opozycja tylko 110.

Mitsotakis twierdzi, że jeżeli Nowa Demokracja odniesie zwycięstwo, to wezwie obcych inwestorów do zaangażowania swoich kapitałów w Grecji oraz zagraniczny udział sektora publicznego w gospodarce kraju.

Rząd Papandreu ogłosił 2-letni program oszczędności, by ograniczyć o połowę inflację (do 10%), zmniejszyć dług zagraniczny, który wynosi obecnie \$15 mld oraz zmniejszyć wynoszący \$3.3 mld rekordowy deficyt budżetowy.

Mitsotakis przewiduje, że w marcu rozpoczyna się rozmowy grecko-amerykańskie w sprawie przyszłości amerykańskich baz w Grecji, za których utrzymaniem on się opowiada. Chce również dialogu z Turkami, by wyeliminować ewentualne walki graniczne. Papandreu natomiast warunkuje dialog z Ankarą wycofaniem się Turcji z Cypru i porzuceniem roszczeń do greckich wysp Morza Egejskiego.

Jeden z Szefów KGB
Wyrzucony

(Ciąg dalszy ze str. 1-iej)

KGB nie tykany był dotychczas, ponieważ opierał się na nim nowy szef partii w realizacji antykorupcyjnej kampanii. Wyrzucenie Diczki stanowi zaś przykład, że “głasność” dotarła w obszary tajnej służby.

Detaliczemu naświetleniu afery woroszyłowgradzkiej, służył napisany przez dziennikarzy Prawdy, dwa reportaże z przemysłowego miasta Ukrainy. Przyjechali oni tam, “by wypełnić lukę informacyjną,” na temat aresztowania w grudniu ubiegłego roku dziennikarza Barchina. W ich materiałach znajduje się m. in. wypowiedź prokuratora z Woroszyłowgradu, który podaje, że aresztował dziennikarza na osobiste żądanie szefa miejscowego KGB.

56-letni Berchin, dziennikarz pisma poświęconego sprawom górnictwa, zatrzymany został w lipcu ubiegłego roku i oskarżony o chuli-gaństwo, przez dwa tygodnie przesiedział w areszcie. Policja przeszukała gruntownie jego mieszkanie, oraz zarekwirowała notes i właśnie napisany artykuł. Z Doniecka przewieziony został do więzienia w Woroszyłowgradzie i osadzony tam na podstawie oskarżenia, że przed kilkoma laty widział

go w pokoju hotelowym odzianego jedynie w podkoszulkę.

Aresztowanie nastąpiło po opublikowaniu artykułu, w którym od-staniał on fakty nadużywania władzy przez władze lokalne i aparat bezpieczeństwa.

“Z prawnego punktu widzenia, wypadki te są niewiarygodne,” komentuje Prawda, po czym wymienia inne przypadki aresztowania ludzi za to, że krytykowali lokalne władze i wytykali im korupcję.

Artykuł wymienia również z nazwiska szefa partii regionu woroszyłowgradzkiego Borysa Gonczarenkę, oraz szefa komitetu miejskiego O. Kotljar, którzy odpowiedzialni są za korupcję i nadużycia władzy na swoim terenie.

Gorczenko jest członkiem Komitetu Centralnego. Powołany został na tą funkcję przez Leonida Breżniewa. Po 16 latach na stanowisku oskarża się go teraz głośno o to, że dopuścił do rozwoju korupcji i stagnacji ekonomicznej w regionie. Kotljar natomiast pokazany jest przez Prawdę, jako ten, który przeciwstawił się rozpoczęciu śledztwa przeciwko pułkownikowi policji odpowiedzialnemu za aresztowanie Berchina.

Przez 4 miesiące od aresztowania dziennikarza, nie podjęta została żadna akcja. Sytuacja uległa zmianie dopiero po pojawieniu się śledczych z Moskwy dla wyjaśnienia sprawy.

Ton artykułu dziennikarza sugeruje, że w ślad za Diczkeno posypią się następne zwolnienia. Pierwszymi w kolejce są z pewnością Gorczenko i Kotljar.

8 Zabitych
w Ataku
Na Lotnisko

Bejrut. (CT)—Ciężki ogień artyleryjski zamknął w czwartek dostęp i funkcjonowanie lotniska w Bejrucie. W jego wyniku spłonął odrzutowiec liniowy, zginęło 8 i rannych zostało 21 osób.

Bomby wybuchły w pobliżu pałacu prezydenckiego, niszczyły domy w chrześcijańskiej dzielnicy Baabda i zamieszkałe przez muzułmanów slamsy wokół lotniska.

Ugrupowania milicji chrześcijańskiej i islamskiej oskarżają się wzajemnie o wymianę ognia artyleryjskiego przez dzielącą miasto na strefy: chrześcijańską i muzułmańską “zieloną linię.”

Jeden z pocisków 120 mm działa trafił w libański liniowiec Boeing 707, który właśnie przyleciał z Afryki i zdążyli opuścić go pasażerowie.

Pierwsze pociski spadły na lotnisko o 9:00 rano w czasie: tankowania samolotu. Portierzy zrezygnowali z wynoszenia bagażu i do-brze, ponieważ jeden z pocisków trafił w zbiornik paliwa, po czym cały samolot stanął w płomieniach. Lotnisko zostało zamknięte, a samoloty skierowane do lotnisk na Cyprze i w Syrii.

Sądzi się, że atak miał związek z walkami Palestyńczyków z milicją szycką.

WIECZNY
HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czełkiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popytany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assn.
Po informacje dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.



Wykonawcy pomnika
ks. Popiełuszki
na Jackowie.

Obsługujemy
wszystkie cmentarze.

UWAGA:

Mamy złotą folię
na pomniki w Polsce



JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w
Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050 czwartki.

Boże Narodzenie z Janem Pawłem II

Korzystając z informacji zamieszczonych w kolejnych wydaniach londyńskiego "Dziennika Polskiego" przekazujemy naszym Czytelnikom relacje ze spotkań jakie miał Ojciec Święty w okresie świąt Bożego Narodzenia z naszymi Rodakami.

"Wigilia jest jedyną w swoim rodzaju godziną szczerości i zaufania do ludzkich serc i sumień." Tymi słowami Jan Paweł II zakończył swe tradycyjne "opłatkowe" przemówienie do przebywających w Rzymie rodaków.

Z każdym rokiem jest ich o tej porze coraz więcej. Kiedy przed trzema laty spotkania te przeniesiono do auli Pawła VI większość miejsc świeciła pustką.

Tym razem sala wypełniona była w dwu trzecich gośćmi ponad 3,000 osób. Większość stanowili uchodźcy przebywający w Wiecznym Mieście czasowo w oczekiwaniu na dalszą definitywną emigrację do Stanów Zjednoczonych, Kanady lub Australii. O nich więc mówił delegat Prymasa Polski do spraw duszpasterstwa emigracji bp Szczepan Wesoły.

"W zdecydowanej większości opuścili oni ojczyznę szukając lepszych warunków życiowych — powiedział książę biskup. Opuścić ojczyznę zawsze jest trudną decyzją. Może nie zawsze decyzja ta była w pełni przemyślana (...). Skutkiem tego jest już teraz wiele upokorzeń i rozczarowań, a prawdopodobnie wiele czeka ich jeszcze tam, gdzie zamierzają się osiedlić."

Bp Wesoły poprosił Papieża o "słowa zachęty i umocnienia zwłaszcza na trudy emigracyjnego życia."

Wątek uchodźców podjął również Ojciec św. wprawdzie jego życzenia skierowane były "przed wszystkim do 38 mln Polaków którzy żyją w Polsce," to jednak, "czując się serdecznie związani z całą Polską na świecie, nie możemy zapominać, że emigracja jest stratą, pewnego rodzaju złem koniecznym z punktu widzenia dobra własnego narodu."

Odcinając ludzi, którzy mogliby a nawet powinni by wnieść swój wkład w kształtowanie dobra wspólnego. Ludzie niejednokrotnie do brze przygotowani i wysoko kwalifikowani — jakkolwiek każdy człowiek posiada w określonych okolicznościach także prawo do emigracji. Nie możemy równocześnie nie stawiać pytania dlaczego odchodzą?"

"Czyż nie należy uczynić wszystkiego — mówił dalej Jan Paweł II — ażeby mogli znaleźć należne sobie miejsce przy oczyszczonym warsztacie pracy? Miejsce pracy a także od-

powiednie warunki życia dla siebie i rodziny. Nikt na polskiej ziemi nie może mieć poczucia że jest niepotrzebny albo niewygodny. Trzeba też przełamać tę niebezpieczną opinię, że w ojczyźnie nie ma szans, że nie widzi się przyszłości dla siebie i dla swoich dzieci."

Ojciec św. nawiązał do zbliżającego się — czerwiec 87 — Krajowego Kongresu Eucharystycznego. Nie wspominał jednak o swojej zapowiedzianej z tej okazji wizycie w ojczyźnie. Wyraził tylko życzenie "ażeby Kongres Eucharystyczny w Polsce wydał zamierzone i upragnione owoce. Niech odnowi w nas wszystkich świadomość tej miłości jaką jest Bóg (...). Tylko ta świadomość zdolna jest wyprowadzić ducha ludzkiego ze wszystkich manowców jego ziemskiego bytowania. Uwolnić od poczucia drogi bez wyjścia, od poczucia zniewolenia."

W Castel Gandolfo

Od 26 grudnia Ojciec św. jest w Castel Gandolfo. Kaloryfery letniej rezydencji Papieża poddane zostały tym razem ciężkiej próbie. W Castello, jak pieszczotliwie nazywają tę siedzibę pracownicy Watykanu, zima na całego to znaczy na tyle, na ile może sobie pozwolić w tej szerokości geograficznej. Jezioro między ścianami ścietym lodem a szczyt gór Albańskich w śnieżnych czapach, o myśli o Tatrach pewnie nie trudno.

Jan Paweł II udał się na odpoczynek po trudach bożonarodzeniowych uroczystości i w ogóle pracowitym roku: dość powiedzieć, że w ciągu mijających 12 miesięcy przebył ponad 90.000 km.

Oczywiście nie zrobił tego ani piechotą ani nawet na osioku jednak 108 godzin spędzonych w powietrzu stawia go na czele listy "latających" osobistości świata i pozwala wierzyć, że jest zmęczony.

Jak już pisaliśmy 23 grudnia Ojciec św. przyjął Polaków na tradycyjnym opłatk. Nazajutrz, 24, przed odprawieniem pasterki u św. Piotra odwiedził chorego kard. Władysława Rubina, byłego opiekuna polskiej emigracji a potem sekretarza Synodu Biskupów i prefekta Kongregacji Kościołów Wschodnich. Potem jeszcze znalazł chwilę czasu na spotkanie z dziećmi na Pl. Św. Piotra (transmitowane przez włoską telewizję). Podobnie jak w ostatnią niedzielę adwentu Papież mówił do dzieci o rzeczach poważnych.

Dziś wieczór myślami biegniemy ku wszystkim waszym rówieśnikom na całym świecie. Myślimy szczególnie o dzieciach, które są głodne, które mają jednym słowem ciężkie życie. Pan Jezus też miał ciężkie życie i to od samego początku, od dzieciństwa. Urodził się w

stajence, groziła mu śmierć z ręki Heroda, musiał uciekać: był i on uchodźcą których i dzisiaj nie brakuje na świecie. Myślimy o dzieciach bez dachu nad głową, bez rodziców, bez najbliższych."

O północy rozpoczęła się w bazylice pasterka. Obok chóru Kaplicy Sykstyńskiej do głosu dochodził również zespół śpiewaczy Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego i w starych murach rozległo się Lulajże Jezuniu.

"Całemu stworzeniu — wszystkim uczestnikom tej świętej nocy betlejemskiej: braciom i siostronom na wszystkich krańcach ziemi" Jan Paweł II życzył w kazaniu "radości i błogosławieństwa pokoju."

Pierwszego dnia świąt o 10.30 Msza św. uwieńczona orędziem do miasta i świata, Urbi et Orbi. Nawiązał w nim Papież do spotkania w Asyżu które kilka dni wcześniej, w przemówieniu do Kurii Rzymskiej z okazji składania życzeń świątecznych, nazwał największym wydarzeniem w życiu Kościoła w mijającym roku.

"Biskup Rzymu — powiedział Jan Paweł II 25 grudnia z balkonu bazyliki watykańskiej — raz jeszcze wszystkim dziękuje: braciom z Kościołów i wspólnot chrześcijańskich, braciom religii pozachrześcijańskich.

Dziękuję wszystkim i każdemu za ten szczególny dzień w którym postanowiliśmy — wobec wszystkich potęg tej ziemi, które pochłaniają na zbrojenia bogactwa nieobliczalne, trwonią zbyt wiele cenne zasoby i nieobliczalnym grożą też zniszczeniem — wobec tych wszystkich groźnych potęg postanowiliśmy stanąć ubodzy mając do dyspozycji jeden tylko środek — środek ubogi, tę jedyną tylko moc — moc słabości, samą modlitwę i post."

"Mężczyźni i kobiety świata — zakończył Papież — Chrystus domaga się od nas wzajemnej miłości, takie jest orędzie Bożego Narodzenia, takie jest życzenie z którym się zwracam do wszystkich z głębi serca."

Zanim orkiestry karabinierów i Koła Św. Piotra odegrały raz jeszcze hymny papieskie i włoski, Jan Paweł II skierował do wiernych całego świata życzenia w ponad 50 językach w tym m.in. po arabsku, hebrajsku, w językach wielu narodów Związku Radzieckiego a na koniec oczywiście po polsku:

"niemowlę narodzone tej nocy w Betlejem odwieczne słowo ojca, syn Maryji Dziewicy daje nam moc abyśmy się stali dziećmi bożymi. W nim odnawia się i nabiera pełnego sensu życie człowieka, narodów, ludzkości całej. Z głębi betlejemskiej nocy, z głębi tajemnicy wcielenia, z głębi naszej radości, wszystkim moim rodakom w ojczyźnie i na całym świecie pragnę dziś znowu powiedzieć, że nie ma dla człowieka wspanialszego losu, wspanialszego powołania i pełniejszego urzeczywistnienia samego siebie jak narodzić się z Chrystusa w Bogu. Życzę wam i proszę byście jak Maryja słowo to zachowywali i rozważali w sercu i byście jak pasterze głosili słowem i życiem to co Wam zostało objawione w tym Dzieciąciu. Nowo narodzony Chrystus niech będzie pokojem waszych serc."

26 grudnia przed udaniem się do Castello Papież odprawił jeszcze Msze dla pielgrzymów z Polski. Byli na niej przybyłe z Gostynia Wlkp., Tarnowa, Olsztyna, Poznania i Rzeszowa, w sumie kilkadziesiąt osób.

★ Garaż Do Wynajęcia

GARAŻE DO WYNAJĘCIA
Okolice Belmont/Cicero
561-2971

★ AUTO

79 FORD PICK-UP, V-8, 302, radio i air cond., w dobrym stanie, 52,000 mil. \$1,750. 582-2944.

1982 NISSAN Sentra 31,000 mil, biegowy. Stan bardzo dobry. 282-0441.

PONTIAC Grand Prix '76 w dobrym stanie. Nowe hamulce. \$650. 795-9646.

'74 VAN DODGE-MAXI, na biegi, do kontraktorki. \$650. Tel.: 725-0590.

SPRZEDAM samochód Toyota Carolla, '79 rok. Stan idealny. 477-8592. RABBIT '80, Chevrolet Malibu. Van '80. Tel.: 745-8176.

VOLKSWAGEN '80 rok sprzedam z powodu wyjazdu. 622-6194.

LYNCH BUICK
WSZYSTKIE NASZE UŻYWANE SAMOCHODY MAJĄ GWARANCJĘ NA 3 MIESIĄCE LUB 3,000 MIL (dostępna gwarancja do 36 miesięcy)
PONAD 100 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW JEDNEGO WŁAŚCICIELA DO WYBORU
POŻYCZKA DO 48 MIESIĘCY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ NABYWCÓW
MÓWIAMY PO POLSKU
DZWOŃC DO STEVE KENT 685-1800
Pon.-Czw. 9-9
Piąt.-Sob. 9-6
Zamknięte w niedzielę

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO	
Nadawane Raz w Tygodniu	
NIEDZIELNE SPOTKANIA	
Stacja WSBG	1240 AM
Niedziela 10:00-12:00 Rano	
Zofia Boris, Kierownik Programu	
AUDYCJA RELIGIJNA OJCÓW SALWATORIANÓW Z MERRILLVILLE, IND.	
Stacja W.J.O.B.	1230 AM
Hammond, Ind.	
W Każdą Niedzielę	
Godz. 12 w południe	
NIEDZIELNY MAGAZYN POLSKICH ROZMAITOŚCI	
STACJA WEAW	1330 AM
W Każdą Niedzielę	
Od 12 w południe do 1 po poł.	
PROGRAM PROWADZĄ:	
ZBIGNIEW REN I KRZYSZTOF BORUCKI	
WESOLA CHICAGOSKA FAŁA	
Stacja WBMX	1490 KC
W Każdą Niedzielę	
1 do 2 Po Poł.	
Józef Zieliński, Dyrektor	
"UNCLE" HENRY CUKIERKA SKOCZNA POLSKA MUZYKA	
Stacja WCEV	1450 AM
Niedziela 3:05 do 4:00 po poł.	
PROGRAM RADIOWY JADWIGI I EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH	
Stacja WSBG	1240 KC
W Każdą Niedzielę	
3-3:00 Po Poł.	
RADIO POLONIA	
Stacja WVXX	103.1 FM
W Każdą Niedzielę	
4 Po Południu	
JOHNNY HYZNY POLKA PROGRAM	
STACJA WCEV	1450 AM
NIEDZIELA 4:05 do 5:00 po poł.	
NIEDZIELNY MAGAZYN RADIOWY	
Audycja literacko-muzyczna	
Roberta Poprawskiego	
Niedziela o godz. 6 wiecz.	
Stacja WBMX	1490 KC AM
Program Radiowy Urszuli Michałowskiej	
Stacja WOXN	1590 AM
Niedziela 9-10 Wiecz.	
Tel.: 764-5358	
FREEDOM FOR POLAND	
Stacja WVEV	103.10 FM
Środa, 7-8 Wiecz.	
"CZERWONE MAKI"	
Stacja WSBG	1240 AM
W Każdą Środę o 8:30 Wiecz.	
REF-REN, Właściciel	
POLSKA PANORAMA	
Stanisław Łobodziński	
Kierownik	
Od 5:30-6:30 Wiecz.	
Stacja WBMX	1490 KC
GODZINA MIĘDZYNARODOWA	
Stacja WTAQ	1300 KC
Sobota 6:30-8:30 Wiecz.	
JADWIGA I ANTONI	
PIENKOWSCY	
Kierownicy	
Tel. 777-2800	
AMERYKAŃSKA CZYSTOCHA	
Stacja WCEV	1450 AM
Sobota 7:00 do 7:15 wiecz.	
POLSKI GŁOS EWANGELII	
STACJA WCEV	1450 AM
Sobota 8:05 do 8:30 Wiecz.	
AUDYCJA RELIGIJNA OJCÓW SALWATORIANÓW Z MERRILLVILLE, IND.	
Stacja WTAQ	1300 KC
LaGrange, IL.	
Sobota 6 Wiecz.	
ROBERT LEWANDOWSKI	
WCUI-TV	Kanał 26
W Każdą Niedzielę	
5:00 Po Poł. 6 Wiecz.	
INDIANA	
AUDYCJE POLSKIE z Rozgłośni	
Stacja WLTH	1370 KC
W Glen Park (Gary), Ind.	
Nadawane w Każdą Niedzielę	
Od 11-jej rano do 12-jej w Południu	
Anonsery:	
CZESŁAW I WŁADYSŁAWA	
KUBIAK	
MILWAUKEE	
"RADIO HELENA"	
Audycja polonijna informacyjno-rozrywkowa. WYŁO-540 AM, w każdą niedzielę w godzinach 9:00-11:00 przed południem. Kierownik redaktor programu — Helena Wantuch. Adres: "Radio Helena" — WYŁO, P.O. Box 21732, Milwaukee, WI 53221.	
Tel.: (414) 671-1177	
NEW CASTLE, PA.	
POLISH RADIO HOUR	
Zygmunt i Stephanie	
KUBINSKI	
W Każdą Niedzielę	
9:30 rano do 11 w południe	
Stacja WKST	1280 KL
11 W. Madison Ave.	
New Castle, Pa. 16102	
Tel.: (412) 652-3965	

★ AUTO

79 FORD PICK-UP, V-8, 302, radio i air cond., w dobrym stanie, 52,000 mil. \$1,750. 582-2944.

1982 NISSAN Sentra 31,000 mil, biegowy. Stan bardzo dobry. 282-0441.

PONTIAC Grand Prix '76 w dobrym stanie. Nowe hamulce. \$650. 795-9646.

'74 VAN DODGE-MAXI, na biegi, do kontraktorki. \$650. Tel.: 725-0590.

SPRZEDAM samochód Toyota Carolla, '79 rok. Stan idealny. 477-8592. RABBIT '80, Chevrolet Malibu. Van '80. Tel.: 745-8176.

VOLKSWAGEN '80 rok sprzedam z powodu wyjazdu. 622-6194.



HOBARD, AUSTRALIA. — Ojciec Święty w czasie spotkania z grupą polską.

Rozproszony Szpital Powiatowy?

Gubernator James Thompson podkreślił w dniu wczorajszym potrzebę zwołania konferencji dotyczącej rozbudowy szpitala powiatu Cook.

Poprzedni plan, który zakładał wybudowanie w najbliższych latach nowego szpitala z 1,000 łóżek, okazał się zbyt kosztowny. Health and Medicine Policy Research Group, doradzająca w sprawach rozwoju służb zdrowia, przedstawiła miastu projekt takiego rozbudowania dotychczasowej miejskiej placówki zdrowotnej, która oszczędziłaby niebagatelną sumę \$500 mln.

Zamiast nowego obiektu zastępującego stary i nieefektywny szpital powiatowy, naukowcy proponują zredukowanie w nim liczby łóżek z 1,200 do 500. Nowe miejsca dla chorych miałyby być za to dużo nowocześniejsze. Aby nie redukować liczby potencjalnych miejsc dla chorych, powiat dysponowałby także swoimi łóżkami w innych istniejących już szpitalach: University of Illinois i Provident, na południu miasta.

Szpital Provident, który otrzymał niedawno nową siedzibę, wsparty zostałby funduszami powiatowymi.

Meghann Rokuje Dobre Nadzieje

Meghann LaRocco, 7-miesięczna dziewczynka po czwartym przeszczepie wątroby, nie zdradza symptomów odrzucenia nowego organu.

W poniedziałek, tuż po operacji u małej stwierdzono niewielkie objawy odrzucenia przez organizm wszczepionej wątroby, ale lekarze nie niepokoił się tym, twierdząc, że w tym wczesnym stadium pooperacyjnym są one normalne.

Podanie odpowiednich leków cofnęło te objawy i obecnie lekarze są dobrej myśli, co do dalszych losów pacjentki.

Do 300 istniejących obecnie miejsc dołączonoby nowe. W szpitalu University of Illinois powiat uzyskałby dla siebie 200 łóżek.

Projekt zakłada też wynajmowanie usług szpitali prywatnych w zakresie niektórych zabiegów ambulatoryjnych dla najbardziej potrzebujących. "425 mln na ten projekt pokryłyby fundusze ściągnięte z podatków," powiedział dr Quentin Young, przewodniczący badań.

"Propozycja naukowców wydaje się bardzo interesująca i realna," powiedział Thompson. "Faktycznie funkcjonowanie szpitala powiatowego w różnych rejonach miasta jest bardzo ciekawym pomysłem."

Thompson zapowiedział, że będzie nalegał na to, aby przedstawiciele mayoru Washingtona, przewodniczącego Rady Powiatu Cook George'a Dunne i University of Illinois spotkali się z nim, jak najprędzej, aby przedyskutować szczegóły projektu.

Atak Serca Powodem Wypadku

Starsze małżeństwo poniosło śmierć w wyniku ataku serca, który wystąpił u kierowcy samochodu 84-letniego Franka Buti. Mężczyzna nacisnął pomyłkowo pedał gazu i samochód z szybkością 40 mil/godz. wjechał na ścianę budynku nieopodal parkingu przy 3518 W. Division St.

Take stock in America.

When you put part of your savings into U.S. Savings Bonds you're helping to build a brighter future for your country and for yourself.

A public service of this publication and The Advertising Council.

SP-1899

Do Ogłaszających Się w Dzienniku

Celem usprawnienia pracy i uniknięcia ewentualnych pomyłek w ostatniej chwili z powodu nawału ogłoszeń — uprzejmie prosimy, o ile tylko możliwe — podawać ogłoszenia wcześniej.

1. OGŁOSZENIA HANDLOWE (DISPLAY) do codziennych wydań gazety, winny być dostarczone co najmniej na dwa dni przed dniem publikacji.

Do wydania WEEKENDOWEGO (które wychodzi w piątek) — muszą być dostarczone DO WTORKU DO GODZINY 3:30 PO POŁUDNIU.

2. OGŁOSZENIA DROBNE (Classified) są przyjmowane codziennie od 7:30 rano do 1:00 po południu — na następny dzień, a do wydania WEEKENDOWEGO DO ŚRODY DO GODZINY 3:30 po południu.

3. NEKROLOGI przyjmuje się codziennie (poniedziałek do piątku od 7-jej do 7:30 rano na ten sam dzień, oraz od 8-jej do 3-jej na dzień następny.

Mając więc na uwadze zadowolenie naszych klientów oraz jak najlepsze wyniki ich ogłoszeń — Liczymy na łaskawą współpracę.

ADMINISTRACJA
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO—ZGODA
6100 N. Cicero Ave. • Chicago, IL 60646
Telefon 286-0141

Biura czynne są od poniedziałku do piątku w godzinach od 7:30 rano do 3:30 po południu.

Dziennik Związkowy

NASZA SPECJALNA OFERTA
DLA NOWYCH PRENUMERATORÓW
Czytelnicy, którzy do 31 stycznia br. zamówią NOWĄ prenumeratę, otrzymywać będą Dziennik przy prenumeracie półrocznej (opłata \$32) przez 7 miesięcy, w tym 1 miesiąc BEZPŁATNIE; natomiast przy prenumeracie rocznej (opłata \$52) przez 14 miesięcy, w tym 2 miesiące BEZPŁATNIE.

SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI!

Oferta ważna tylko do 31 stycznia 1987 r.

Imię, Nazwisko _____

Numer domu, ulica _____

Miasto _____ Stan _____ Zip code _____

Kupon z należnością, prosimy wysłać na adres:

NOWA PRENUMERATA
DZIENNIK ZWIĄZKOWY
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

★ AUTO

'80 FORD Country Squire, station wagon, stan idealny. \$2,900. Tel.: 352-6075.

'81 PONTIAC Firebird sprzedam z powodu wyjazdu. Niski milaż, stan dobry. \$3,200 lub najlepsza oferta. 237-2907.

BUICK '78 SKYLARK
2 door, baby blue, good running condition. \$1,000 or best offer.
CALL AFTER 5 P.M. — 967-1928

Z POWODU wyjazdu sprzedam tanio 4-cylindrowy Dodge Colt '81 na biegi. 925-7325.

SPRZEDAM Chevy Impala, '79, stan dobry. 767-2814.

FORD, 33,000 mil—\$1,200. Telefon: 622-5154 albo 745-9344. Dzwonić wieczorem.

'80 CHEVETTE, 4 biegowy, garażowany. Jeden właściciel. \$1,500. Tel. 772-7834 wieczorem.

'80 OLDSMOBILE Starfire, niski milaż, 1 właściciel \$990. Tel.: 352-6075.

'80 PONTIAC Sunbird, automatic, \$850. Tel.: 352-6075.

'78 CHEVROLET Capri Classic, 60,000 mil. 286-6682.

MALIBU '79 r. do sprzedania tanio 380-7212.

SPRZEDAM Dodge Aspen, czerwony w doskonałym stanie technicznym \$590. Tel.: 352-6075.

- Plug samochodowy do odśnieżania
- Ford Grenada \$685
- Ford Van 1977 wzmacniony
- Chevrolet Impala 1982
- Mercury Zephyr 1978

Oglądać codziennie oprócz niedzieli 1133 N. Ashland. Tel.: 489-3916

'78 CHEVY Cargo Van. Series 20, original owner retiring, used for dry cleaning delivery. Well maintained. \$1,250.

272-8151 or 677-6196

'80 CHEVROLET 4 cylindrowy, '79 Chevrolet 6 cylindrowy. Automatyczne. Tel.: 725-7083.

SPRZEDAM Oldsmobile Cutlass wagon, '81 cylindrowy, 42,000 mil. \$2,900. Tel.: 286-0782.

CORDOVA '77 rok — \$700. Tel.: 286-5405.

VOLKSWAGEN "Garbus" w dobrym stanie. \$650. 777-4586 — Marek.

BUICK Skylark '82, V-6, niski milaż, stan idealny. 794-0418.

'81 FORD Mustang, automatic, ochładzany, 4 cyl., w bardzo dobrej kondycji. Tanio sprzedam. 489-5905 wieczorem.

FORD Escort 1981 biegowy. \$1,550. 637-8924.

OKAZJA. Sprzedam auto z powodu wyjazdu. 885-2467.

'84 HONDA Civic, \$1,550 oraz, '80 Ford Mustang, automaticzny. \$900. 227-1548.

SPRZEDAM '79 Fiat Strada. 5-biegowy. \$750. 637-7930.

'79 FORD Bobcat, nowy silnik w dobrym stanie. \$850. Tel.: 282-3576.

'80 AUDI 4000. 66.000 mil. \$1,950. 637-1278.

VOLKSWAGEN Rabbit, automatic, biały, jeden właściciel. \$1,000. TEL.: 352-6075.

CHEVY Celebrity, '82, 4 drzwi, zauładowany, 39,000 mil. 235-3756.

'79 STATION Wagon. Stan bardzo dobry. 235-2946.

'80 OLDSMOBILE 98, 4 drzwiowy, mała ósemka, \$2,195. Tel.: 352-6075.

'75 MERCEDES 240D, czerwony, czarna tapicerka. \$3,960 lub oferta. 892-1392.

'78 PONTIAC Bonneville, czarny, czerwone wnętrze. \$1,960 lub oferta. 892-1392.

4 DRZWIOWY Pontiac Le Mans, szóstka szeregowa, biały, \$1,590. Tel.: 352-6075.

'84 RENAULT Encore, 80r. Dodge Omni. 622-1361.

'84 CHEVY Citation, 4 drzwiowy, czerwony, jeden właściciel. \$2,490. Tel.: 352-6075.

CHEVETTE Malibu '73 w dobrym stanie. \$450. 453-6580.

'82 VOLKSWAGEN Rabbit, kolor srebrny, znakomicie utrzymany. \$1,900. Tel.: 352-6075.

'81 ESCORT, 4 cylindry, na biegi, ekonomiczny. Stan dobry. \$1,350. 772-3627.

SPRZEDAM samochód Fairmont, 4 drzwiowy, 6 cylindrowy, w bardzo dobrym stanie. 794-0428.

FORD Granada 80r. 4 drzwiowy, wspomaganą kierownicą, hamulce. Dobra kondycja. \$1,700. 794-1501.

'82 PONTIAC J 2000, 45,000 mil, w bardzo dobrym stanie. \$2,850. Tel.: 278-8229 lub 772-5545.

'80 FORD Fairmont, 6 cyl., ochładzany. Tel.: 847-6597.

FULLERTON & CALIFORNIA
SHELL
Specjalna oferta
Zmiana oleju i filtra
\$1595

2811 W. FULLERTON
486-0334
Akceptujemy "VISA"
i "MASTERCARD"

★ AUTO

Keystone

CHEVROLET

4501 W. IRVING PK. RD. TEL.: 777-2000

Posiadamy Wszystkie
Modele Samochodów
Osobowych i Ciężarówek
Marki Chevrolet.

- DARMO zabezpieczenie karoserii przed rdzą
- LATWOŚĆ uzyskania kredytu



SPRINT • MONTE CARLO • CAMARO • CAVALIER
SPECTRUM • CHEVETTE • CORVETTE • NOVA • TRUCKS
Plus Duży Wybór Używanych Samochodów

Zadzwoń, przyjdź i poproś o mówiącą po polsku

ANNE BONIS

Godz.: Pon., Śr. Piąt. 1-9
Wt., Czw. 9-5
Sobota 9-6



SZCZĘKI HAMULCOWE
Od \$10.99 Komplet



PRĄDNICE I STARTERY
Dla większości samochodów
amerykańskich \$28.00

PLYN DO SZYB
WASHER/SOLVENT
99¢/gal.

KLOCKI
HAMULCOWE
OD \$10.99 Komplet

MONROE MATIC
AMORTYZATORY

Reg. \$19.55
TERAZ \$12.95 szt.
(Gwarancja na
Całe Życie)
AMORTYZATORY V.I.P.
\$8.95 szt.
(6-Miesięczna Gwarancja)

UZYWANE ROTORY LUB BEBNY
ROTORY \$25.00
BEBNY \$18.00
DUZE ROTORY GM \$19.95

PULASKI AUTO SUPPLY
3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060
MÓWIMY PO POLSKU

Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

CONTINENTAL

HONDA

5901 S. LA GRANGE ROAD
Countryside, Illinois

POSIADAMY WSZYSTKIE MODELE
SAMOCHODÓW MARKI HONDA



Prelude
Civic

Accord
C.R.X.

KONKURENCYJNE CENY OLBRZYMI WYBÓR
SAMOCHODÓW UŻYWANYCH LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ
SAMOCHODÓW UŻYWANYCH PRZYJMIEMY KAŻDĄ OFERTĘ

więcej informacji uzyskacie państwo słuchając niedziel-
nego programu Pani Zosi Boris, o godzinie 10 rano —
stacja 1240 A.M.

Możliwość uzyskania pożyczki bankowej nawet dla osób nie
posiadających stałego pobytu. Proszę telefonować w języku
holskim i prosić

MATT TRELLA

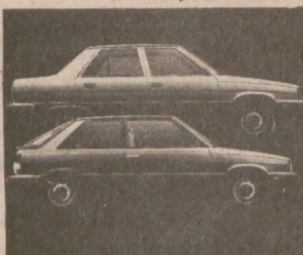
352-6075

0% POŻYCZKA

Na modelach na 86 r. **3.9%** na modelach na 87 r.

Renault Alliance
od \$6,395

Jeep Cherokee
od \$12,495



- 5-letnia Gwarancja Fabryczna
- Latwość Uzyskania Kredytu

Duży Wybór Używanych Samochodów z Gwarancją

Pytać o CHRIS MALISZCZAK



James
AMC/JEEP/RENAULT

2222 N. CICERO

745-2900

★ CHEVROLET

Duży Wybór Nowych i Używanych,
Najwyższej Jakości Samochodów
i Ciężarówek Po Najniższych Cenach!
Pytać o Mówiącego Po Polsku

AL WOŁOWIEC
JENNINGS CHEVROLET

241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW



TEL.: 729-1000

★ Pomoc Domowa

KOBIETA do opieki nad 2-giem dziećmi, w Schaumburg. Angielski wymagany. \$190 tygodniowo. Tel. 961-3148.

POTRZEBNA pomoc domowa z zamieszkaniem. 777-5085.

Posiadamy pracę wysoko płatną dla kobiet z zamieszkaniem, bez znajomości j. angielskiego, każda praca pisemnie gwarantowana. IRENE'S INTERNATIONAL EMP. 6201 W. Touhy 631-8878

ENGLISH SPEAKING
BABYSITTER NEEDED
For infant, starting February 1st, Monday-Friday. References required. Must have own transportation. Wheeling. 520-9290

KOBIETA MÓWIĄCA TROCHE PO ANGIELSKU DO OPIEKI
Nad starszą panią i bardzo lekkiej pracy domowej.
ME 7-0714

RODZINA Z TROJGIEM DZIECI W WIEKU SZKOLNYM
W Downers Grove, poszukuje doświadczonych samodzielnie prowadzącej dom gospodyni z zamieszkaniem, angielski wymagany. Prywatny pokój z łazienką. Prawo jazdy pomocne. \$800 miesięcznie na początek. 852-0307

UWAGA! UWAGA!
ZAROBEK \$200-\$300
Prace Domowe Dla Kobiet
Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.
4109 N. Milwaukee Ave.
Tel.: Robert-777-1121
Irena-792-1343
POLONIA
EMPLOYMENT AGENCY

DO OPIEKI NAD DZIECKIEM
LIVE-IN HOUSEKEEPER
Must speak English.
2 children
Highland Park
831-9501

DO OPIEKI NAD DZIECKIEM i pomocy matce z zamieszkaniem, kobieta ponad 21 lat, niepaląca. Pokój, wyżywienie i wynagrodzenie. Musi mówić trochę po ang. 881-8115 albo 532-4163
Telefonując proszę mówić po ang.

ZAROBEK \$200-\$300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.
BERIS EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

Domestic Employment Agency
* Potrzebuję kobiety do prac z zamieszkaniem na 6-7 dni w tygodniu. Wysokie wynagrodzenie. Znajomość j. angielskiego pomocna.
* Zapotrzebowanie na stolarzy meblowych.
* Sekretarka do biura podróży na "part time" — dobra znajomość pisania na maszynie i angielskiego.
* Sekretarka z przygotowaniem technicznym. Wymagana dobra znajomość j. angielskiego.
4715 W. Belmont
(w godzinach od 2-6 p.m.)

PRACE DOMOWE
Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353
Telefonując Proszę
Mówić Po Angielsku

Posiadamy pracę dla solidnych, doświadczonych kobiet. Pomoc domowa, towarzyski, opiekunki do dzieci. Wymagana umiejętność porozumienia się po angielsku.
Dzwonić 674-9301, pytać o Mrs. Chepov.
CHEPOV DOMESTIC AGENCY

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ
967-5456
8141 Milwaukee Ave., Niles

Posiadamy pracę dla: gospodyni z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęciach, opieka nad starszym-towarzyszem.

POMOC DOMOWA
potrzebna do starszej kobiety z zamieszkaniem. 24 godziny. Dni wolne i wynagrodzenie do uzgodnienia.
Proszę dzwonić 687-7200 ext. 2343 lub 868-2981

Opieka nad dzieckiem oraz praca domowa. Part-time, 21 godzin tygodniowo. Musi mówić trochę po angielsku.
951-8895 po angielsku

POSZUKUJEMY do prac z zamieszkaniem kobiet mówiących po angielsku. 583-3359. Agencja.

GOSPODYNI
Z ZAMIESZKANIEM
6 dni w tygodniu, opieka nad dziećmi, praca domowa, pranie. Trochę angielskiego wymagane.
679-8789
Dzwonić po angielsku

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

★ Pomoc Domowa

W związku z koniecznością częstych wyjazdów służbowych (co najmniej raz w miesiącu), poszukuję kulturalnej rodziny z małymi dziećmi, u której mogłabym pozostawić mojego 4-ro letniego syna na okres kilkudniowy, łącznie z nocami. Za właściwą opiekę zapewniam dobre wynagrodzenie.

998-9761

MŁODA DZIEWCZYNA
DO SPRZĄTANIA DOMU
w Evanston. Okazyjne gotowanie. Mały dom. Po informacji dzwonić w j. angielskim.

475-1725

BABYSITTER
2 DAYS A WEEK, TO WATCH OUR 4 CHILDREN, IN OUR OAK PARK HOME. MUST SPEAK ENGLISH.
848-5367

HOUSEKEEPER LIVE-IN
With very nice family of 2. Must drive and speak English. Good salary. Agency.
478-3383 or 982-0265

HOUSEKEEPER/Nannie. Live-in. 5 or 6 days a week to clean house and be a companion to 7 year old girl. Call Mrs. Nemes 654-1839 mornings or 321-6200, 2-9 P.M.

POMOC DOMOWA/Opiekunka. Z zamieszkaniem 5 lub 6 dni w tygodniu do sprzątania domu i opieki nad 7-letnią dziewczynką. Dzwonić w j. ang. do Mrs Nemes 654-1839 przed południem lub 321-6200 od 2-9 wiecz.

KOBIETA do opieki nad dwojgiem dzieci, w Schaumburg. Angielski wymagany. \$170 tygodniowo. Tel.: 961-3148.

POMOC domowa z zamieszkaniem. Dwoje dzieci. Pokój i wyżywienie plus wynagrodzenie. Proszę dzwonić po angielsku 654-4637.

★ Praca Żeńska

RECEPTIONIST/PARALEGAL—Bilingual. Busy law office requires fluent bilingual Polish-English receptionist with good communication and organization skills. Extensive paralegal duties include clients contact and verbal translation. Full and part time position available. Call 726-3114.

POTRZEBNA SZWACZKA
z umiejętnością obsługiwanie maszyny do szycia. Pełny lub pół etatu.
685-5587

NURSES AIDES wanted, for live and come and go. English required. 725-7881.

WANTED FOREMAN
Must speak fluent English and Polish to supervise department in automotive remanufacturing plant. Mechanical abilities and background necessary.
Call after 6 p.m.
Edward Zieliński
687-8776

PART time secretary — receptionist, may be High School girl. 763-4880 ask for Mark.

FLORYDA. Potrzebna krawcowa. (813) 957-0075.

ARONSON FURNITURE CO.
Poszukuje biegłego piszącego i czytającego po polsku i angielsku osoby do pracy biurowej w sklepie przy Belmont Ave.
Prosić o Jay lub Violet.
889-0312

Potrzebna Kobieta
Do Pracy
Jako Barmanka
Musi mówić po angielsku. Dobra zapłata. Zainteresowane telefonować pod numer:
581-3650

Potrzebna BARMANKA
Na weekendy. Ze znajomością języka angielskiego.
Zgłaszać się po 6:00 wiecz.
3446 N. Pulaski Tel.: 282-1070

LITEROWANIE pergaminów. 'Art' 427-2428.

POTRZEBNA bartenderka do pracy. 736-4794, od 10 rano do 4 ppi.

MANICURIST
Start your own business at the suntan center. Must speak some English.
675-1113

DELIKATESY
ZATRUDNIĘ
SPRZEDAWCZYNI
Angielski wymagany.
637-0382

POTRZEBNA SPRZEDAWCZYNI
do sklepu wędlin i delikatesów.
583-2727

★ Praca Żeńska



ILONA OF HUNGARY

jeden z przodujących salonów kosmetycznych w Ameryce otwiera swój piąty zakład w Palm Springs, California. Kosmetyczka z doświadczeniem Europejskim zainteresowana pracą proszę wysłać aplikację do głównego oddziału na adres.

ILONA OF HUNGARY
3201 East 2nd Avenue
Denver, CO. 80206

POTRZEBNA SPRZEDAWCZYNI
do sklepu wędlin i delikatesów. Musi mówić po angielsku.
KALINOWSKI SAUSAGE
5746 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 631-4640

KOBIETA — POMOC KUCHENNA W RESTAURACJI
do mycia naczyń, (45 lat lub młodszą) Mieszkanie za darmo. \$130 tygodniowo. LaGrange.
Tel.: 352-3313

Potrzebna Kasjerka
do składu żywnościowego. Musi mówić po polsku i po angielsku.
Zgłaszać się osobiście:
INTERNATIONAL FOODS
3417 W. Diversey

PRZYJME wykwalifikowaną krawcową. 235-9804.

POTRZEBNA młoda kobieta znająca angielski jako ekspedientka do sklepu delikatesowego na soboty. Belmont — Central. 794-9678.

OPIEKA NAD DZIEĆMI
lub
STARSZYMI
\$150-\$250 tygodniowo
NIE POBIERAMY OPLATY
Muszą mówić po angielsku.
Prace w Chicago i na przedmieściach
dzwonić do
Eugenia Wojtowicz
397-2071
European Nannies of America

NURSES AIDE
Live-in, free room and board. Use of whole apartment. Must be good worker and drive car. 545-5781

ASYSTENTKA DENTYSTYCZNA
Pełny etat od zaraz dla osoby z minimum 2 letnim doświadczeniem w USA Bezpośrednio przy fotelu dentystycznym. Konieczna znajomość j. angielskiego i polskiego. Okolica Central Ave. — Irving Pk.
Proszę dzwonić pod numer 745-9759 podając imię i nazwisko, telefon oraz godziny kiedy można telefonować.

★ Poszukuje Pracy

NAUCZYCIELKA z Polski poszukuje pracy z zamieszkaniem lub bez. Tel.: 685-1624.

ZAOPIEKUJE się 2 do 4-letnia dzieckiem w moim domu. Okolica Milwaukee-Elston. 775-0919.

KOBIETA poszukuje pracy domowej z dojazdem lub przyjmie inną pracę. Porozumie się w języku angielskim. 539-7568.

KOBIETA z Polski po 30-tce poszukuje pracy z zamieszkaniem — najmniej się domem, dziećmi lub starszymi osobami. 523-7463.

MŁODA kobieta poszukuje pracy na weekendy a także przejmie domy do sprzątania. 237-1163 po 7 wiecz.

KOBIETA lat 40 szuka pracy na soboty najchętniej sprzątanie domu. 966-4249.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem we własnym domu. Irving Park — Broadway. 281-2538.

POLKA lat 45 przyjmie pracę od zaraz. Pilnowanie dzieci lub starszej osoby, z zamieszkaniem lub bez. Dzwonić po 5-tej 777-1932.

UCZCIWA kobieta z Polski zaopiekuje się chorą osobą, lub dzieckiem. 486-0807.

DYPLOMOWANA pielęgniarka mówiąca tylko po polsku poszukuje pracy, minimum \$150 tygodniowo. Tel.:

★ Poszukuje Pracy

KOBIETA poszukuje pracy z zamieszkaniem. Chętnie zaopiekuje się dziećmi lub starszymi osobami. 523-1839.

Pani, lat 33, aptekarz, technik, wykształcona w Szwecji. Znajomość języków: polski, szwedzki, angielski, podejmie pracę w aptece, lub inną odpowiednią. 342-1464

KUCHARZ znający kuchnię europejską i amerykańską podejmie pracę. 237-3055.

MĘŻCZYZNA, (28 lat) inż. obróbki skrawaniem (tokarz) z Polski, bez nałogów, doświadczenie pedagogiczne, podejmie każdą pracę — opieka, sprzątanie włącznie. 252-8234.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem lub starszą osobą w Twoim lub moim domu. 252-7233.

MŁODA dziewczyna poszukuje pracy. Zna język niemiecki. Tel. 778-5718.

PANI w średnim wieku zaopiekuje się dzieckiem, lub starszą osobą. Z zamieszkaniem. 588-1783.

ZAOPIEKUJĘ się starszą osobą lub dziećmi. 276-1964.

MŁODA INTELIGENTNA z małym dzieckiem zaopiekuje się dziećmi w swoim, lub twoim domu. Posiada referencje. 733-0083

• Urszula

ZAOPIEKUJE SIĘ DZIECKIEM w moim domu — okolica Milwaukee-Pulaski, lub przyjmę każdą pracę w godzinach popołudniowych. 267-4067

PIELĘGNIARKA przybyła z Polski, wiek 50 lat poszukuje pracy z zamieszkaniem. 376-8045 wieczorami.

PRZEJME prace jako gospodyn domowa, z zamieszkaniem, od osoby wyjeżdżającej wynagrodzić. 480-1026.

MĘŻCZYZNA lat 45, bez nałogów zaopiekuje się starszą osobą lub małżeństwem. Umiejętność gotowania, sprzątania, prania, oraz wszelkich robót wewnątrz i na zewnątrz domu. Znam trochę angielskiego, posiadam samochód i referencje. Dzwonić 927-0116 w jęz. polskim od 9 wiecz. do północy.

KOBIETA poszukuje pracy. Dzwonić 478-1829.

MŁODA kobieta z Polski poszukuje pracy z zamieszkaniem. 545-2675.

ZAOPIEKUJĘ się w swoim domu 3 letnią lub starszą dziewczynką. (5000N. — 6300W.). Mamy w domu 3 letnią córkę. 774-6099

Mężczyzna, 40 letni podejmie pracę najchętniej w rezydencji. Zajmie się ogrodem, domem, samochodem. Posiada stały pobyt, prawo jazdy. Samochód — Van, dobrze porozumiewa się w języku angielskim. Stefan 278-0887

“HANDYMAN”, ze znajomością air conditioning i heating system. Tel.: 847-2163.

ELEKTRYK — konserwator posiadający samochód poszukuje pracy. Tel.: 276-9537.

GITARZYSTA basowy zagra w zespole muzycznym. 545-3743.

KRAWIEC i kuśnierż poszukuje pracy. Tel.: 588-5418.

30 — LETNI lekarz z Polski, samochód, angielski, referencje, poszukuje pracy. Chętnie do opieki. 588-2160.

WIEK średni przyjmę pracę domową, opiekę nad dziećmi lub starszymi z zamieszkaniem. 282-6113.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Okolice Belmont/Central. Tel.: 283-0586.

MŁODA, energiczna, kulturalna pani (umiejąca żyć) zaopiekuje się dziećmi, starszą osobą lub poprowadzi gospodarstwo domowe. Tel.: 478-3328.

POSZUKUJĘ pracy — zaopiekuję się dzieckiem lub starszą osobą. 745-3754.

PRZYJMĘ sprzątanie domów od osoby wyjeżdżającej. Wynagrodzić. Tel.: 585-8796.

PRZYPILMUJĘ dziecko w moim domu. Okolice Pulaski—Belmont. Tel.: 725-1740.

WYKwalifikowana manikiurzystka poszukuje pracy. 468-1677.

MĘŻCZYZNA (28 lat), inż. obróbki skrawaniem (tokarz) z Polski, bez nałogów, doświadczenie pedagogiczne, podejmie każdą pracę — opiekę włącznie. 252-8234.

POSZUKUJĘ pracy z zamieszkaniem lub bez. 486-1619.

ELEKTRO-MECHANIK 37 lat. Podejmie pracę. Tel. 545-3460.

★ Praca

PELEN ETAT LUB PART TIME SPRZĄTANIE BIUR Trzeba posiadać Zieloną Kartę. 867-9624

REAL ESTATE SALES Established office needs experienced full time salesperson. Office leads furnished to achieve top income. DEDES REALTORS 6213 W. Belmont Ave. 622-6200

★ Praca

Newly Opened
4 Star Polish Restaurant
Needs Experienced:
• WAITERS
• HOSTESSES
• LINE COOK
English/Polish necessary.
Apply in person
Mon.-Wed. 9-11 am. and 3-5 pm.
MAREVA'S
1250 N. MILWAUKEE

CZY CHCIAŁBYŚ PRACOWAĆ W STANACH, GDZIE KLIMAT JEST ZAWSZE CIEPLY?

Firma sprzątająca poszukuje kobiet i mężczyzn z doświadczeniem lub bez, lecz uczciwych i odpowiedzialnych. Pomocne posiadanie własnego samochodu. Gwarantuje dobre zarobki i możliwość awansu. Zgłaszać się osobiście poniedziałek od 9—4.

5338 W. Lawrence, pokój 201
CLEANING MAINTENANCE SPECIALISTS

PEŁNY ETAT PRACA W BANKU Wymagana umiejętność pisania na maszynie i posługiwania się maszyną do liczenia oraz pracy z klientami. Doświadczenie w pracy bankowej lub kasierskiej preferowane. Kandydaci muszą mówić płynnie po polsku i angielsku. Oferujemy dobre wynagrodzenie na początek oraz nietykalne wysokie świadczenia. Świetne warunki pracy. Proszę zgłaszać się osobiście do UNITED SAVINGS OF AMERICA 4864 Archer Ave., Chicago, IL 60632

Firma sprzątająca przyjmie doświadczonych janitorów do pracy w godzinach nocnych. Najchętniej z samochodem. Po informacji proszę dzwonić w poniedziałek w godzinach 1 p.m. — 3 p.m. 763-2223

SPRZĄTANIE BIUR Pelen etat lub part time. Informacje proszę wysłać na: ROBERTA, P.O. Box 47075 Chicago, IL 60647

WANTED Hard working, self motivated person to learn concrete coating and restoration. Good English and Polish language skills necessary. Must be willing to work a flexible schedule, including weekends. Call Ron 318-6200 Monday 8 AM-4 PM CONCRETE INC. PARK RIDGE

POTRZEBUJE KIEROWCĘ

Który by wózł starszego pana na zakupy i zbierał metalowe przedmioty koło domów. Musi umieć reperować auta. Praca dodatkowa w sobotę i niedzielę rano. \$5 na godz. 745-7067

PART-TIME MACHINIST Z DOŚWIADCZENIEM W SKŁADNICY NARZĘDZI Musi być doświadczony w operowaniu, tokarki, frezerki, “surface grinder.”

ALLEGHENY STEEL & BRASS CORP. 5950 W. 51st Chicago, IL

BEAUTY SALON Facialist, Masseur or Masseuse. Ft. or Pt. Franklin Park Area. Must speak English. 455-1911

\$ATTENTION\$
We Need Men And Women Now
Earn top dollars with a fast growing sales company. PT-FT. We train.
Call 299-7806 or 456-4047

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN BUREAU Dept. PDZ, Box 48083 Chicago 60648 • Phone: 965-4776

Fabryka Lamp “MORRIS KURTZON” potrzebuje ludzi, którzy mają doświadczenie lub kiedyś spotkali się z taką pracą jak: — spawanie na zgrzewarkach oraz obsługiwanie i ustawianie ich. — cięcie blachy, ustawianie i obsługa. UŻYWAMY “STAINLESS” Dobre warunki pracy oraz wynagrodzenie. 277-2121 — telefonując proszę Jose Martinez. Dzwonić po angielsku.

FIRMA SPRZĄTAJĄCA POTRZEBUJE SUPERVISORA w północnym rejonie Illinois. Musi być niezawodny oraz mówić po polsku i angielsku. Dzwonić tylko wieczorem od 7 p.m.—10 p.m. 629-0400

TEMPORARY LIGHT ASSEMBLY Secondary department part-time — days, Bellwood, Ill. Call Ben Pacyna 547-1000

\$60.00 PER HUNDRED PAID for remaining letters from home! Send self-addressed, stamped envelope for information/application. Associates, Box 95-B, Roselle, NJ 07068

OPTICAL LABORATORY TECHNICIAN Na experience necessary. Downtown of Mt. Prospect. 2 blocks from train station. 398-4542

★ Praca

HOMEWORKERS WANTED Must be able to work 40 hours per week, pickup & deliver work. Some light sewing required. Also have telephone, car, sewing machine. Neat work a must. Call: Mon. thru Fri. between 9 am & 5 pm Please call in English 725-1201

\$70,000 PLUS Multi-milionowa firma przyjmie do pracy samodzielne, odpowiedzialne i ambitne osoby. Angielski wymagany. Pełne przeszkolenie, świadczenia, wysokie wynagrodzenie. Po dalsze informacje proszę dzwonić do Katherine (Kate). 312-342-4746 GENERAL DEVELOPMENT CORP.

DRIVING INSTRUCTOR WANTED 736-5522

IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY 6201 W. T O U H Y
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia. 631-8878
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

REAL ESTATE. Praca dla przedsiębiorczych osób. Doświadczenie niekonieczne. 381-4617.

POTRZEBNA osoba mówiąca po polsku i angielsku do pracy w magazynie oraz przewozu lekkich towarów. Musi posiadać samochód i prawo jazdy. Dobra zapłata. Praca od zaraz. 834-5075, pytać o Mary lub Jeff.

PEŁNY ETAT lub PART TIME Dla energicznych w każdym wieku. Dzwonić 342-4746 Jozef

PEKAO TRADING CORP. zatrudni: dwie operatorki komputerowe, piszące biegle na maszynie i znające język polski, oraz jedną osobę do prowadzenia czynności administracyjnych i archiwum. Osoba ta musi znać biegle język angielski i polski. Każda z tych osób musi posiadać paszport amerykański albo ważny paszport konsularny. Zainteresowani proszeni są o umówienie telefoniczne pod numer 782-3933

★ Praca Męska

POTRZEBNY mężczyzna do małych prac remontowych — szpachlowania, układania kafelków oraz stolarz budowlany. 869-6227.

LIVE-IN MAINTENANCE MAN Furnished apartment plus small salary 929-9440 or 477-3408

BLACHARZ-LAKIERNIK SAMOCHODOWY Z praktyką w Stanach Zjedn., z narzędziami, potrzebny od zaraz. Tel. 766-0301 lub 647-0429

HELP WANTED Janitorial building supervisor for Northwest suburb office. Must speak, read and write English and have janitorial experience. Car required. Call Mon.-Fri. 10-4 583-2433

SUPERVISOR (Elgin area) looking for person capable of coordinating crew of 50 people. Must speak English. Salary \$19,000 plus transportation. Call: 675-6034 Between 6 PM-8 PM on Monday, Jan 12 and Tue., Jan 13.

JANITORS Looking for people who speak English and have own transportation. \$6-\$7 per hour to start. Must be willing to drive. Call 675-6034 Between 6 PM-8 PM on Monday, Jan. 12 and Tue., Jan. 13

2 OSOBY z minimalną znajomością jęz. angielskiego i autem do mycia naczyń. \$4.25 na godzinę 12 godzin dziennie. Trzeba zamieszkać w Naperville. 961-3148

POTRZEBNY doświadczony pracownik do kontraktora. 794-1305 lub 736-6252.

OIL CHANGER WANTED 40 hour week — 8 a.m. to 6 p.m. Benefits: Life and Health Insurance. 2 weeks paid vacation after 1 year. MUST SPEAK SOME ENGLISH. Call 480-0350 between 8 a.m. and 6 p.m.

★ Praca Męska

POTRZEBNY PRACOWNIK Z DOŚWIADCZENIEM DO PRZYBIJANIA PŁYT GIPSOWYCH Pomagamy w załatwieniu stałego pobytu, zezwolenia na pracę, karty Social Security oraz sprowadzanie krewnych i znajomych na pobyt czasowy i stały. ROZLICZAMY PODATKI. BEN ADRIAN'S EMPLOYMENT AGENCY 4740 N. Western, Pokój 202 989-8599 — dzwonić od 3-5.

Potrzebny Cukiernik-Piekarz Z Doświadczeniem Stała praca, dobra zapłata i inne świadczenia. Zgłosić się osobiście pod adresem: 7053 W. Addison Ulica

DOŚWIADCZONY stolarz — cieśla do remontu budynku. Tel.: 927-7729.

TRUCK driver. Musi umieć porozumiewać się w języku angielskim. 847-5582 — po 6 wiecz.

TRUCK mechanic. Basic English required. Tel.: 842-8375 from 8 a.m.-7 p.m.

POTRZEBNY MECHANIK samochodowy znający również prace blacharskie. Stała praca. 588-6666 pytać o Joe

MESSENGERS Part-time days, mornings or afternoons. \$3.35 per hour. Student or man. 137 N. Wabash Ave. Second Floor

POTRZEBNI: • doświadczony tokarz na dużą tarkę (do 84 cali średnicy) • kierowca ciężarówki z kategorią “D”. Dorywczu lub na pełny etat. Musi mówić po angielsku. TECHNIX MACHINE 2619 N. Normandy

NAJPRZEDZĘ ZNAJDZIESZ PRACĘ W NOWYM JORKU

Stawki \$200-\$400. Opiekujemy się Tobą 10 miesięcy likwidując Twoje niepowodzenia w pracy. Jesteśmy w interesie 6 lat i nasze wieloletnie kontakty pozwalają zawsze bronić Twoich interesów. Pomagamy znaleźć mieszkanie.

Dajemy pisemne gwarancje Mamy prace dla pomocników i fachowców z j. angielskim i bez, prawie w każdym zawodzie. Po bliższe informacje dzwonić Tel.: (312) 342-6881 albo 342-1292 Licencjonowane biuro pośrednictwa pracy INTERCONTINENTAL EMPLOYMENT AGENCY 3019 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, POKÓJ 205

AUTO-MECHANIC WANTED Full time experience only. Must have own tools. Rebuilding motors, transmission & electrical repairs. Call: Agnelo 478-1631 INTERNATIONAL AUTO SERVICE 3056 W. Lawrence

POTRZEBNY “JANITORIAL SUPERVISOR” Pelen etat Doświadczony w sprzątaniu sklepów spożywczych i sklepów łancuchowych. Musi mówić płynnie po angielsku i po polsku. Dzwonić 833-0167 w godzinach 3-5 i prosić Stanley.

NEEDED Architect with license, plumber with license, heating man with license, electrician with license. LAKEVIEW HOME IMPROVEMENT 2400 W. Devon 728-8989

We have immediate openings on all shifts for qualified carboration rebuilders or people with mechanical background in Mfg on car mechanics. Call 678-2233

AUTO MECHANIC EXPERIENCED Must have own tools. Full time steady job. 328-0911

MACHINISTS To run small vertical and horizontal milling machines. 4 years min. job shop experience required. Clean shop, modern equipment, overtime, excellent conditions, all benefits. Must speak English. PHONE FOR APPOINTMENT 312/479-1333 ILLIANA MACHINE & MANUFACTURING CORP. 19700 97th Ave., Mokena, IL 60448

PRACOWNIK do kontraktora, \$120 i mechanik okresowo. 286-4949.

TOOL GRINDER Experienced in Job Shop operations for position as highly skilled Tool & Cutter grinder. Strong background & experience with drills, reamers. Familiar with related tool room machinery & equipment including set up & adjustment. Have own tools. Qualified applicants will be motivated, responsible, innovative, & ambitious self starter. Must read, speak and understand English. Work from sketches, prints, etc. Starting rate commensurate with experience/skills & abilities Apply in person AMERICAN MACHINING CO. 4601 Southwest Highway Oak Lawn, Ill.

★ Praca Męska

“SHEET METAL” INSTALATOR potrzebny. Stała praca. Musi prowadzić samochód i porozumieć się po angielsku. 666-5222 od 8 do 4:30 ppi.

AUTOMECHANIK Specjalność amerykańskie i zagraniczne samochody. Bardzo niskie ceny na wszystkich usługach. Zmiana oleju \$14.95. “Tune-up” 4 cylindrow — \$34.95, 6 cylindrowe \$44.95. 8 cylindrowe — \$54.95. Włączone wszystkie części. Hamulce — kompletne \$89.95 części włącz. Odnowa transmisji — przedniej — silnika, wszystkie większe i mniejsze naprawy. 100% gwarancja. Tel.: 384-9004 1900 W. Armitage Pytać o George Tarnowski

MECHANIK SAMOCHODÓW CIĘŻAROWYCH Musi mówić po angielsku. Dzwonić po 6-tej wiecz. 447-0048

POTRZEBNA CIEŚLI BUDOWLANYCH z doświadczeniem Tel. 545-2089 Proszę dzwonić w poniedziałek tylko.

ZATRUDNIMY FREZERA I SZLIFIERZA do robot narzędziowych. Prosimy zgłaszać się osobiście w godz. 9 do 4:30. PROTOTYPE & PRODUCTION 4507 N. Ravenswood, Chicago

POTRZEBNY architekt-inżynier, znający język angielski do pracy u kontraktora. 545-0940.

POTRZEBNY od zaraz tapeciarmalarz z 2-letnim doświadczeniem w Ameryce. Pobyt stały wymagany. Konieczne posiadanie auta. 438-2008.

JOURNEYMEN TRACTOR TRAILOR MECHANICS Must be qualified on Mack Diesel engines, transmissions, brakes, electrics, suspension, etc. Prefer nites. Only qualified need apply. Must speak English Call between 8:30 a.m.-4:30 p.m. for apt. K & C TRUCKING CO., INC. 758-5090

DOŚWIADCZONY MĘŻCZYZNA DO PRACY NA TOKARCE Minimum 10 lat doświadczenia. Musi czytać “blue print” i samodzielnie ustawiać maszyny. Nie jest wymagana znajomość j. ang. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku-piątku 7-4:30, soboty 7-12. NJC MACHINE CO. • 8338 W. 47th St.

Potrzebny doświadczony pracownik do przewijania elektrycznych motorów z praktyką w USA. Proszę dzwonić: 544-7223 200 S. 25th Ave. Bellwood, Ill.

POTRZEBNY kierowca z kategorią “D”, z doświadczeniem 3-letnim i znajomością angielskiego na dalekie trasy. 450-1085.

EXPERIENCED BAKER

English necessary. Excellent opportunities in new bakery in Northbrook. Tel.: 948-8364 Robin or Joel

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIELI. Dom w Chicago zamienię na Florydę lub sprzedam. 227-7579.

DOM OTWARTY SOBOTA I NIEDZIELA 12-4 3320 N. OLEANDER (7500 W.) 3 sypialniowy, murowany ranch, pełen wykończony basement, 1½ łazienki. Cała nowa kuchnia, z nowszymi dywanami w całym domu, VA-FHA pożyczka. \$97,500. Schorsch Homes 685-1600

FOR SALE/BY OWNER ADDISON & CICERO AREA 2 flat. 5 & 4 rms. Formal din. rms., encl. porches, fenced yard, full bsmt., 2 car gar. Modern updated kits. & baths. Appraised at \$85,000, asking \$79,900. No realtors. 459-4422 days, 367-4172 eves. PLEASE CALL IN ENGLISH

PRZEZ WŁAŚCIELI Parafia Św. Turybiusza, 3 sypialniowy murowany Georgian, 1½ łazienki, murowany garaż na 1 auto. Nowe dywany w całym domu, bardzo czysto. Dzwonić w języku angielskim 585-7195

PALATINE-HOFFMAN ESTATES W TEJ CHWILI TYLKO 8%

Piękny, 3 sypialniowy dom z podzielnymi poziomami, w okolicy drogich domów. Pokój rodzinny, jadalnia i dużo, dużo więcej. Garaż. Czyste ładne przedmieście. Najlepsze szkoły. Najniższe oprocentowanie od 9 lat, na 15 lub 30 lat. Mamy także wiele innych domów. Dzwonić do Joe Dziewulski 980-9379 CENTURY 21 AMERICAN HOMES

★ Domy

4 POKOJOWY MUROWANY Z możliwością rozbudowy z garażem. Południowo zachodnia okolica. Dzwonić po 6 P.M.: 496-3287

PRZEZ WŁAŚCIELI 3030 N. Neva Murowany z mieszkaniem dla krewnych. 6 pokoi na dole i 4 na górze. 4 łazienki. Nowy piec i dach. Wykończony basement. 56x170 parcela. Garaż. Tel. 889-6531 w j. angielskim

LOGAN SQUARE 2 flat, 7 rooms, 2 baths across Kosciuszko Park. \$46,000. 963-1534 days 384-1374 eves. PLEASE CALL IN ENGLISH

PRZEZ WŁAŚCIELI Murowany dom-bungalow. 6 pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki wykończony basement z kuchnią. Płanina. Murowany garaż na 2 samochody. Centralne ogrzewanie i ochładzanie. Okolica 72nd — S. Hamlin 661-0222 ext. 4167 albo wiecz. 735-5143

Przez Właściciela 3400 N. — 3800 W. W średniej \$80-ce. Nieskazitelny 2-3 sypialniowy murowany bungalow. 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych. Nowoczesna kuchnia z wyposażeniem. Ceramika łazienka. Nowe fergusonie. Aluminiowe obicia. Nowy dach. 1 autowy garaż. 463-3330

1½ PIĘTROWY, MUROWANY W NALEPSZYM POŁOŻENIU Dom Otwarty w Niedzielę 1-3 5539 W. NEWPORT — 3432 N. 5 pokoi na dole, 3 pokoje u góry. Idealny dla dużej rodziny lub mieszkanie dla teściów. Pieszy dystans do szkół, sklepów i transportacji. BEAULIEU REALTORS 5341 W. Belmont —35— 282-7979

LUXURIOUS COSTA RICAN HOME (Spanish Decor). Completely furnished. Servants, 4 bedrooms with baths. Golf, tennis and swimming, patio, bar. 1½ miles from town. Must be seen to be appreciated. Shown by appointment only. Call 213-274-4676

PRZEZ WŁAŚCIELI Jefferson Park. 7 letni murowany, 2 mieszkaniowy plus angielski basement. Garaż na 2½ auta. Po więcej informacji proszę dzwonić 282-1613 do 4 ppi. lub 729-5694 do 9 wiecz.

KONDOMINIUM 5530 W. LAWRENCE Idealna lokalizacja. Dogodna komunikacja. 2 sypialnowa jednostka. \$64,900 SCHNEIDER REALTY 545-8600

SUPER OKAZJA EDGEWATER, jeden blok od University of Loyola, trzy bloki od jeziora. Duży, odrestaurowany dom (mansion), 10 pokoi, trzy łazienki (w tym oddzielne mieszkanie z własnym wejściem na 3 p.). Dębowe podłogi, drzwi, boazerie. Garaż na 3 samochody. Cena \$125,000. Tel. do właściciela: 624-4312 wieczorem.

FULLERTON-LONG Dom z Dochodem 3 mieszkaniowy, z osobnymi wejściami, boczny wjazd, weranda. “Sun deck.” Niskie podatki w \$60-tce. 589-9852 — Andrew 456-9640 LINMAR REALTY

9 UNITS Extremely clean brick building, balconies, tenants pay heat.

CHOICE LOCATION 6 unit deluxe, 16 years old, brick. Vicinity 47th/Pulaski BUDRAITIS REALTY 6600 S. Pulaski 767-0600

Dom otwarty niedziela 1-4 2056 N. LOCKWOOD Najlepsza cena w tej okolicy. 3 sypialnie, 1 łazienka. Obity aluminium bungalow z wykończonym poddaszem, garaż na 2 auta. Dobry stan. Niskie podatki.

3800 N.-8100 W. Nowy na rynku!! 4 sypialnie murowany w stylu angielskim. Wykończony basement. Wyposażenie. Blisko do szkół i komunikacji. Natychmiastowe przejęcie. W \$90-ce. Dzwonić w j. ang. C-21 RISTAU-HOLT 452-5045

107-MA i SPAULDING Przestronny, 3-sypialniowy bungalow z 1 ½ łazienką na głównym piętrze. 4-ta sypialnia w pełnym wykończonym basemenie. Garaż na 2 auta. Super lokacja. Zadzwoń na nr: 585-6100.

PAR. ŚW. TURYSIUSZA Uroczy,

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



VIVIAN
OWNER BROKER

VIVIAN

REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800



BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI 42 WYSOKO WYKwalifikowanych SPRZEDAWCÓW NIEKTÓRZY MOWIĄ PO POLSKU

Sal Abbate, Lydia Vivian, Lino Aquina, Micki Albergo, Sam Assil, Cindy Niechler, Joanna Chanievski, Bill Conforti, Ginger Cox, Gary Dailey, Beatrice Falco, Joe Fricano, Margaret Gaughan, Jo Harris, Linda Hennessey, Cocella Jenkins, Richard Kissel, Karen Koumoundouros, Denis Kerschhacker, Vince La Mantia, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Sylvia Mulligan, Paul Nashlund, Fori Piraro, Richard Ravenscraft, Patti Regan, Pauline Renar, Barbara Walsh, Sheryl Zonta and Elizabeth Halemba.

PARK RIDGE

Dom Otarty w Niedzielę 1-4
412 N. Delphia
Nowy Colonial, 4 sypialnie 2 1/2 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, utility room, basement, centralne ogrzewanie, przyłączony garaż na 2 auta, duża parcela.

DES PLAINES

Dom Otarty w Niedzielę 1-4
595 Dawn Ct.
Nowy murywany podniesiony ranch, 3 sypialnie, 3 wykładane ceramiką łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, centralne ogrzewanie, przyłączony garaż na 2 auta, 2 "decks."

ADDISON

Dom Otarty w Niedzielę 1-4
620 Valerie Ln
8 pokoiowy, budowany na zamówienie tri-level, 3 sypialnie, 2 łazienki, kominek palący drewno, basen.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4

5601 N. Marmora
Murywany ranch, 3 sypialnie, kuchnia z miejscem na jedzenie, pełny wykończony basement z pokojem rekreacyjnym, biuro i druga kuchnia.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4

SAUGANASH okolicą
4213 W. Devon
6400 N. 3 sypialniowy murywany bi-level, jadalnia, pokój rodzinny, garaż na 2 1/2 auta.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4

2232 N. Nagle
Ładne 3 sypialniowy bungalow, jadalnia, duże pokoje, niskie podatki.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4

3821 N. Narragansett
6400 W. Bardzo duże, 1 sypialniowe kondominium, niskie opłaty.

NORRIDGE—Lawrence/Cumberland, 3 sypialniowy murywany ranch, duża kuchnia i jadalnia — podłoga marmurowa, garaż na 2 1/2 auta, 45x125 parcela.

NORRIDGE — 3 sypialniowy murywany ranch, garaż na 2 auta, wykończony basement z drugą kuchnią, centralne ogrzewanie, patio, 40x125 parcela.

HARWOOD HEIGHTS — jak nowy odnowiony, z gwarancją, 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia pokój rodzinny, "utility room, deck."

DES PLAINES — 3 sypialniowy, z 1 łazienką ranch, pełny basement, garaż na 2 1/2 auta z bocznym wjazdem w ziemi basen.

DES PLAINES — 3 sypialniowy murywany bi-level, 1-3/4 łazienki, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta, naprzeciw lasu.

DES PLAINES — bliźniak, obszerne pokoje, wielo-poziomowy, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, ogrodzona parcela, plus basement.

DES PLAINES — 3 sypialniowy townhouse z pełnym basenem, 1 1/2 łazienki, nowe dywany.

MORTON GROVE — 2 sypialniowy ranch, świeżo odnowiony, nowe dywany, wykończony basement, garaż, sprzedaż spadkowa.

ADDISON — 4 sypialniowy bi-level, przyłączony garaż na 2 1/2 auta, jadalnia, 2 1/2 łazienki, druga kuchnia i pokój rodzinny.

WOOD DALE — obszerny 2 piętrowy dom, w trakcie budowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, łazienka wykładana kafelkami ceramicznymi.

WOOD DALE — przejdzie obok i zadzwonić 384 Elmwood, 2 sypialniowy obity aluminium ranch, 50x150 parcela, garaż na 2 1/2 auta, 2 bloki do transportacji, w \$70-tce.

3200 N.-6400 W. — 3 sypialniowy 1-3/4 łazienki, murywany ranch, kuchnia z miejscem na jedzenie, łazienka wykładana ceramicznymi kafelkami, mieszkanie dla krewnych w basemencie.

3200 N.-6900 W. — 4 sypialniowy murywany w angielskim stylu, formalna jadalnia, 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 auta.

3500 N.-7000 W. — luksusowy 3 sypialniowy murywany w angielskim stylu, jadalnia, wykończony basement z drugą kuchnią, garaż na 2 auta.

2400 N.-7000 W. — 2 mieszkania dla krewnych jedno na górze, drugie na dole, główna podłoga ma 2 sypialnie, 1 łazienkę parcela 220x50, garaż na 2 1/2 auta.

5700 N.-4600 W. — Sauganash okolicą, 2 sypialniowy Georgian, kuchnia z miejscem na jedzenie. Jadalnia, pokój słoneczny, pełny basement.

5800 N.-7800 W. — 2 sypialniowy murywany Cape Cod, świeżo odnowiona kafelkowa łazienka, duża parcela, w świetnym stanie.

6600 W.-3400 N. — 2 sypialniowy, z 1 1/2 łazienkami Cape Cod, nowoczesna kuchnia, 2 kominki, duża parcela, garaż na 1 1/2 auta.

RIVER FOREST — 3 sypialniowe, 2 łazienki, najlepszy budynek w okolicy, wejście z ceramicznymi kafelkami, podłogi z parkietu, w schowkach lustra.

KONDOMINIUM

ELMWOOD PARK — Cameo Towers, 1 sypialniowa jednostka, 3 jednostki wolne, parking, basen, "sun deck," security, w \$30-tce.

HARLEM/LAWRENCE — luksusowe 1 sypialniowe, bardzo duże, świetna lokalizacja, niskie miesięczne opłaty, \$43,000.

2400 N.-5800 W. — murywany 3 sypialniowy, 2 1/2 łazienki, wykończony basement z pokojem rodzinnym i barem, jadalnia, garaż na 2 1/2 auta.

900 W.-5800 N. — duże 2 sypialniowe, jadalnia, balkon, miejsce na opalanie się na dachu, obok plaży.

3900 N.-4200 W. — 4 sypialniowe z 2 sypialniami kondominium, duża kuchnia, łazienka wykładana ceramicznymi kafelkami, dywany od ściany do ściany.

6000 N.-2800 W. — ładne 1 sypialniowe, formalna jadalnia, duże pokoje, "bay" okna.

1900 W.-7500 N. — obszerne 1 sypialniowe z windą, pralnia na miejscu.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

4000 N.-7000 W. — luksusowy murywany 6 mieszkaniowy, 4 1/2 pokoje, 2 sypialnie każde mieszkanie, nowy furnace, nowy dach, niskie podatki, świetny dochód, cena obniżona.

4700 N.-6100 W. — 5 letni, 2 mieszkaniowy, 6 1/2 pokoi, 2 sypialnie każde mieszkanie częściowo wykończony basement, balkony.

7300 W.-7600 N. — luksusowy 2 mieszkaniowy, właściciela mieszkanie od 4-5 sypialni plus wykończony basement, dwa kominki.

AUSTIN/FOSTER LOKACJA — 3 mieszkania, z Cottage w świetnym stanie, 2 sypialnie każde mieszkanie, duże pokoje i patio.

3300 N.-3600 W. — 4 mieszkaniowy, w świetnym stanie, niskie podatki,

dobry dochód. W basemencie może być mieszkanie dla krewnych.

4800 N.-3700 W. — murywany 2 mieszkaniowy plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych, w świetnym stanie, dobra cena.

Parafia Św. Stanisława, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, w świetnym stanie, garaż na 2 auta, dochód \$900 miesięcznie.

1300 N.-2000 W. — Wicker Park, całkiem odrestaurowany, 7 mieszkań, Sauna, pokój do ćwiczeń, pralnia, parking, naprawdę przynoszący dochód, właściciel finansuje na 8%.

2600 N.-6000 W. — murywany 5 mieszkaniowy, mieszkania po 2 sypialnie, narożnikowa parcela, niskie podatki, dobry dochód.

2400 N.-3100 W. — murywany 6 mieszkaniowy, każde mieszkanie po 6 pokoi, 3 sypialnie, garaż na 3 auta, pełny basement.

INTERESY Z POSIADŁOŚCIAMI

7300 W.-3600 N. — 2 sklepy i 2 mieszkania, dobre na mały interes.

GRAND/HARLEM — 6 sklepów, 7500 stóp², plus miejsce na powiększenie, dobre warunki dla jednego lub więcej interesów.

INTERES — dobra okazja, "Snack Shop" restauracja, sala bankietowa, dobrze wyrobiony interes, właściciel finansuje, Laramie/Belmont.

ELMWOOD PARK — tawerna i restauracja, plus 3 sypialniowe mieszkanie, wyrobiony interes właściciel finansuje, musi być sprzedane.

BELMONT/AUSTIN lokalizacja, bar z miejscem na 200 osób, elektroniczna podłoga do tańca video system z 10 stopowym ekranem.

VILLA PARK — interes i posiadłość, restauracja, sala bankietowa i Pizzeria, 5,000 stóp², murywany budynek, 1 akrowa parcela.

HANOVER PARK — świetny interes, tawerna i restauracja, w pełni wyposażone, miejsce na 110 osób.

4700 N.-5200 W. — sklep delikatesowy, wyrobiony interes, posiadający polskie wyroby wyposażenie.

3 mieszkaniowy plus dobrze prosperująca Pizzeria, świetny dochód, 5806 W. Fullerton.

Northlake — Sklep i mieszkanie, biuro w tyle, dobry dochód.

2500 N.-3100 W. — świetna inwestycja, murywany budynek, dobrze prosperująca tawerna i mieszkanie, przynosi dochód.

2200 N.-3500 W. — Sklep żywnościowy plus 2 mieszkania, budynek się będzie sam spłacał, świetny dochód.

3800 W.-1600 N. — 5 mieszkań plus sklep, przewidywany dochód roczny \$20,000 dobra inwestycja.

IRVING/AUSTIN — dobra lokalizacja, dla inwestycji, interesu można mieszkać na miejscu duży sklep i mieszkanie.

PARCELE

BENSENVILLE — 1 1/2 akra z domem z "trailer," parking fryzjerna rent miesięczne \$1,500.

OCALA FLORIDA — 4 parcele, tylko 60 mil od Orlando, to jest najlepsze kupno tego wieku, w \$30-tce.

DIVERSEY/LAVERGNE — 26x125 parcela, może być dom mieszkalny lub handlowy.

REAL ESTATE SALES

Established office needs experienced full time salesperson. Office leads furnished to achieve top income.

DEDES REALTORS

6213 W. Belmont Ave. 622-6200

3 Bedrooms, 3 Baths
KILDARE — SCHOOL
Full basement, Beautiful tree lined. Dead end street. Huge lots. Can be used as in-law. All this for \$68,500.

CEDAR 549-7200

★ Domy

★ Domy

★ Domy

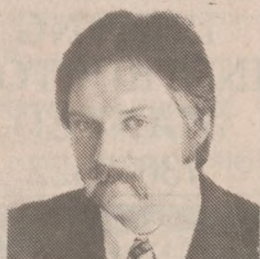
NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



REALTY STARS LTD

5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW



Broker

MARK RZEPKOWSKI
Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Kljajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Loziński, Ann Matthews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jim Scott, Paul Madey, Mike Neff, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohm, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniec, Connie Szerszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcel, Nancy Ofenloch, Leszek Zielinski, Jack Sienkiewicz, Irene Borkowski, Joe Musso, Don Porter.

Z przyjemnością zawiadamiamy państwo że do naszego zespołu dołączyły dobrze znane państwu agentki Sophie Duz i Ewa Flis.

W pierwszorzędnej okolicy 6900 N.-7700 W. — piękny duży 4 sypialniowy murywany bungalow, z 3 pokojowym mieszkaniem do remontu, słizne widne pokoje, duża nowoczesna kuchnia, 3 łazienki, oddzielna jadalnia, doskonałe kupno.

HARWOOD HEIGHTS — nowszy murywany ranch, w doskonałej kondycji, formalna jadalnia, garaż na 2 1/2 auta, boczny wjazd, musi być sprzedany.

BELMONT/NARRAGANSETT — Musicie zobaczyć, całkowicie zmodernizowany, 3 sypialniowy, z 2 łazienkami piękna kuchnia, wykończony basement, nowe ogrzewanie i chłodzenie, garaż na 2 1/2 smochodu, doskonała cena.

JAKUBOWO

Duża czysta rezydencja, duże pokoje, wykończony basement, może być mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 1/2 smochodu, bardzo tanio.

MT. PROSPECT

WSPANIAŁA OKOLICA
Piękny murywany trzy poziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, przybudowany garaż na 2 1/2 smochody, świetna cena.

DES PLAINES — dopiero zgłoszony, piękny 4 sypialniowy ranch, 2 łazienki, 1/2 akrowa parcela, garaż, doskonałe kupno.

3300 N.-7700 W. — dopiero zgłoszony, piękny, murywany w stylu Georgian, oddzielna jadalnia, duże sypialnie, garaż na 2 1/2 smochodu, bardzo dobra lokalizacja, świetna cena.

W okolicy Irving/Narragansett, murywane bungalow, pełny base-

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 9% NA DOMY JEDNORODZINNE. 40 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERTY NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE 2-6 POKOJOWE MIESZKANIE OŚMIOKĄTNY, MUROWANY OTWARTY W NIEDZ. 1-4 5700 W. 5000 N. MAJOR.

Świeżo dekorowany, nowszy murywany garaż na 2 auta i dach, częściowo wykończona piwnica.

DEDES REALTORS • 622-6200

DOPIERO ZGŁOSZONY DO SPRZEDAŻY JEFFERSON PARK

Ogromny, 2 apartamentowy dom, murywany, 2 duże 6-pokojowe, 3 sypialniowe mieszkania, oddzielne systemy ogrzewania.

☆☆☆☆

5400 N.-6200 W.
8-letni, duży, budowany na specjalne zamówienie ranch. 4 sypialnie, 3 łazienki. Wykończony basement. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych.

CENTURY 21 — CATALANO
5312 W. Lawrence 794-0221

NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO

ment, duże pokoje, świetna lokalizacja, cena tylko w \$60-tce. Właściciel rozważa każdą ofertę. Musi być sprzedany.

Piękne mieszkanie, "co-op" w okolicy Belmont/Laramie, duże pokoje, 2 sypialnie, jadalnia blisko do wszystkiego cena tylko w \$30-tce.

NORRIDGE — NAJLEPSZA LOKACJA, PRZEPIĘKNY MUROWANY 3 SYPIALNIOWY RANCH, PEŁNY BASEMENT, DUŻA KUCHNIA Z DINETTE, BOCZNY WJAZD, MUSICIE KONIECZNIE ZOBACZYĆ.

PARK RIDGE — piękne kondominium, 2 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, garaż balkon, świetna CENA.

DOPIERO ZGŁOSZONY, W NAJPIĘKNIEJSZEJ OKOLICY CHICAGO, 5300 N.-8000 W. — DUŻY 3 SYPIALNIOWY RANCH, OLBRYZIA JADALNIA, PIĘKNE WYKOŃCZONY BASEMENT, DUŻA PARCELA, GARAŻ NA 2 1/2 AUTA, COŚ WSPANIAŁEGO.

NA WŁADYSŁAWOWIE — piękny murywany Octagon, 4 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, duże sypialnie, garaż na 2 1/2 auta, pierwszorzędne kupno.

W okolicy Addison/Harlem — śliczny murywany ranch, duża kuchnia, pełny basement, aluminiowe rynny i podsufity, bardzo dogodna lokalizacja do transportacji i na zakupy. Doskonała cena.

W parafii Św. Przemysła, dopiero zgłoszona 4 sypialniowa murywana rezydencja, 3 1/2 łazienki, oddzielna jadalnia, wykończony basement, centralne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 smochodu, trzeba koniecznie zobaczyć.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

5100 N.-6000 W. — 23 letni, piękny murywany 2 mieszkaniowy, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, śliczne kuchnie, doskonały dochód, świetna lokalizacja, bardzo dobra cena.

Na Jackowie dopiero zgłoszony, pierwszorzędne kupno, 2 mieszkania, plus mieszkanie dla krewnych, plus pełny basement, świetny dochód, cena tylko w \$60-tce.

4300 N. — 5100 W.
Najlepsze kupno, murywany 2 mieszkaniowy, kompletnie zmodernizowany, piękny, nowoczesny, szafkowie kuchnie, nowoczesne łazienki, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, świetne kupno.

Przejdzie obok, 2828 N. Kolmar, piękny murywany z żółtej cegły 5 mieszkaniowy, śliczne duże mieszkania, doskonały dochód, pierwszorzędny na inwestycję, świetna cena.

JAKUBOWO

Dopiero zgłoszony naprawdę piękny. Wykończenia z naturalnego drewna, 2 mieszkania, na ślicznym bloku, duże nowoczesne mieszkania, oddzielne ogrzewania, można się zaraz wprowadzić.

Parafia Św. Konstancji, 2 rodzinny, w pierwszorzędnej kondycji, doskonała cena, nie utrzyma się długo na rynku.

Dopiero zgłoszony na Stanisławowie, duże czyste mieszkania, 2 mieszkaniowy, murywany garaż na 2 1/2 auta, cena tylko w \$60-tce.

W Cragin, dopiero zgłoszony, murywany 3 mieszkaniowy, piękne

duże mieszkania, świetny dochód, doskonała cena.

NA WACŁAWOWIE — dzisiaj zgłoszony, murywany 2 mieszkaniowy, wszystko w doskonałym stanie, czysty jak łąka, bardzo dobry dochód, świetna cena.

OAK PARK — dopiero zgłoszony, piękny 20 letni 9 mieszkaniowy murywany, doskonały dochód, piękne mieszkania, świetna inwestycja.

W okolicy Belmont/Austin, Cena obniżona na szybką sprzedaż przepiękny 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, super nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2 smochody oddzielne ogrzewanie, doskonałe kupno.

9 mieszkaniowy, w okolicy Cicero/Belmont, garaż na 2 smochody, bardzo dobry dochód, niska cena.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Brickyard, przepiękny 1 1/2 roczny, cztero mieszkaniowy, luksusowe 2 sypialniowe z 2 łazienkami mieszkanie, doskonały dochód, musicie koniecznie zobaczyć.

Powinności zainwestować w tym roku w okolicy Lawrence/Austin — przepiękny, budowany na zamówienie, 12 mieszkaniowy, każde mieszkanie oddzielne ogrzewane i ochładzane, śliczne duże mieszkania. Trzeba koniecznie obejrzeć.

JEFFERSON PARK — dopiero zgłoszony, piękny murywany 6 mieszkaniowy, duże czyste mieszkania, świetny dochód, \$219,000.

Na inwestycję, murywany 2 mieszkaniowy w bardzo dobrej kondycji, oddzielne ogrzewania, garaż, tylko w \$50-tce.

UKRAINIAN VILLAGE — 8 mieszkaniowy, w doskonałym stanie, dobry dochód, świetna inwestycja, tylko w \$80-tce.

INTERESY

Przejdzie obok 3636 W. Wrightwood, 4 mieszkaniowy, 2 sklepy plus pralnia, doskonały dochód, świetne kupno, możliwość finansowania przez właściciela.

Przejdzie obok: 2986 N. Elston, Europe at Night, 3 mieszkania, plus restauracja i tawerna, wspaniały interes, doskonała cena, trzeba koniecznie zobaczyć.

Dopiero zgłoszona, świetna tawerna z budynkiem, w okolicy Irving/Central, bardzo dobry dochód, w basemencie sala na przyjęcia, świetne kupno.

W okolicy Laramie/Addison — na bocznej ulicy, piękna doskonała prosperująca tawerna, plus 2 mieszkania, duża parcela, najlepszy interes na rynku.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Cicero/Diversey, warsztat blacharki samochodowej, plus warsztat mechaniczny, sklep z częściami, Sala wystawowa na używanie samochodów, doskonały dochód, pierwszorzędne kupno.

POLSKIE

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

HOME WARRANTY HOME PROTECTION

If we don't sell your house
we'll buy it.

HOME TRUST REALTY

WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI

BROKER I WŁAŚCIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRYSTYNA

TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago
ZAOSTRZEDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIEDZY I UNIKNIECIE
WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ.

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200



Dom Otwarty Niedziela 1-4
1829 N. 39th Ave.

Stone Park
Nowy, murywany, 8 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, naturalny kominek, parcela 60x112, murywany garaż na 2 auta, kupisz tanio.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
3814 N. Osceola

W \$50-tce, "HANDYMAN SPECIAL," 4 1/2 pokojowe bungalow, 3 sypialnie, okazjne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
6257 W. Byron

Dla dużej rodziny, 8 pokoi, 4 sypialnie, nowoczesna szafka kuchnia z dinetta, pełny basen, częściowo wykończony.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4638 W. Dickens

Murywany 2 rodzinny po 2 sypialnie, elegancko utrzymany, pełny wysoki basen, można się natychmiast wprowadzić.

JEFFERSON PARK — nowszy podniesiony ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, pełny basen, garaż na 1 1/2 auta.

DEVON/CALDWELL — nowszy podniesiony murywany ranch, 3 sypialnie, 3 pełne łazienki, wykończony basen z naturalnym kominkiem.

HARWOOD HEIGHTS — narożnikowy, 19 letni ranch, 3 sypialnie, obszerna kuchnia z dinetta, wykończony basen, duża parcela, boczny wjazd.

LARAMIE/ADDISON — budowany na zamówienie, nowszy ranch, 3 sypialnie, duża kuchnia z jadalnią, wykończony basen, obszerna parcela z boczny wjazdem, cena niższa na szybką sprzedaż.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

SCHILLER PARK — dzisiaj zaliczany sprzedaż spadkowa, 3 rodzinny murywany w stylu split-level, 1x6, 4 sypialnie, 2 łazienki i 2x4 po 2 sypialnie, obszerna parcela, oddzielne systemy ogrzewania i elektryki.

4617 N. SAYRE
PROSZE OGLĄDNAĆ ZEWNĄTRZINIE PRZESZKADZĄC WŁAŚCIELOWI

3 rodzinny, murywany 2 mieszkania po 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, formalna jadalnia i 1x5, 2 sypialnie, oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, murywany garaż z boczny wjazdem, każdy może być dumny z tej posiadłości.

NORRIDGE — nowy 2 rodzinny, 2x6 po 1 1/2 łazienki na każdym piętrze, oddzielne systemy ogrzewania, obszerna parcela.

IRVING PARK/CENTRAL AVE. — 10 rodzinny murywany wszystkie mieszkania wynajęte, starannie utrzymany, cena 9-krotny dochód na czysto.

DES PLAINES — 6 rodzinny nowszy, 3 mieszkania po 2 sypialnie, i 3 mieszkania po jednej, wolno stojący, duże podwórko, parking na 12 aut.

PROSPECT HEIGHTS — 6 rodzinny wolno stojący, wymaga trochę remontu, najlepsza cena na rynku.

WŁADYSŁAWOWO — 6 rodzinny z jasnej cegły, idealnie utrzymany, dodatkowe mieszkanie w basemencie, nowy piec i dach.

PALATINE — 6 rodzinny, wolno stojący, obszerne pokoje, wszystkie mieszkania po 2 sypialnie, boczny wjazd.

NILES — 2 duże sklepy, o powierzchni 2,800 stóp, oddzielne systemy ogrzewania, duży parking, dzielnica biznesowa.

Dlaczego

ERA

przewyższa

inne biura:

ERA HOME TRUST sprzedaje domy nie tylko w Chicago i na przedmieściach lecz również we wszystkich stanch Ameryki.

ERA posiada ponad 2,500 biur i dziesiątki tysięcy wyszkolonych fachowców

ERA daje najlepsze pożyczki dla swoich klientów.

ERA ma rewelacyjny plan "Discount Catalog" gdzie państwo możecie znaleźć niższe na różne artykuły obojętnie w jakim sklepie.

775-7200

FREE ONE YEAR WARRANTY

SPRZEDAJEMY DOME
Z GWARANCJĄ
★★★★★



GRANDE REALTY

4728 N. HARLEM AVE.

867-5454

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
NOWY NA RYNKU
5037 N. Mango

Jefferson Park. Piękny, murywany, 2 apartamentowy dom. Oddzielne jadalnie, łazienki, wykładane kafelkami z ceramiką. Pełny basen. Murywany garaż na 2 auta. 2 bloki od Kennedy Expressway, 1 blok do autobusu. Właściciel koniecznie chce sprzedać. Wyceniony, aby sprzedać dziś.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
Nowy na rynku
5023 W. Sunnyside

Dom kontraktora, 2x6, każde 2 sypialniowe mieszkania plus 4 pokoje — 2 sypialnie dla krewnych. Oddzielne jadalnie. Nowe, szafkowe kuchnie i łazienki wykładane kafelkami z ceramiką. Garaż na 2 auta z elektrycznym otwieraniem drzwi. Ten piękny dom musisz koniecznie zobaczyć. Pośpiesz się.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
MUROWANY,
2 APARTAMENTOWY
4935 W. Wolfram

Całkowicie przebudowany, murywany budynek, 3 sypialniowe mieszkania. Szafkowe kuchnie i wbudowane urządzenia. Nowoczesne łazienki. Nowszy dach. Pełny basen. Garaż na 2 auta. Dom lepszy od nowego.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
3639 N. Olcott

Cena niższa. Cały z cegły dom — bungalow. 3 sypialnie, 2 łazienki. Nowa szafka kuchnia. Wykończony basen. Całkowicie przemodelowany. "Sauna" i "jaccuzi". Natychmiastowe objęcie. Złóż ofertę jeszcze dzisiaj.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
4037 N. Meade

Duży, murywany dom z mieszkaniem dla krewnych. 6 pokoi i oddzielna jadalnia. Szafkowa kuchnia plus 4 pokojowe mieszkanie na górze. Pełny basen. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
3007 N. Linder

Cena niższa. Murywany, 8 pokojowy — 4 sypialnie. Dom typu bungalow. Duża szafka kuchnia. Oddzielna jadalnia. Garaż na 2 auta. Dom nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Właściciel oczekuje na oferty — złóż ją dziś.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
2425 N. Marmora

Duży, murywany typu "English", 4 sypialnie, szafkowa kuchnia. Nowszy "furnace". Dębowe wykończenia. Wszystkie urządzenia zostają. Garaż. Szybkie objęcie.

OTWARTE
W NIEDZIELE 1-4
KONDOMINIUM
2139 N. Harlem

5 pokoi — 2 sypialnie. Jednostka na parterze. Oddzielna jadalnia, szafka kuchnia i łazienka wykładana kafelkami z ceramiką. Piękny, nowszy budynek. Natychmiastowe objęcie. Wolne do objęcia. Złóż ofertę.

OTWARTE
W NIEDZIELE 1-4
KONDOMINIUM
Oak Park

922 N. North Boulevard
Luksusowe 1 i 2 sypialniowe jednostki. Duże balkony. Basen kąpielowy, "sauna", "deck" na dachu. "Security". Pieszy dystans do centrum zakupów i komunikacji.

INTERESY
TAWERNA
I GORĄCE DANIA

"Pizza oven" 50 miejsc, "Video games". Duży telewizor. Wszystkie urządzenia i wyposażenie. Możliwość szybkiego dużego dochodu. Cena na szybką sprzedaż. Dzwon dziś po więcej informacji.

SCHILLER PARK

Ładny, murywany ranch. 3 sypialnie, pokój rodzinny na parterze, duża szafka kuchnia z wszystkimi urządzeniami. Kominek spalający drewno w pokoju wypoczynkowym. Boczny wjazd, patio. Duża działka. Niskie podatki.

NOWY NA RYNKU
7 pokoi — 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki, oddzielna jadalnia. Szafkowa kuchnia, pokój rodzinny, garaż na 2 auta. 2 bloki do centrum zakupów. Czysty dom.

PRZYZYWIENIE
Parafia Św. Turbiana
3 sypialniowy murywany narożnikowy, na poddaszu sypialnia, słoneczna weranda, murywany garaż na 2 auta. Podłogi z twardego drewna. Naturalny kominek. Szafka z brzoźowego drewna. Pełny basen — bar, kominek i pracownia. Ogród ładnie zrobiony, nowsze dywany, odnowione.

PRZYZYWIENIE
Murowany dom z mieszkaniem dla krewnych okolic 71st i S. Pulaski. 2 piętro, 6 sypialni, 2 łazienki, jadalnia, pełny basen. Garaż na 2 auta. Dobrze utrzymany.

POSZUKUJEMY SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH
Posiadających licencje. Nasza firma sprzedaje dużo domów w okolicy Harwood Heights i Norridge. Najwyższe wynagrodzenie.

CRAGIN \$99,000
Nowy na rynku! 2 sklepy odremontowane. Osobne ogrzewanie, elektryka, 2100 st. kw. Bardzo ruchliwa ulica, możliwość parkingu. Właściciel pragnie sprzedać lub wynająć. Dzwonić: Marilyn Krawiec 775-1855

Baird & Warner
5430 W. Devon Chicago

IRVING PARK-CICERO

Czysty i dobrze utrzymany, 3 sypialniowy, murywany ranch. Łazienka i kuchnia z ceramikowymi płytkami, pełny basen. Wyceniony na sprzedaż — \$83,000.

ADDISON-CICERO

Murywany, 2 piętrowy budynek z kawiarnią i tawerną na 1-szym piętrze, plus 6-pokojowym mieszkaniem na 2-gim piętrze. Pełny basen, osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Nie ma umowy — współnicy chcą szybko sprzedać. Cena — \$94,900.

Prosimy Dzwonić
Po Angielsku
KEYLOR REALTY
4708 W. Irving Park
282-6262

Nowszy, 12-Mieszk., Murywany
Osobne Ogrzewanie. Okolica
5100 N. — 8800 W.

DEDES REALTORS 622-6200

POŻYCZKA MENAGERA

Mam otwarcie na stanowisko menagera do biura realnościowego. Licencja, doświadczenie i znajomość języka polskiego i angielskiego konieczne. Wysokie świadczenia. Po informacji proszę dzwonić do Brokera.

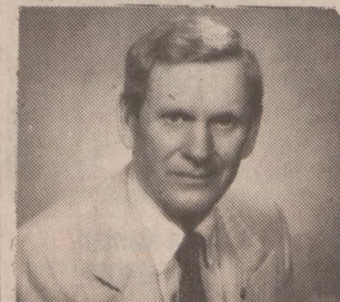
775-7200

Budynek apartamentowy do sprzedania
PRZYZYWIENIE
Murowany, 2 mieszkaniowy. Nowy piec do ogrzewania. Bardzo czysty budynek. \$112,000 lub najlepsza oferta. Po umówieniu proszę dzwonić po angielsku.

ŚWIETNY DOM DLA RODZINY

3 sypialnie na 1-szym piętrze z dużą kuchnią oraz piękne 3-pokojowe mieszkanie dla gości z dwoma wejściami. Nowszy dach, ogrzewanie i garaż. W \$80-tce.

Dzwonić: Pat lub Dorothy
DEDES REALTORS 622-6200
BRICK bungalow, 2 bedrooms. By owner. Mother-in-law apartment in basement. \$90,000. Belmont-Laramie. 647-0172.



STEFAN BIRLET
REAL ESTATE
CENTER
5100 N. Harlem Ave.
792-5000

OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
5610 W. EASTWOOD
5 letni, murywany, 2 mieszkania, 5 1/2 pokoi, 1 1/2 łazienki w każdym, pełna łazienka w basemencie, gotowe na mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta.

HEARTHESIDE
REALTY
5657 N. Milwaukee
775-3050

ZOBACZCIE Z ULICY — NIE PRZESZKADZĄC LOKATOROM
3511 N. Pulaski (4000 zachód). Murywany sklep + 2 mieszkania po 6 pokoi — 3 sypialnie + studio mieszkanie. SUPER OKAZJA. DZWONIE DO BIURA ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!!

NOWY NA RYNKU. 5200 ZACHÓD-4000 PÓLNOC
Murowany sklep lub biuro plus 3 duże mieszkania u góry do wynajęcia. 4 osobne systemy ogrzewania, pełna piwnica. Dzwoncie do biura po więcej informacji.

TAWERNA-6100 ZACHÓD/2800 PÓLNOC
Interes i budynek z mieszkaniem dwusypialniowym + "coachhouse" do wynajęcia. DZWONIE DO BIURA PO WIĘCEJ INFORMACJI!

POŻYCZKI

Możliwość
otrzymania pożyczki od
AMERICAN STATES
MORTGAGE
Conventional,
FHA, VA,
Multi-Family
Dzwonić do:
LEON PISARSKI:
957-6033

JEFFERSON PARK
6151 W. GIDDINGS
Dom otwarty w niedz. 1-4
Murywany, 29-letni z jasnej cegły, 4 pokoje w basemencie, 5 na 1-szym piętrze i 3 na poddaszu. Blisko Parku na zachód od Austin i 1-sza ulica na południe od Lawrence. Zapraszamy do obejrzenia.
BELMONT-CENTRAL PARK
Niedrogi, 3-mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie i elektryka, blisko kolejki i szkoły. Garaż na 2 samochody. Wystarczy \$6,700 zadatku.
POLONIA REALTY
588-1394

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
3329 N. PARIS
Okolice Cumberland-Beimont. Śliczny, dobrze utrzymany Georgian z 3-ma sypialniami. Wszędzie ładne podłogi z twardego drewna. Można wprowadzić się bez żadnych obaw — nowy piec do ogrzewania, grzejnik na gorącą wodę i podłoga w kuchni. Wszystkie duże, jasne pokoje. "DOM Z GWARANCJĄ"

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
5447 N. NEW ENGLAND
Śliczny dom budowniczego. Murowany Cape Cod z 3-ma sypialniami i 1 1/2 łazienki. Wszędzie tynkowane ściany i podłogi z twardego drewna. Przestronna bawialnia z oknem typu "bay", oddzielna reprezentacyjna jadalnia, nowoczesna kuchnia z drewnianymi szafkami i miejscem na posilki. Elegancko wykończony basen, olbrzymi garaż na 2 auta. "DOM Z GWARANCJĄ"

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
2953 N. NEENAH
1-szy raz otwarty. 2-piętrowy, mury dom budowany przez kontraktora z garażem w basemencie i możliwością 3-pokojowego mieszkania dla spokrewnionych. Dom ma marmurowe kolumny, okna od podłogi do sufitu, olbrzymią bawialnię, 4 sypialnie, 3 łazienki. Trzeba zobaczyć żeby uwierzyć.

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
2829 N. KILBOURN
1-szy raz otwarty. Nowozgłoszony, solidny, mury dom ośmiobok w wieloma dodatkami. Centralne ogrzewanie, 6-letni dach, podwójne okna, nowe dywany i podłogi z twardego drewna we wszystkich pokojach. 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki, duża szafka kuchnia. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz. Mury dom garaż na 2 1/2 samochodu. "DOM Z GWARANCJĄ"

775-7820

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

OTWARTY NIEDZ. 1-4 PPL. 5137 N. FOSTER, CHICAGO
Murowany bungalow w Jefferson Park. Naturalne drewniane wykończenie, 2-3 sypialnie, basement. Natychmiastowe objęcie. \$70-ka.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 PPL. 5458 N. NORDICA, CHICAGO
Idealny dla początkujących, 3-sypialniowy dom z "sun parlor". Elektryczność 220, basement, garaż. Nie utrzyma się długo. \$70-ka.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 PPL. 3927 N. OSCEOLA, CHICAGO
Obity aluminium, położony w głębi parceli dom. 5 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Bardzo czysty. Musi zostać sprzedany. \$60-ka.

OTWARTY NIEDZ. 1-4 PPL. 5252 N. LAPORTE, CHICAGO
Okolice Forest Glen. Murowany dom z 4-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Mieszkaj jak na wsi ze wszystkimi wygodami miasta. 202-stopowa parcela!

OTWARTY NIEDZ. 1-4 PPL. 5110 N. MORELAND, NORRIDGE
Czysty, mury dom z 3 sypialniami, 2 łazienki, pokój rekreacyjny, mury dom garaż z bocznym wjazdem. \$123,900.

775-7820

DOMY OTWARTE NIEDZ. 1-4 PPL. 675 WESTMERE, DES PLAINES
Śliczny, mury dom, dwupoziomowy dom z dużym ogrodzonym ogródkiem i patio. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, bawialnia z palącym drewno kominkiem, pokojem rodzinnym i pokojem do TV. Nowe dywany, dach i malowanie. 1-ROczna GWARANCJA

579 DAWN COURT NOWOWYBUDOWANY
Murowany i cedrowy, podniesiony ranch na cul-de-sac. 3 sypialnie, 3 łazienki i mnóstwo szafek. Pokój rodzinny z palącym drewno kominkiem i deck z ładnym widokiem. Kuchnia ma najwyższej jakości urządzenia i dębowe szafki.

1-SZY RAZ OTWARTY 7013 W. JARVIS, NILES
Nowowzbudowany. Wiele ulepszeń łącznie z łukowym oknem w bawialni i pejzażowym oknem w basemencie. Ten mury dom ma 3 sypialnie, 3 łazienki, dużą kuchnię, jadalnię i częściowo wykończony basement. Niskie podatki.

1-SZY RAZ OTWARTY 8112 N. PROSPECT
Nieskazitelny, mury dom położony na ślicznej, dużej parceli w super dzielnicy. 2 sypialnie, 2 łazienki, den używany obecnie jako jadalnia ale może być przemieniony na 3-cią sypialnię. Tynkowane ściany, podłogi z twardego drewna, naturalne drewniane wykończenie i kuchnie plus dodatkowy pokój w basemencie.

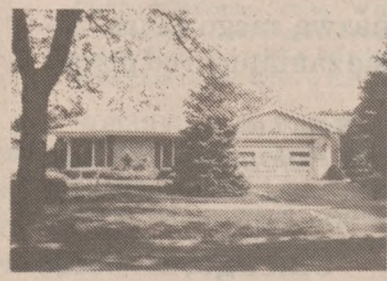
6480 N. NORTHWEST HWY #104 CHICAGO
Nieskazitelne kondominium na 2-gim piętrze z 2-ma sypialniami, jadalnią i balkonem. W miesięczne opłaty wliczone ogrzewanie. Komunikacja przy samych drzwiach.

823-3721

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

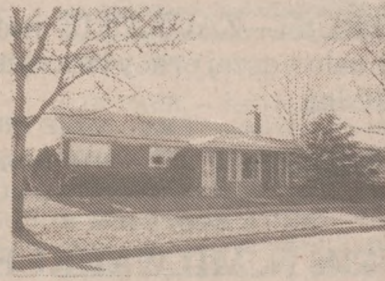
**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
1100 W. GRANVILLE PK. RIDGE
Budowany na zamówienie, mury dom, dwupoziomowy dom pierwszego właściciela. 4 sypialnie, 3 łazienki, jadalnia, olbrzymia kuchnia, den, pokój rodzinny z palącym drewno kominkiem, patio, garaż na 2 auta. Idealne położenie w South-west Woods.

1-ROczna GWARANCJA
823-3721



Otwarty Sobota 1-4
Otwarty Niedz. 1-4
1144 N. KNIGHT PARK RIDGE
Dobrze utrzymany, wysokiej jakości, mury dom z 3-ma sypialniami, dużą połączoną bawialnią/jadalnią, palącym drewno kominkiem i pokojem rodzinnym. Śliczny, wyłożony soseną boazerią pokój rekreacyjny. Kuchnia ma nowe urządzenia i podłogę "solarian". Garaż.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
1037 N. DEE ROAD
PARK RIDGE
Bardzo przystępnie wyceniony mury dom i aluminiowy podniesiony ranch z 4-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki, jadalnia, pokojem rodzinnym i pralnią. Nowe termiczne okna w bawialni i jadalni. Przyłączony garaż na jedno auto.

823-3721



PARK RIDGE
NOWOZGŁOSZONY
Wysokiej jakości, mury dom i cedrowy dom w stylu kolonialnym. 4+ sypialnie, 2 1/2 łazienki, duży pokój rodzinny, kominek i pralnia na 1-szym piętrze. System alarmowy, podziemne spryskiwacze trawy i przyłączony garaż na 2 auta.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

Elegancki, Ośmiokątny, Mury.
Natychmiastowe Objęcie
2913 N. PARKSIDE — 5634 W.
Przejdźcie się obok — potem telefonujcie aby zobaczyć
DEDES REALTORS 622-6200

FULLERTON — KOSTNER
Restauracyjne wyposażenie na dole, 6 pokojowe 3-sypialniowe mieszkanie na górze. Centralne ogrzewanie. Proszę dzwonić po angielsku.
235-7573

DOMY OTWARTE
NIEDZIELA, 11 STYCZNIA
OD 1 DO 4 PO POL.

5431 S. LUNA — Nowszy mury dom, podniesiony ranch z 4 sypialniami. Mieszkanie dla spokrewnionych w basemencie. Garaż na 2 1/2 auta, centralne ogrzewanie. Natychmiastowe objęcie.
Z-594.

5408 S. MOBILE — Piękny mury dom "Cape Cod" z 4 sypialniami, 2 na dole i 2 na górze, 1 1/2 łazienki, pełny basement, 37-stopowa parcela, wiele dodatków.
Z-614.

4725 S. SPRINGFIELD — Obszerny obity aluminium "Cape Cod" z dwoma sypialniami i jadalnią na głównym piętrze, możliwość dodatkowych 2 sypialni na górze. Wykończony basement z osobnym wejściem z 2 sypialniami dla spokrewnionych. 2 1/2 autowy garaż.
Z-616.

GARFIELD RIDGE blisko 58th and Monitor. 25-letni, mury dom z 3 sypialniami, wykończonym basemencie z barem, garaż na 2 auta, boczny wjazd. Centralne ogrzewanie.
Z-612

Parafia Św. Brunona. Niska \$70-tka. Mury dom, podniesiony ranch, 3 duże sypialnie, kuchnia, jadalnia, pełny wykończony basement z barem i stołem bilardowym, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta, wiele dodatków.
Z-617.

Century 21
ZUBRICKI REALTY
5623 S. Pulaski Rd.
735-1300

**J-MARS
REALTY
INC.**



EWA HYJEK

Dom Otwarty w Niedz. 1-4
3821 N. ODELL
Duży, 4 sypialniowy dom obity aluminiowym sidingiem. Dom typu bungalow. Pokój rodzinny. Nowy dach. Garaż na 1 1/2 auta. \$80-tce albo? Pośpiesz się!

KONDOMINIUM
Otwarte w Niedzielę 1-4
8419 W. GREGORY
Jednostka No. 101
Duże, 2 sypialniowe mieszkanie. Pomieszczenie na jedzenie w kuchni. 1 1/2 łazienki. Super lokalizacja. 5500 N. Cena \$65,000. Złóż ofertę.

AUSTIN — FULLERTON
Nowy na rynku! Mury dom, 3 sypialniowy ranch. Dom gotowy do wprowadzenia się. Wykończony basement. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Dużo dodatków. Dzwonić zaraz!

SCHILLER PARK
Cena w średniej \$80-tce. Mury dom, 3 sypialniowy plus pokój rodzinny z kominkiem spalającym drewno. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta.

ADDISON — CENTRAL AVE.
8 apartamentowy budynek, dobrze utrzymany. Duże pokoje. Dobry dochód — może być większy. Oferty mile widziane. Cena \$219,000.

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

**Columbia
REALTY**

5215 N. Harlem Ave.

HARWOOD HEIGHTS
Nowy na rynku, 3 sypialnie, 2 łazienki, bardzo dobra lokalizacja, tylko w \$90-tce. Musicie koniecznie zobaczyć.

CRAGIN
Super okazja dla początkujących, 2 sypialniowy dom plus mieszkanie dla krewnych na górze, w \$60-tce.

HARLEM/FOSTER
Budynek biurowy i restauracja, wszystko w jednej cenie; pożyczka od właściciela.



Zofia Kantor
774-4400

WSPANIAŁA OKAZJA
Tawerna
Plus budynek z 3 mieszkaniami, naprzeciwko Parku Kościuszk.

MUROWANY DOM
— BUNGALOW
Addison i Central
6 pokoi — 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Centralne ogrzewanie.

MUROWANY DOM
— BUNGALOW
Diversey-Austin
2 sypialnie, nowa kuchnia i łazienka. \$69,000.

SCHNEIDER REALTY
545-8600

WELLINGTON — PULASKI
Piękny, mury dom, 4 bardzo duże 5-pokojowe mieszkania. W basemencie 3 pokoje dla krewnych. Możliwość urządzenia dodatkowych pokoi. Dla kupującego komfortowe 5-pokojowe frontowe mieszkanie. Piękny pokój wizytowy i jadalnia. Naturalne wykończenie drzewa i podłogi. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Wystarczy około \$15,000 zadatku.

BELMONT — CENTRAL PK.
3-mieszkaniowy. Dla kupującego 6-pokojowe mieszkanie z 3-ma sypialniami. Nowoczesne kuchnie i łazienki. W średniej \$60-tce.

PÓŁNOCNY-ZACHÓD
Piękny, mury dom 2-mieszkaniowy, 6ka i 5ka, nowoczesne kuchnie i łazienki, pełny basement częściowo zagospodarowany. Blisko sklepów i autostrady. Cena umiarkowana.

Przyjmujemy domy do sprzedaży po uczciwych cenach i na bardzo dogodnych warunkach dla sprzedającego. Załatwiamy pożyczki hipoteczne już od 8%.

Po szczegółowe informacje proszę dzwonić do:
RYSZARD RYCHLICKA
APPLE REALTY
2921 N. Central Park Ave.
235-4407 lub 267-3067

LONG — ROSCOE
W idealnym stanie, mury dom z żółtej cegły, 6 pokoi, 3 sypialnie na 1-szym oraz wynajęte 3 pokoje in-law w basemencie. Plus 2 pokoje z łazienką na 2-gim z możliwością dodatkowego in-law.

BODY SHOP
Reperacja i dealerstwo używanych samochodów wraz z budynkiem. Do sprzedania z powodu wyjazdu właściciela.

BODY SHOP tanio w sercu Polonii — wraz z budynkiem i Rebuilders licencją. Pracuj dla siebie, nie wzbogacaj pracodawcy

APOLLO REALTY
685-8900

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
7718 W. ROSEDALE
Blisko szpitala Resurrection, śliczny, mury dom 2 sypialniowy ranch, 2 łazienki, pięknie wykończony basement, boczny wjazd do garażu.

HARLEM/LAWRENCE
Piękny 3 sypialniowy ranch, nowa kuchnia i łazienka, duża parcela, cena tylko w \$90-tce.

BELMONT/CICERO
2 mieszkania z 3 sypialniami, plus 4 pokoje dla rodziny w basemencie, garaż na 2 auta, złóżcie ofertę.

LARAMIE/DIVERSEY
Tawerna plus 3 śliczne mieszkanie, wspaniale wyrobiony interier, możliwość pożyczki od właściciela.

Po bliższe informacje telefonujcie do:



ANDREW J. KIPTA
867-5622
WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ

43RD/DRAKE
1 1/2 piętrowy, z mieszkaniem dla krewnych na 50-stopowej parceli, 4 pokoje na górze i 4 na dole. Centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. \$49,000.

51ST/MAPLEWOOD
Przepiękny, 6 pokojowy mury dom bungalow, wszystko z dobrego drewna, dużo szafek, pełny basement i poddasze, wszystkie urządzenia zostają. Wyższa \$40-ka.

RICH REALTY
4258 S. ARCHER
523-1990

DOM NA SPRZEDAŻ
Okolice 64-ta i Lawler
Na południe od lotniska Midway .6 pokoi, 3 sypialniowy mury dom, świeżo odnowione, nowe dywany. cena \$55,000.
Dzwonić 561-9114
Zgłoszenia po angielsku

WYNAJMUJ ABY KUPIĆ
Specjalny program FHA umożliwia Ci używanie części miesięcznego czynszu jako wpłaty na tym miłym cottage w par. Św. Turybysza. Nie wymaga utrzymania z 6 1/2 pokojami i zmodernizowaną kuchnią z nowymi drewnianymi szafkami i podłogą o stałym polysku. Proponowana cena — \$49,900. Zadzwoń do Century 21-Michaels, stać Cię na kupno teraz.

BRIGHTON PARK
Najrozsądniejszym posunięciem w nowym roku jest lokata pieniędzy w 2-mieszkaniowym domu w Brighton Park. Ten dom ma wspaniałe położenie blisko Archer i łatwiej do wynajęcia 5-pokojowe mieszkanie. Pełny basement, elektryka 220 i ogrzewanie gorącą wodą. Proponowana cena \$65,000. Zadzwoń teraz do Century 21-Michaels.

GARFIELD RIDGE
Właściciel-kontraktor przed sprzedażą wykończył dobudówkę na 2-gim piętrze w tym 5-pokojowym podniesionym ranch 1-sze piętro ma śliczny kominek od podłogi do sufitu w bawialni, a 2-gie piętro będzie miało 3 sypialnie i 1 łazienkę. Garaż na 2 auta i pełny basement. Zadzwoń dziś do Century 21-Michaels, aby obejrzeć ten wyjątkowy dom.

PAR. ŚW. BRUNONA
Ten nieskazitelny, obity aluminium, 2-mieszkaniowy dom nie wymaga utrzymania i jest położony w bardzo pożądanym okolicy. Dobry dochód dla inwestorów. Lokatorzy opłacają wszystkie użyteczności. cena w \$50-ce. Zadzwoń do Century 21-Michaels po szczegóły.

PRZYJMUJEMY
APLIKACJE NA POŻYCZKĘ
CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

Domy

ARCHER & KILBOURN
1½ piętrowy murowany, 3,4 sypialnie, 1½ łazienki. ½ bloku do Archer.

55th/Pulaski-Tawerna
Przynosząca dochód. 5 pokojowe mieszkanie, pełny basement. Świetna okazja na interes.

TANNA REALTY
585-9700

Zgłoszenia po angielsku

4 ROOM brick expandable with garage. Southwest area. Call for appointment after 6 P.M. 496-3287.

ZIGGY REALTY, INC.
7747 W. Belmont

10-MIESZKANIOWY
Na północ od Irving Park, w doskonałym stanie technicznym. Cena tylko \$179,000.

WŁADYSŁAWOWO
Murowany, 2-mieszkaniowy na większej działce. Pójdzie w \$100-tce.

OKAZJA
Właściciel musi sprzedać, 2 mieszkaniowy z wykończonym basenem i garażem. Świeżo po remoncie. Pulaski-Fullerton. Okazyjnie niska cena.

RESTAURACJA i SALA B.
W bardzo ruchliwej polskiej okolicy (Władysławowo). Przyzwoity dochód, duże możliwości rozwoju.

TAWERNA
Na Zachód od Harlem duży interes do nabycia wraz z budynkiem.

Ponadto setki innego rodzaju domów i interesów dostępnych w ramach MLS. Wycena darmo.

Krystyna Piotrkiewicz
lub Ted Piotrkiewicz
452-0404 998-5264

POSZUKUJEMY

2 PARCELE
1 DOMU JEDNORODZINNEGO
2 DOMÓW
DZWIEM MIESZKANIOWYCH
1 DOMU 4 LUB 6
MIESZKANIOWEGO
W północno-zachodniej części Chicago lub na przedmieściach. Mamy zdecydowanych kupców z gotówką. Po więcej informacji prosimy telefonować w jęz. polskim do Marka lub Ziggy.

BEAULIEU REALTORS
5341 Belmont 282-7979

A+F REAL ESTATE

6344 S. Pulaski, Chicago IL 60629

Nowozgłoszony
57-MA i KILBOURN
Przepiękna, 1-rodzinna rezydencja z 3-ma sypialniami i pokojem jadalnym. Pełna wykończona piwnica, nowo przebudowana kuchnia i łazienka. Nowy piec do ogrzewania, elektryczność i okna. Garaż na 1½ samochodu. Cena tylko \$60,900.

Nowozgłoszony Oak Lawn
235 S. MELVINA
Tylko 4-letnia, 4-poziomowa rezydencja z 4-ma sypialniami. Pokój rodzinny z kominem, pełna wykończona piwnica, 2-autowy garaż, olbrzymia parcela. Cena \$165,000.

BURBANK
Lepsza niż nowa, 2-letnia rezydencja typu split-level. 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny, 2-autowy garaż z bocznym wjazdem. Cena \$116,900.

3-Mieszkaniowy
63-CIA i KOMENSKY
Tylko 29-letni z jasnej cegły, 2-mieszkaniowy budynek z mieszkaniem dla spokrewnionych w wysokim basemencie. Przepięknie przebudowane mieszkanie właściciela z pokojem rodzinnym, balkonem i kominem. 2-autowy garaż.

Nowozgłoszony
45-TA i CHRISTIANA
Tylko 1 blok do Archer. W idealnym stanie, 1-rodzinna rezydencja — drewniana, cała pokryta aluminium. 4 sypialnie, bardzo duży pokój frontowy (21 x 11), przebudowana kuchnia i łazienka. Nowa elektryczność i piec do ogrzewania. Właściciel żąda \$39,900.

ANDRZEJ WOJDESKI
430-3320 735-8000

Domy

Torch Realtors

5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

PIĘKNE KONDOMINIUM
2 sypialnie, frontowy, jadalnia. Natychmiast do objęcia. Cena zniżona.

BARDZO DOBRZE
PROSPERUJĄCA TAWERNA
Z dużym mieszkaniem dla właściciela. Wspaniały dochód. Bardzo dobra lokalizacja. Właściciel czeka na oferty.

MAŁA RESTAURACJA
W ARLINGTON HEIGHTS
Nie pracuj dla kogoś. Możesz pracować dla siebie.

WSPANIAŁA INWESTYCJA
BARDZO DOBRZE
PROSPERUJĄCA RZEŻNIA
Wspaniały dochód. Właściciel wprowadzi kupującego i pomoże w początkach.

Mam wielu poważnych kupców poszukuje domów.



ISIA OBERMAN
792-1770

Torch Realtors

5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

BEZPŁATNA WYCENA
SZYBKĄ
FACHOWĄ SPRZEDAŻ

WŁADYSŁAWOWO
Nowszy, 3 mieszkaniowy, murowany. Świetnie utrzymany. Dobry dochód. Okazja!

SKOKIE
3 sypialniowy townhouse. Pełny basement. Świetna okolica ponad wszystko bardzo niska cena.

12 APARTAMENTOWY
BUDYNEK
Dobry dochód. Budynek w świetnym stanie. Telefonujcie po umówienie.

MILWAUKEE, WISCONSIN
Luksusowy, 3 sypialniowy ranch na przedmieściu. Doskonała okolica. Atrakcyjna cena.



John Fijor
792-1770

Torch Realtors

5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

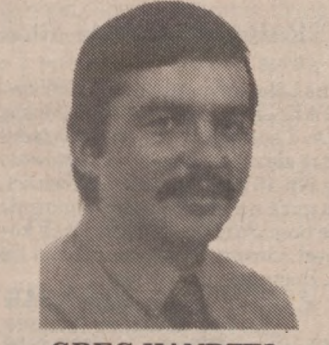
BEZPŁATNA WYCENA
SZYBKĄ
FACHOWĄ SPRZEDAŻ

DES PLAINES
KONDOMINIUM
2 sypialniowe w bardzo dobrym stanie. Około 120 metrów kw. pomieszczenia. cena zniżona.

MILWAUKEE — BELMONT
Murowany, 2 apartamentowy, wykończony basement. Garaż na 2 samochody. Cena zniżona.

DIVERSEY — CICERO
Budynek i tawerna. Dobry interes. Odpowiednia cena.

Po Więcej Informacji
Dzwonić do:



GREG HANDZEL
792-1770

Domy

POLECAMY DOBRE DOMY



Janina Zelek
Real Estate Broker
• 736-3787 •

2522 N. LOTUS
Otwarty do inspekcji niedz. 1-4 2 piętrowy, murowany, po 5 pokoi, 2 sypialnie, jadalnia w każdym. Bardzo piękne, nowoczesne kuchnie i łazienki. Wykończone i ogrzewane verandy. Podłogi z twardego drzewa, naturalne drzewo, wykończony basement z barem i letnią kuchnią. Osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta, zostaje dużo dodatków. Budynek wspaniale utrzymany. Bardzo dobre kupno!!!

5137 W. MELROSE
Oglądajcie z ulicy. Klucze w biurze. Jednorodzinny, nowszy, murowany w angielskim stylu. 4 pokoje na dole plus wykończona góra — może być 2 sypialnie. Czysty basement. Nowe ogrzewanie. Sprzedaż spadkowa. Oglądajcie i dzwonić do biura.

736-3787

ZELEK REALTY
4428 N. CENTRAL AVE.

NILES
Otwarty Niedz. 1-4
8038 N. WASHINGTON
Murowany ranch. 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, garaż. \$129,900.

NILES
3-mieszkaniowy budynek (2x6, 1x4). \$259,000.
CENTURY 21
PARK PLAINES
699-9621
Pytać o Greg Kuklewicz

Posiadłości w Polsce

Warsztat samochodowy z mieszkaniem 3 pokojowym w stanie surowym zamkniętym plus CO i woda Kraków — Płaszów. \$10,000. 622-5322

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe w Gdańsku — Wrzeszcz. 2 pokoje z kuchnią. 685-3995.

NOWY dom 1982 r. duży ogród w Warszawie sprzedam. Tel.: (414) 649-8526.

DO SPRZEDANIA mieszkanie własnościowe w Warszawie. 50 m kw. Umieblowane z telefonem. Dzwonić pomiędzy 10-2, 772-7810 po polsku.

DOM PARTEROWY
Murowany, 4 pokojowy z ogrodem do sprzedania w Żabnie — województwo Tarnowskie. 583-9538

Sprzedam dom z meblami: Pustków-Osiedle woj. Tarnowskie. Proszę dzwonić po 18-tej.
Tel. (313) 724-0675

Kondominium

2 BEDROOM CONDOMINIUM
Custom unit on Northwest side of Chicago. Bar, balcony, all appliances, new carpeting, walk to trains and transportation. \$63,000.
237-3527 or 461-6088

Domy z Interesem

PROPERTY and building for sale by owner. 8100 S. Roberts Rd. Lot size; 125 ft. frontage X 195 ft. Building 8,000 sq. ft. (2 floors). Restaurant equipment available. \$250,000 firm. 425-7200-445-0859.

Parcele

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Na sprzedaż parcela 9,72 akra. Przy 135-tej. Na zachód od Archer Rd., Will County.
Tel. 254-2853 lub 523-1290

PARCELE NA SPRZEDAŻ
(w dwóch stanach)
\$700 zaliczki.
Możesz wybrać własną, 10 arów, uzbrojoną działkę.
Firma daje pożyczkę
761-2818

Prześliznięte parcele pod budowę nad 100 akrowym jeziorem i przy polu golfowym. Najlepsze jezioro do łowienia ryb w Illinois miejsce gdzie mieszkają ludzie na emeryturze. Tylko 2 godziny od Chicago. Dzwonić po angielsku po więcej informacji, zdjęcia i cenę.

MASTERTON REALTY
(815) 652-4106

Posiadłości Poza Chic

NA SPRZEDAŻ
W INDIANA

"Mobile Home" — dom kampingowy z 22x22 garażem nad Hudson Jeziorem, w New Carlyle, Ind. 62 mile od Chicago. Przystępne warunki. \$25,000 pełna cena. Stoi na 10 parcelach.

1/4 acre, Port Charlotte, Florida, \$3,500. \$500 down, \$100 per month.
BEN KARWACKI
454 W. 150th
Harvey, IL 60426

DISTRESS SALE
Truck Stop/Travel Center with 2 fule island, fully equipped restaurant, travel store, 30 unit motel, 5.3 acres, S.B.A. assumption, on Hwy. 77, Raymondville, Texas. Call:
512-689-5581

DOM NA SPRZEDAŻ

Świeżo remontowany lecz nie wykończony. 2 piętrowy, wyłożony dywanami. 4 sypialnie, 2 łazienki, pełny basement. Parcela 20x100. Dwa bloki do pięknego jeziora, Lake Geneva w Wisconsin. Żądana cena w średniej \$60-tce. Dzwonić
(414) 248-3788

MOTEL W WISCONSIN DELLS
NA SPRZEDAŻ
26 jednostek, z basenem, duży dom, 5 akrów ziemi dochód brutto \$115,000. Cena \$420,000 lub oferta. Przez właściciela. (312) 460-0022 po angielsku po 6 p.m.

Do Wynajęcia

PRZYJMĘ pana na wspólne zamieszkanie w basemencie. Central Ave. — Irving Park. 725-6395.

1 bedr. apt.
Vicinity Cicero — Diversey
Heated, 2nd floor.
Tel.: 991-7397 — 777-1498

UMIEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNISZ TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godzin na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

POKÓJ umieblowany dla niepalącej osoby. Tel.: 276-9091.

3 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane. Balkon. Okolica 57-ma — S. Pulaski. 735-7084.

MIESZKANIE do wynajęcia Diversey/Austin. 889-6450.

PORTAGE PARK

6 pokoi, nowoczesna kanalizacja. Lokatorzy ogrzewają. \$400.
725-4107

MIESZKANIE na Władysławowie, dla mężczyzny. Tel. 283-8413.

5 POKOI do wynajęcia dla dorosłych. Jefferson Pk. \$450 plus depozyt. 545-5341.

DO WYNAJĘCIA czwórka — 1 sypialnia, Milwaukee-Belmont-Pulaski. 463-2803 lub 929-2303.

OKOLICA ELSTON-IRVING PARK
3 albo 4 pokoje z 1 sypialnią. Pierwsze, lub drugie piętro \$370-\$390, łącznie z ogrzewaniem i gazem do gotowania. 283-6686 albo 941-1083

UKRAINIAN VILLAGE
(Walton-Rockwell)

4 pokoje, 2 sypialnie \$325. Bardzo czyste mieszkania. Lokatorzy ogrzewają. Urządzenia. Bez zwierząt. "Lease" i depozyt assek. Właściciel mówi tylko po angielsku. W razie nieobecności właściciela proszę zostawić wiadomość na taśmie. Witek/Kachnik. 545-0505 albo 733-6989

2-SYPIALNIOWE mieszkanie w nowowkończonym basemencie. Okolica Austin-Belmont. Tel.: 745-1843.

Bardzo czysty 2 sypialniowy "garden apt." Okolica Kimball — Armistage. Ogrzewane. \$300 miesięcznie, depozyt i referencje.
Tel.: 278-9085 w j. ang.

POKÓJ w basemencie na Jackowie i 4 pokojowe mieszkanie na 2 piętrze. Diversey — Central Ave. Dzwonić tylko w piątki i sobotę od 6-8 wieczorem. 777-0962.

5-KA DO WYNAJĘCIA oraz mieszkanie w basemencie. Władysławowo. 777-8689.

6-cio POKOJOWE, 3 sypialniowe mieszkanie. \$420 plus depozyt. Południowa strona. 927-5501.

5 POKOI ogrzewanych dla starszego małżeństwa. 666-1910 lub 745 7776.

4 POKOJOWE mieszkanie z 1 sypialnią, ogrzewane. Cragin. 792-5000 lub 823-0824.

4 POKOJE — 2 SYPIALNIE
\$175

czyste, słoneczne, na pierwszym piętrze mieszkanie. Ogrzewane gazem i piecem. Wszyscy lokatorzy Polacy. Parafia Św. Stanisława Kostki.
Blisko North Ave. i Kennedy Expressway. 763-1080 — w jęz. nag.

OSOBNA sypialnia we wspólnym mieszkaniu dla pani. Diversey-Narragansett. 889-8070.

JACKOWO. 2 sypialniowe, świeżo odnowione, blisko sklepów i komunikacji. \$350 plus użyteczności. 278-1236.

DUŻE mieszkanie w basemencie do wynajęcia. Właściciel płaci użyteczności. Laramie — Montrose. 736-4028.

Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA
MIESZKANIE UMEBLOWANE
W basemencie ze wszystkimi.
Okolica Diversey i Central Ave.
Tel. 237-2816

DO WYNAJĘCIA
5-POKOJOWE MIESZKANIE
Świeżo odnowione.
Okolica Fullerton i Long Ave.
TEL. 237-2816

ODNOWIONE mieszkanie w basemencie. Okolica Austin-Diversey. Tel. 889-6450.

SWIEŻO ODNOWIONE
3 i 4½ pokojowe mieszkanie umieblowane, lub nie, ogrzewane \$250-\$365. Blisko autobusu i autostrady. 539-3089 po 8 wiecz. — w jęz. ang.

2 BEDROOM
Living, dining room, stove, ref. included. Redone hardwood floors. Quiet street near Belmont-Milwaukee. 763-2447

JACKOWO 5 słonecznych pokoi — 2 sypialnie, drugie piętro, piec i lodówka, dorosłym (2 lub 3 osoby). Stały pobyt. Lokator ogrzewa. \$350 miesięcznie.
772-2284

DO WYNAJĘCIA
Mieszkanie cztero-pokojowe na drugim piętrze, dla dwójga spokojnych osób. Okolica Belmont i Milwaukee Ave.
Tel. 583-6697

MIESZKANIE 2 SYPIALNIOWE w basemencie, czyste suche, ogrzewane. Na Brunonowie. Dogodna komunikacja. Dla niepalących.
4735 S. Kaminsky

CZWÓRKA do wynajęcia Sacramento-51 st. 737-7271.

STUDIO apartment i 2 pokojowe mieszkanie. Jackowo. 278-6050. 3019 N. Milwaukee.

MIESZKANIE z 1 sypialnią ogrzewane. Okolica. Golf — Milwaukee. 777-7687

4010 W. WELLINGTON
4 pokoje, ogrzewane, \$385 miesięcznie. Depozyt. Od zaraz. Walimy dorosłych. 736-3232 — w jęz. ang.

2 sypialniowe mieszkanie właściciela domu. Okolica 47-ma — Wood. Ochładzane, 2 autowy garaż \$350. Bez zwierząt. 425-6371 w j. ang.

5155 W. Dickens
5 pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami, ogrzewane i gaz do gotowania.
637-3656 albo 637-5971

W NOWOCZESNYM budynku 2½ albo 3 pokoje, ogrzewane — \$235, dla 1 osoby lub małżeństwa. 235-9659.

4 POKOJE, 2 SYPIALNIE
małe mieszkanie w basemencie, \$200, również 4 pokoje, 2 sypialnie, 1 piętro, \$275. Dobra komunikacja. Jackowo. Diversey-Central Park. Depozyt. Bez zwierząt.
Tel.: 823-5505 w j. angielskim

MIESZKANIE 1 sypialniowe, 44-ta i Mozart. 563-0813.

MILWAUKEE-KENNETH
4 pokoje — 1 sypialnia, "garden apartment," ogrzewanie i gaz do gotowania. \$330.
736-2851 albo 283-3663 — w jęz. ang.

FULLERTON HOTEL
Posiada pokoje do wynajęcia na dzień, lub tydzień. Czysty hotel, spokojni lokatorzy. Nieskie ceny.
3919 W. Fullerton
227-2100 w j. ang.

ROLLING MEADOWS
Zachodnie przedmieście
2 sypialniowe mieszkanie do natychmiastowego przejęcia.
Po informacji dzwonić.
253-1200
I.P.M.

NORTHLAKE
Modern 1 bedroom, new carpet and no wax floors, swim, tennis, parking, laundry, cable TV. No pets.
\$415
359-9476

PLEASE CALL IN ENGLISH

JACKOWO. Przyjmę do wspólnego pokoju pana niepalącego. Tel.: 267-7610.

1 BEDROOM apartment in basement. \$270, utilities paid. Belmont-Laramie. 647-0172.

MILWAUKEE — KENNETH
4 pokoje — 1 sypialnia — "garden apartment" ogrzewane, piec i lodówka — \$330.
736-2851 albo 283-3663 — w jęz. ang.

Nieumeblowane mieszkanie do wynajęcia \$220 plus depozyt. Lokator płaci za światło i ogrzewanie.
Okolica Augusta — Rockwell
342-3989

5 pokojowe, 2 piętro, lodówka, piec i maszyna do zmywania naczyń, dywany. Naprzeciwko kościoła św. Jacka. \$450.00, plus gaz i elektryka.
227-6913
pytać o Kasię

DO WYNAJĘCIA
MIESZKANIE
5-pokojowe na 1-ym piętrze
Okolica 57-ma ul. i Pulaski Rd.
Zainteresowani telefonować:
581-3650

Do Wynajęcia

STANISŁAWOWO. 5 pokoi, ogrzewane, szafka kuchnia, świeżo odnowione. 2205 N. Laporte. Można oglądać w niedzielę, od 2-4 po poł. 967-9796.

6 POKOJOWE mieszkanie. Belmont-Narragansett. Dzwonić w weekendy od 10 rano, inne dni po 2 po poł. 889-5910.

DLA pana pokój umieblowany, ogrzewany, z kuchnią. 59-ta-S. Pulaski. \$150. Tel. 767-2546.

MIESZKANIE do wynajęcia, 4½ pokoi, 2 sypialnie, ogrzewane, ochładzane. Piec i lodówka. w nowym domu, ładna okolica. 685-2647.

5-KA, 3 SYPIALNIE, balkon. Fullerton-Narragansett. Tel. 745-1665.

ANGIELSKI basement, dla 1 pani. 2530 N. Long.

JACKOWO, blisko kościoła. 4 pokoje, i piętro. Piec, lodówka. Lokator ogrzewa. \$300 plus depozyt. 772-2284.

PRZYJMĘ mężczyźną do wspólnego zamieszkania. Jackowo. 252-5672.

PRZYJMĘ 2 starszych panów do wspólnego mieszkania. Lawrence — Pulaski. 539-8196.

4-KA BLISKO autobusu i sklepów. Cragin. 685-8669.

5 POKOI na parterze z 2 sypialniami, ogrzewane, dorosłym, może być 1 dziecko. Okolica Fullerton-Cicero. 745-8600.

3 ROOMS, heated, wall to wall carpeting, fireplace, natural wood-work, \$325 plus deposit. 736-0214 — after 5 p.m.

4-KA ORAZ wspólny pokój dla pani w basemencie. Jackowo. 227-3192.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie, 4-ka na Jackowie, \$300, bez ogrzewania. 227-5004.

POKÓJ dla pani na Jackowie. Również pokój dla pani, w okolicy Jefferson Park. 486

★ Do Wynajęcia

5 POKOJOWE mieszkanie. Belmont-Cumberland. Tel.: 452-4815.

MIESZKANIE 3-sypialniowe oraz oddzielne sypialnie do wynajęcia. "Six Corners." 286-0515.

DOM do wynajęcia Georgian, 3 sypialnie, 2 łazienki. Basement. Parking na 2 auta. Bensenville. Tel.: 777-3830.

JACKOWO. Przyjmę 4 osoby do umeblowanego mieszkania. Tel. 438-2690 lub 278-2098.

PRZYJMĘ pana na mieszkanie do basementu. Władysławowo. Tel.: 545-0783.

POKÓJ dla pani na weekendy. Laramie-Diversey. 685-3760.

NOWY garaż do wynajęcia. Laramie-Diversey. 685-3760.

JEFFERSON PARK. 4-ka dla starszego małżeństwa. 545-5730.

5-KA NA WŁADYSŁAWOWIE — ogrzewana, na 1-szym, dla starszych, blisko kościoła. 286-5715.

POKÓJ do wynajęcia. 545-8106.

APARTMENT FOR RENT
CRAGIN AREA
2 bedrooms, 1st floor
Refrigerator, stove, Newly decorated.
Garage available. Adults. \$395 month, heated.
Call 637-7434

BASEMENT do wynajęcia. 342-2456

WYNAJME mieszkanie w basemencie dla kobiet, blisko Archer i Kedzie. 376-5316.

3 SYPIALNIOWE mieszkanie w basemencie do wynajęcia. 54-ta — S. Lockwood. Tel.: 284-8503.

3 POKOJE w basemencie, ogrzewane. Dla małżeństwa \$220 plus depozyt. Tel.: 777-9374.

JACKOWO, 3 i 4 czyste pokoje. Tel.: 235-7836, 342-0958.

PRZYJMĘ pana na wspólne zamieszkanie. Milwaukee — Lawrence. Tel.: 282-3726.

SYPIALNIA dla niepalącej pani w średnim wieku. 583-4658.

6 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. Rodzinie. Okolica Milwaukee — Belmont. 545-2387.

47-ma-ROCKWELL
Świeżo odnowione 4 pokojowy "garden apt." i garaż, za tylko \$250 plus depozyt asekuracyjny.
523-1163 581-0499

BELMONT-CENTRAL
Pierwsze, drugie i trzecie piętro, 2 i 3 1/2 pokojowe mieszkania, świeżo odnowione i wyposażone. Do wynajęcia od zaraz. Najchętniej starszym, bez zwierząt. Proszę dzwonić po angielsku.
286-1982 rano lub 725-3175 wieczorem

SPECJALNIE DLA STARSZYCH OSÓB
1-roczny "lease" ostatni miesiąc wynajmu za darmo. Okolica Riverdale. 1-sypialniowe apartamenty w bardzo cichym budynku. Całodniowa obsługa konserwatorska. Do natychmiastowego objęcia. Po umówieniu dzwonić w języku angielskim 332-6200.
FIRST CITY INVESTMENT CORP.

Studio 1 sypialniowe, 2 sypialniowe z ogrzewaniem w atrakcyjnej dzielnicy. 100 m do autobusu i kolejki

338-9611
prosić o Mirka
od 3-5 p.m. codziennie i weekendy od 11-2 p.m.

MILWAUKEE — Pulaski, 4 rooms, heated, 1st floor. \$350, security. TEL.: 453-1040.

5-KA, ogrzewane, 2 piętro, \$450. 4850 W. Deming. Tel.: 278-7773.

Przyjmę 2 panie w średnim wieku na wspólne mieszkanie. Blisko komunikacji, kolejki i autobusu.
342-1515 — 227-1777

Mieszkanie 2 sypialnie, okolica Cicero/Diversey. Ogrzewanie węglowe, małżeństwo z dzieckiem mile widziane. Depozyt. 237-5193.

MIESZKANIE w basemencie dla 3 panów. \$330 plus depozyt. Użyteczności węglowe. Pulaski-Milwaukee. 725-5757.

ŁADNA 4-ka do wynajęcia na południu blisko Kościoła. Dobrego Pasterza. 762-1934.

5 POKOI na 1 piętrze. Od 15-go. Tel.: 763-4461.

MAŁA 5-tka dla rodziny. Mariano-wo. 1719 Armitage.

3 POKOJE, 1 sypialnia, 87-ma — Harlem. 775-0540

6 POKOI na Władysławowie dla rodziny ze stałym pobytem. 286-7832 po 6-tej wiecz.

POKOJE dla pana Okolica Milwaukee — Central Park. Dzwonić wieczorem. 278-5201.

MIESZKANIE w basemencie. Jefferson Park. 736-0624.

POKÓJ umeblowany z używalnością kuchni. Może być z garażem. 278-5319.

4-KA do wynajęcia od zaraz. 235-5337.

DIVERSEY-CALIFORNIA
Dom do wynajęcia, 5 pokoi, 2 sypialnie, nieogrzewane. \$350 plus dep. Mieszkanie 5-pokojowe, 2 sypialnie, ogrzewane-\$400 plus dep. Zgłaszać się osobiście.
2719 N. CALIFORNIA
Prosić Helen
489-7359

★ Do Wynajęcia

NOWE 4 pokojowe mieszkanie z 2 sypialniami każde. Południowa strona Chicago. 523-1722.

BELMONT/Central, od zaraz basement dla pań. po 5:00 283-0553.

FRANKLIN PARK AREA
FACTORY SPACE FOR RENT
5600 Square feet or will divide.
Heavy power.
Ideal for small too shop. Call:
Al 455-5060 or 455-2221

2 SYPIALNIOWE mieszkanie, świeżo odnowione ogrzewane. Okolica Diversey — Laramie. \$375 miesięcznie. Tel.: 966-8845.

4 ROOM apartment for rent. Call Saturday or Sunday. 489-0070.

3 SYPIALNIOWE mieszkanie w basemencie. Okolica Menard — Addison 283-5918.

BELMONT — KOSTNER
2 mieszkania, 2 sypialnie \$415 plus użyteczności. 3 sypialniowy \$435 plus użyteczności. Proszę dzwonić 692-6161 prosić John Oleszczuk 296-1536

POSZUKUJE 1 pana bez nałogów do wspólnego pokoju w basemencie. 725-1553.

DOMEK 1-sypialniowy z basemementem i pralnią, gustownie odnowione wnętrze. \$330 plus świadczenia. Okolica Belmont i Narragansett. 889-4694 lub 772-4737.

FULLERTON — LARAMIE
4 rooms, 2 bedrooms, space heat, no appliances, second floor. \$315 plus utilities.
475-6097

4 POKOJE do wynajęcia dla małżeństwa bez zwierząt 267-1832.

POKÓJ umeblowany, ogrzewany dla starszego pana bez nałogów. \$100 miesięcznie. 278-9483.

PRZYJMĘ 2 panów na mieszkanie w basemencie. Od 15 stycznia. Dzielnica rezydencyjna blisko kolejki. Harlem-Higgins. Tel.: 792-2174 od 12-8 p.m.

PRZYJMĘ na mieszkanie kobiety Jefferson Park. Tel.: 736-1424.

POKÓJ dla pana, z używalnością całego mieszkania. Jackowo. Tel.: 278-2540.

JACKOWO. 4 pokojowe mieszkanie, ogrzewane, basement. Dorosłym. Tel.: 775-5150.

MIESZKANIE do wynajęcia dla 2 kulturalnych panów. Okolica Belmont-Central Park. 478-9174.

6 POKOJOWE mieszkanie w 2 rodzinnym domu na Jackowie. Tel.: 545-2387.

DO WYNAJĘCIA od 15 stycznia dla 2 panów mieszkanie w basemencie. Belmont-Central. 283-2198.

SZUKAM współlokatora do pokoju w nowym basemencie z używalnością kuchni. 774-0766.

POKÓJ dla pani w basemencie \$135. Lawrence — Austin. Depozyt. 545-3202.

2 OSOBY do wspólnego zamieszkania okolica 47th — S. Kedvale. 247-7344.

5 POKOI na pierwszym oraz 4 pokoje w basemencie, dla dorosłych nie palących. Tel.: 474-4327.

PRZYJMĘ kobietę na mieszkanie. Mogę podwozić darmo na sprzątanie domów. 387-7437.

5 1/2 POKOI ogrzewane na Władysławowie dla rodziny. 774-1922.

DUŻA sypialnia dla 1-2 kobiet z używalnością całego mieszkania. Wacławowo. 583-3433.

WŁADYSŁAWOWO. Mieszkanie w basemencie dla spokojnego pana. 823-5347.

DO WYNAJĘCIA dla panów pokoje i mieszkanie w basemencie. Central — Belmont. 282-5107.

DLA dorosłych 6 pokoi, 3 sypialnie, ogrzewane. \$500. 1619 W. North Ave. 486-4776, 6-9 wieczorem.

NOWE, ładne 4 pokoje. Wyłożone dywanami. 1621 W. North Ave. 6-9 wiecz. 486-4776.

UMEBLOWANY pokój dla starszej mężczyzny. 2035 W. Rice. 278-9887.

POKOJE ze wspólną kuchnią dla panów. Okolica Belmont — Kildare. 678-4706.

PRZYJMĘ mężczyzn do wspólnego zamieszkania. Milwaukee — Cicero — Irving Pk. 775-9758.

WYSOKI STANDARD I DOSTĘPNE CENY
869 W. Buena, Blisko Jeziora
Kierownictwo Zapewnia:
• System bezpieczeństwa
• sieć kamer oraz stróż nocny
• Bezpłatne lokalne video (czasami filmy polskie)
• W bloku pralnia i sklepy spożywcze • Windy
• Nowoczesne mieszkania
"Studio apts." \$250—\$280
• Mieszkania z 1 sypialnią \$325—\$400. (zależnie od wielkości)
• 2 sypialniowe od \$450
Ogrzewanie wkalkulowane w cenę czynszu.
Wymagany 1 mies. dep. asok.
Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim — 883-1771
Sobota i Niedziela
327-8762 281-1124

★ Do Wynajęcia

CICERO-Fullerton. 5 rooms, 2 bedrooms, stove and refrigerator, heated. \$450 plus security. 889-8055.

PRZYJMĘ pana do wspólnego zamieszkania w basemencie. Diversey-Central. 622-3505.

PRZYJMĘ kulturalnego mężczyznę do wspólnego zamieszkania. Tel. 376-0348.

DLA PRACUJĄCEJ KOBIETY POKÓJ Z używalnością całego domu, w zamian za lekką pracę domową, gotowanie i towarzysztwo starszej pani. Portage Park. 827-5609

5-POKOJOWE MIESZKANIE
3 sypialnie, 2-gie piętro, w nowym domu, \$500 miesięcznie plus ogrzewanie. Okolica Cicero-Laramie.
777-7575

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie kulturalną panią, w średnim wieku. 736-6096.

DLA niepalącej kobiety sypialnia w tróje. \$95. Dzwonić wiecz. 7-9. Tel. 276-0657.

2 POKOJE do wynajęcia. Południowa strona miasta. Tel. 476-5083.

UMEBLOWANY pokój dla 1-2 kobiet. Fullerton-Pulaski. Tel. 772-6306.

JACKOWO. Duża sypialnia dla 2 niepalących panów. Basement. Depozyt. 736-5439.

ODDZIELNY pokój z używalnością kuchni i łazienki. Ogrzewane. Milwaukee-Montrose. 282-1551.

PRZYJMĘ panią pracującą do wspólnego zamieszkania. Tel. 637-2262.

POKÓJ w basemencie dla mężczyzny. Okolica Belmont-Monticello. \$100 miesięcznie. 297-6886.

SYPIALNIA umeblowana 1-2 starszym panom. Niepalącym. Jackowo. Tel. 736-1202 wieczorami.

SYPIALNIA dla pracującej osoby, niepalącej. \$100. Również 3 pokojowe mieszkanie w prywatnym domu. \$350. 267-4459.

PRZYJMĘ panią na mieszkanie. Milwaukee-Belmont. 736-9022.

MĘŻCZYŻNA bez nałogów do wspólnego zamieszkania. 637-1314.

POKÓJ do wynajęcia, z używalnością całego mieszkania. Belmont-Laramie. 685-5798.

DO WYNAJĘCIA pokój dla mężczyzny w Jefferson Park. Tel. 545-0918.

WŁADYSŁAWOWO. Mieszkanie do wynajęcia, w basemencie, dla 2 spokojnych osób. Tel. 283-0586.

MIESZKANIE w basemencie, dla 2 osób. Belmont-Milwaukee. 794-1305.

UMEBLOWANY pokój do wspólnego zamieszkania, dla dwóch panów bez nałogów. Okolica Belmont/Central Pk. 539-1073.

JACKOWO. Przyjmę 2 spokojne panie do pokoju. Tel.: 235-9411.

PANIĄ w średnim wieku, przyjmę na wspólne mieszkanie. 637-0560.

WYNAJME sypialnię z używalnością kuchni, pani około 40 lat. Diversey/Kildare. Tel.: 889-6211.

PRZYJMĘ dwóch panów na wspólne zamieszkanie. 889-4880.

BASEMENT do wynajęcia. Belmont/Central. 283-0553.

DLA SYMPATYCZNEJ pary, do wynajęcia sypialnia z używalnościami. Fullerton/Laramie. Tel.: 637-3923.

PIĘĆ pokoi do wynajęcia na Władysławowie. Również mieszkanie. Tel.: 777-2562.

3 1/2 Rm. Apt. Air. Condt.
Fullerton — Central area.
\$350 mo. + Sec.
Available immediately.
237-6563 637-3517 (eve.)

WYNAJME pokój 2-panom w umeblowanym basemencie. Belmont/Central. Tel.: 545-0732.

POKÓJ dla pani w Jefferson Park. 283-3742.

PRZYJMĘ młodą panią na weekendy. Tel.: 286-2570, 478-6018.

OKOLICA. Diversey — Laramie, piękne duże mieszkanie 1 sypialnia, dywany, odnowiony, ogrzewany. \$355 + deposit. 678-2852.

MIESZKANIE w basemencie dla osób bez nałogów, na weekendy mile widziani. Tel.: 539-5129.

OD ZARAZ wynajmę duże, ładne, 5-pokojowe mieszkanie na 1 piętrze. Lockwood i Fullerton. Tel.: 637-4722 lub 777-3516.

MIESZKANIE 1-sypialniowe. \$280. 2641 1/2 N. Spaulding. Tel.: 743-5388 oraz 235-7456 po 5-tej wiecz. w jęz. polskim.

★ Biuro Do Wynajęcia

7345 N. HARLEM
Nowoczesne pomieszczenie na biuro, lub sklep — 370 kwadratowych stóp, do wynajęcia od zaraz. \$335 miesięcznie.
Po więcej informacji dzwonić do:
DANCO REALTY 889-2800

★ Poszukuje Mieszkania

2 PANÓW solidnych poszukuje mieszkania umeblowanego w północno-zachodniej stronie miasta 763-4618 — Tadeusz.

★ Interesy

MESKI zakład fryzjerski na sprzedaż. Okolica północno-zachodnie Chicago. 725-6070.

BARDZO dobrze wyrobiony interes, przynoszący duży dochód. Bar szybkiej obsługi plus delikatesy plus warzywa i owoce. Musi być sprzedany. 685-1244, od 4 do 6 wiecz.

South Suburban Beauty Salon
Justice area.
Excellent business and growing. Owner leaving state. \$9,700.
458-9898 361-2462

REAL ESTATE INVESTMENT

Developer seeking partner w/\$2.5M to \$2.2M to invest in a \$11M, 1st class, European styled hotel property located in rapid growth, high-tech city. Developer to invest \$3M. Int'l Design team/plans competitive bids taken/ready to begin construction/management by Nat'l firm/Future hotels planned.
205-533-2266

ZAKŁAD mechaniczny do sprzedania. Lżejszego i cięższego rodzaju produkcja i naprawy maszynowe na zamówienie. Spawanie urządzeń na zewnątrz. Również budynek o powierzchni 5.000 stóp kwadratowych do sprzedania lub wdzierżawienia. 678-1583 — Dick.

SPRZEDAM BUDYNEK Z TAWERNĄ Z DANCINGAMI I 3-MA MIESZKANAMI 476-8846

SWIETNY INTERES
Tawerna, w sobotę dancing. Posiadłość na Archer przy Kedzie. Świeżo odnowione. \$189,000
582-8107 — 585-6711

DO SPRZEDANIA SKLEP DELIKATESOWY
W Polskiej Okolicy.
Dzwonić od godziny 7:00 wieczór do godziny 9:00 wieczór.
Tel. 583-2727

FOR SALE
Tavern — North-West Chicago. 3200 square feet. Corporation license. Large clientele. Dance floor, large TV. Low rent. 345-6359

OKAZYJNE INWESTYCJE
Wspaniałe lokacje. Właściciele dofinansują. Zwrot kosztów w ciągu roku. Pracuj na siebie, nie na innych.
ZAKŁAD FRYZJERSKI przy Milwaukee, tylko \$17,900
MAŁA RESTAURACJA Addison i Austin. Tylko \$19,900
NOWOCZESNA KWIACIARNIA przy Milwaukee w Jefferson Park
DELIKATESY w bardzo dobrym punkcie. \$400,000 dochodu brutto.

STYLOWA RESTAURACJA z licencją alkoholową w centrum Polonii

Po szczegóły w języku polskim, zadzwoń do Marka lub Ziggy, specjalizujących się w kupnie i sprzedaży dochodowych interesów.

BEAULIEU REALTORS
5341 Belmont 13-20 282-7979

Tawerna oraz 4 sypialniowy apartament. Murowany budynek. Odnowiona tawerna i mieszkania.

5801 W. 63rd
\$225,000
Tel.: 582-5958
Dzwonić w j. polskim
SKLEP DYSKONTOWY Okolica Belmont-Central
świeży interes wraz z murowanym budynkiem i 2-ma sklepami.
DEDES REALTORS 622-6200

SALON PIĘKNOŚCI
W cenę włączony jest interes, 2 sklepy i 6 mieszkań. Okolica. 2500 N. — 5600 W.
DEDES REALTORS 622-6200

SKLEP DELIKATESOWY
Na Sprzedaż Lub Do Wynajęcia 3,000 stóp kwadratowych. Ewentualnie sprzedam wyposażenie. Jackowo — Milwaukee Ave. 278-4625 albo 489-4891

BERWYN TAWERNA
Istniejący interes z budynkiem z urządzeniami i zapasami na sprzedaż. W pełni wyposażona kuchnia i bar. Możliwość powiększenia restauracji.
Dzwonić do Bill Jansky BURLINGTON REALTY 447-7207
Zgłoszenia po angielsku.

★ Rozmaite

HERBAL FORMULA — Rtak
Jeżeli nie ¼ Polonusów cierpi na bóle wewnętrzne to 1/3. Skutecznie zwalczają je preparaty RTAK. Likwidując bóle, opuchlizny, stany zapalne. Na przykład Dr. Leon z Los Angeles posiadał przed 2-ma miesiącami nieogojącą się ranę na nodze. Kosztowało go to \$37, oraz ½ miesiąca czasu. Np. 16 letni Stasio w Katowicach po 2-gim zabiegu operacyjnym guza na gardle, który ponownie odrósł, zastosował za \$28 nasze preparaty i po 2 miesiącach komisja lekarska stwierdziła że jest zdrowy oraz że za rok ma się wstawić na kontrolne badania. Preparaty nabędziecie.
w Tarnów Express Serwis 2348 W. Cortez St. Chicago, Illinois 60622 489-3929
Compania RTAK 1017 N. Western Avenue Chicago, Illinois 227-8286

★ Lekcje

JESLI nie znasz zbyt dobrze jęz. angielskiego, a przygotowujesz się do egzaminu na obywatela USA i potrzebujesz pomocy, dzwoni natychmiast.

Prywatne lekcje
Tel.: 248-9311

JESLI posiadasz własny komputer i potrzebujesz pomocy w obsłudze lub programowaniu, absolwentka uniwersytetu w USA służy fachową wiedzą. 248-9311.

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ściśle skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.

Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6—10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz Telefon: 1—312—735-6738
ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

PROFESORKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
z długą praktyką nauczania w Polsce i Stanach Zjednoczonych udziela lekcji języka angielskiego.
237-3312

DYPLOMOWANA nauczycielka udziela lekcji języka angielskiego. 237-0797.

STUDENTKA udziela lekcji j. angielskiego. Tania. Tel. 248-9311 — Anna.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

★ Rozmaite

Sprzedam tanio bilet do Polski Chicago — Warszawa (PAN)
Dzwonić po 5:30 ppłd.
219-462-8793

OKAZJA
TELEWIZORY od \$39 z gwarancją.
6425 W. IRVING PK.
od 1 PM-9 PM

ODPRZEDAM skuteczne lekarstwo przeciw wrzodom żołądka (z Iraku). 523-1839.

SPRZEDAM stół z krzesłami, niebieski dywan, materac. Tel.: 929-9634 wieczorem.

SPRZEDAM suszarkę gazową \$50, maszyna do mycia naczyń jak nowa \$200, kanapa \$50, duże biurko,

★ Osobiste

TADEUSZA JEDRZEJCZAKA, poszukuje przyjaciół z partyzantki. Pseud. "Lipiński." Adres: Inż. Zdzisław Suszycki Ul. Bagatela 15 m. 36 00-585 Warszawa

★ Psy

DOBERMAN 8 miesięczny — pies. Cena do uzgodnienia. 545-9264 od 5 — 11 p.m.

★ Wycieczki

UWAGA OKAZYJNA, 9-DNIOWA WYCIEZKA NA FLORYDĘ

OD 17 STYCZNIA oraz 1-tygodniowa i 2-tygodniowa wycieczka w lutym do Rio de Janeiro. 772-4385

MIKROBUSOWA WYCIEZKA NA SŁONECZNĄ FLORYDĘ

Wypoczynek, opalanie, kąpiel, zwiedzanie, 9 dni od 24 stycznia do 1 lutego — \$150.

489-2951

WYCIEZKI

Tours & Transportation Co.
3114-16 N. Milwaukee

16-25 Stycznia
FLORYDA
i Jej Atrakcje

Orlando: Epcot Center, Disneyworld, Kennedy Space Center.
Miami: Przejazd Statkiem, Rezerwaty Indian, Sarasota.
Tampa: Bush Garden.
Tel.: 685-1517
252-8691 Wiecz.

★ MEBLE

DO SPRZEDANIA MEBLE: Komplet do jadalni, meblów i kanapa komplet do sypialni. Meble wykonane z formacji w nowoczesnym stylu, tylko 1 rok używania.

772-8831 — od południa
733-1997 — rano prosić Janusza

MEBŁOŚCIANKI kalwaryjskie oraz stół, szafka na książki i lodówka do sprzedania. 925-4452.

MEDIUM green sofa and gold chair. Excellent condition. \$200. 774-7838.

SPRZEDAM barek z 2 wysokimi stołkami i półką. \$250. 795-9646.

MEBLE KALWARYJSKIE do sprzedania. Tanie. Sypialnie i dwie meblóweczki. Jasny orzech. 767-2489 wieczorem

★ Instrumenty Muzyczne

AKORDEON pięć rzędowy. Tel.: 286-7894.

SPRZEDAM aparaturę muzyczną. Tel. 778-5507.

AKORDEON 120 basowy, włoski, niedrogo sprzedam, udziałem lekcji na akordeonie. Tel.: 764-7504.

★ Podatki

JEŚLI PODATKI KSIĘGOWOŚĆ SPRAWY BIZNESOWE I PORADY

To tylko u doświadczonych ekspertów w polskiej firmie.

TaxLand

5544 W. BELMONT
(312) 545-3500

Rzetelność, dyskretność, niskie ceny. Biuro otwarte od 11-ej — 9-ej; w soboty od 12-5-ej. Wkrótce drugie biuro pnr.
3021 N. MILWAUKEE Ave.

★ Chcę Kupić

KUPIĘ mały, używany samochód. 588-2160, 583-0104, 271-3134.

2 PARCELE
1 DOM JEDNORODZINNY
2 DOME DWUMIESZKANIOWE
1 DOM 4 LUB 6 MIESZKANIOWY
Mark lub Ziggy

BEAULIEU REALTORS
5341 Belmont 282-7979

KUPIĘ, lub wynajmę tawernę w północno-zachodniej stronie. 736-4094, 6-9 wiecz.

ODKUPIĘ używane manekiny krawieckie. 235-9804.

KUPIĘ sprzęt kontraktorski. Tel.: 598-2709.

KUPIĘ bydynek 2 lub 3 rodzinny, który wymaga naprawy. Północno-zachodnia strona miasta. Tel.: 278-5773 Kazimierz.

ZAKUPIĘ STARE POLSKIE OBRAZY 685-8222 Prosić o p. Pawła.

★ Lekcje Muzyki

Dyplomowany nauczyciel muzyki udziela lekcji gry na organach i pianinie, tel. 384-6184, po 9 wieczorem.

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234

NAPRAWA lodówek, kuchenek. 2-letnia gwarancja. Tanie 272-2935.

EMEX CO.

NAJNIŻSZE CENY
NAJDLUŻSZA GWARANCJA
NA NAPRAWY

- ★ Lodówek
- ★ Air Condition (klimatyzatorów)
- ★ Kuchenek
- ★ Pralek
- ★ Suszarek

MONTUJEMY I NAPRAWIAMY WSZELKIEGO TYPU URZĄDZENIA CHŁODNICZE W SKLEPACH, RESTAURACJACH I TAWERNACH.

3507 N. PULASKI

685-7052

590-8554

NAPRAWA LODÓWEK

KUCHENEK I "AIR COND"

PEŁNA GWARANCJA
2 LATA

- FRIGIDAIRE
- S.E.
- WESTINGHOUSE
- HOTPOINT
- COLDSPO
- AMANA
- ADMIRAL
- PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 26 lat doświadczenia.

24 GODZINNA OBSŁUGA.

3606 W. IRVING PARK

539-3986

272-2935

MIKOŁAJ PODOLSKI

★ Elektryczne Roboty

NAPRAWA

PRALEK I SUSZAREK

Pieców elektrycznych i gazowych, ogrzewaczy wody i centralnego ogrzewania, lodówek i klimatyzatorów. Inne maszyny elektryczne — również urządzenia przemysłowe. Wykonanie nowych instalacji elektrycznych i naprawa starych.

Zgłoszenia całą dobę.

588-7264

J. V. Electric Inc.

5113 N. Milwaukee

725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodu mińskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje.

JOHN KEDZIORA

**LUDWIK
ELECTRIC SERVICE INC.**
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo

7128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebiak
631-9416

WYKONAM małe roboty elektryczne, instalacje. 889-5412.

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE

PO NAJTANSZYCH CENACH

WYKONUJE

523-9345

LICENCJONOWANY UBEZPIECZONY

ELEKTRYK

Wykonuje wszelkie prace elektryczne. Żadna praca nie jest dla nas za mała.

Tel.: 728-9693 — Karol

ELEKTRYK 725-0188

Licencjonowany, Ubezpieczony.

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka? Dzwonić 539-6237.

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGUMNT I SYN
777-9044

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI, przewózki, vanem. Tanie. 889-5412.

PRZEPROWADZKI "trokiem — pick-up." Tanie. 286-3812.

PRZEPROWADZKI vanem, szybko tanie — jeżeli sam pomożesz o połowę taniej. Dzwonić 794-0427.

GOLDEN EAGLE

MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU

583-8154

PRZEPROWADZKI vanem — tania. 252-7712.

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanie i Fachowo

342-1410

★ Usługi

DOBRA solidna krawcowa oferuje usługi krawieckie. 237-1748.

CZYŚCIMY piece, boilery oraz usuwamy usterki hydrauliczne całą dobę. 384-2958.

KOMPLETNE wykańczanie basenów, łazienek łącznie z hydrauliką. 476-2405.

HANDYMAN wszelkie prace remontowe wewnętrzne. 847-2163.

MALOWANIE—PLASTEROWANIE REMONT ŁAZIENEK

Zakładanie płytek ceramicznych na ściany oraz na podłogi. Remont lub wymiana płytek podłogowych w kuchni. 17 lat doświadczenia. 588-0547
Codziennie po 10 P.M.
W weekendy cały dzień.

PAINTING—PLASTERING
REMODELING—BATHROOMS

Installation of ceramic tiles on floors and walls, remodel or install new tiles in kitchen. 17 years experience.
588-0547 Weekdays after 10 P.M.
Weekends all day.

NAPRAWIAM samochody u ciebie lub u siebie. 286-6682.

DENTYSTA

DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.

BEZBOLESNE LECZENIE

4417 N. Central ★ 282-4021

INSTALUJEMY alarmy w domach i samochodach. Niskie ceny. 282-6113.

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE

oraz maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych tania. Wykona Janek.

235-4218

WYKONUJE WSZELKIEGO RODZAJU I KOLORU

Błaty kuchenne. Błaty do tawern i restauracji. Oraz pokrywanie różnego rodzaju mebli formacją. Darmo wycena. Dzwonić wieczorem

227-6714 Bruno

POPEKANE sufity naprawię, pomaluję, zerwę tapety wysylifuję, wymaluję. Tel.: 235-4098.

PRACE STOLARSKIE

Dekoracje, wystroje wnętrz sufity, schody, bary odnawianie tawern i restauracji oraz inne wykonam.

889-5412

STANLEY TRAVEL BUREAU

4419 N. MILWAUKEE

Załatwie: Social Security
• Zaprośnienia • Wize

• Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce

• Paczki oraz Inne Usługi.

TEL.: 777-7979

TEL.: 725-5035

TREE CUTTING SERVICE

Ścinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.

376-2690 John

890-9315 Lou

NAPRAWA KAROSERII

Prostownie, spawanie, wymiana, lakierowanie z antykarosyjnym podkładem "epoxy."

Ekspresowo, solidnie z gwarancją. Honorujemy ubezpieczenia—20% zniżki.

3510 N. KNOX

283-3763

ART TRAVEL SERVICE
3514 N. Cicero

282-3300, 286-4949

Najtaniej Social Security, prawo jazdy, paszporty, wize, paczki i owoce, bilety, tłumaczenia, podatki, notariusz.

Podłogi
Cyklinowanie, układania i czyszczenie parkietów i podłóg. Solidnie, tania i terminowo.

478-3328

REMODELING

Remonty i Przebudowy Domów Stolarstwo, betoniarstwo, "dry wall." Tapetowanie i malowanie płytki ceramiczne sidingi.

R. L. CONSTRUCTION

761-2818

WSZELKIE roboty blacharskie, lakierowanie solidnie tania. Gwarancja. Cicero Auto Body Shop. 3705 N. Cicero. 286-6584. Mówimy po Polsku.

PROWADZĘ BIURO

We własnym domu (pisanie na maszynie, księgowość i inne.)

Tel. 973-1779

REMONTY DOMÓW

Zewnątrz i wewnątrz. Prace wykończeniowe.

Sidingi. Wykonuje po przystępnych cenach. Andrzej 523-1722

E&D FASHION

Nowootwarty zakład dziewiarski. Wykonujemy wszystkie rozmiary swetrów, bluzek, garsonek z najlepszego gatunku surowców. Krótkie terminy.

3114 N. LARAMIE 685-0021

★ Usługi

TANIO naprawiam blacharkę w samochodach i lakieryję. 226-7340.

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE

Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.: 434-5568

FACHOWE pranie dywanów (carpets), najnowszym sprzętem i środkami, przystępna cena. 867-6642 lub 867-6349.

TŁUMACZENIA

W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne.

282-3036 albo 338-3238

WSZELKIE USŁUGI HYDRAULICZNE

Najniższe ceny 631-3181

Wymiana boilerów, remonty łazienek, ogrzewanie.

INCOME TAX SERVICE

Short form Federal and State
Both only \$8
283-2376

Nowo otwarty punkt naprawy samochodów pod nazwą:

AUTOTECH

5210 W. Belmont Ave.

proponujemy niskie ceny na wszystkie naprawy mechaniczne i elektryczne samochodów krajowych i zagranicznych; gwarantujemy każdą wykonaną naprawę.

Mówimy Po Polsku

2832-8826

★ Ogrzewanie

CZYSZCZENIE i naprawa pieców, do ogrzewania oraz roboty hydrauliczne. 394-9471.

DURA HEATING & COOLING CO.
Instalacja—Obsługa—Naprawa:

Furnaces—ogrzewaczy ciepłym powietrzem. Boilerów—ogrzewaczy ciepłą wodą. Nawilzaczy. Wszystkie modele i marki. Czyszczenie pieców, boilerów — tylko \$25.

Tel. 582-2535
ROMAN KUCHARSKI—Właściciel

**SOS HEATING & AIR
CONDITIONING INC.**
Szybko, Tanie, Solidnie

Jesteśmy na każde zawołanie 24 godziny na dobę.

Naprawa i wymiana boilerów, klimatyzatorów, zbiorników na wodę i wszelkie roboty hydrauliczne.

GWARANCJA
BEZPŁATNA WYCENA
Antoni Ostrowski 342-8315
LICENCJA ILLINOIS

**FACHOWE NAPRAWY
I KONSERWACJA
WSZELKICH SYSTEMÓW
OGRZEWANIA**

INSTALACJA OŚCZĘDZAJĄCYCH
ENERGIE SYSTEMÓW
OGRZEWNICZYCH

I ODWILŻACZY
24 godzinna obsługa.
MÓWIMY PO POLSKU.
Gwarancja, "Bonded".

Przystępne ceny.

ALEXANDER'S HEATING
& COOLING CO.

676-0024

WESTERN HOME HEATING COMPANY
CZYŚCIMY I SPRAWDZAMY
SYSTEMY OGRZEWANIA

\$37.95

• Usuwanie, czyszczenie, instalujemy i ustawiamy palniki

• Czyścimy "heat exchange" i podstawy kominków

• Czyścimy i ustawiamy termostaty i sprawdzamy dla "maximum efficiency"

• Darmo konsultacje na nowe urządzenia Sprzedaż i obsługa furnaces i boilers oraz instalacja.

W razie nagłej potrzeby 24 godz. obsługa. Dzwonić po angielsku. 271-0208

4553 N. Western Ave.
Chicago, IL 60625

Mamy doświadczenie trzech generacji

Naprawy, czyszczenia oraz instalowanie nowych ekonomicznych boilerów i furnaces, zmiana systemu olejowego na gazowy, rozdzielanie systemów ogrzewczych, wymiana rur gazowych. Tanie, szybko, solidnie, licencjonowani. Każda robota gwarantowana.

STANLEY HEATING CO.
889-4760 — 24-godzinna obsługa.

KŁOPOTY Z OGRZEWANIEM?

Proszę Dzwonić
539-7773
(AME ELECTRIC)

S O S HEATING & AIR CONDITIONING INC.

Szybko. Tanie. Solidnie
Jesteśmy Na Każde Zawołanie
24 Godziny na dobę

Najbardziej Cieszą Się Uczniowie

Z Powstania Koedukacyjnej Szkoły Katolickiej

Tradycja została złamana. Uczniowie dwóch szkół katolickich położonych na północnych przedmieściach miasta, decyzją Archidiecezji chicagowskiej, od września br. będą uczęszczać do klas koedukacyjnych.

Katolicka Sacred Heart High School dla dziewcząt w Rolling Meadows połączy się z St. Viator High School dla chłopców w Arlington Heights. Z takiego obrotu sprawy najbardziej zadowoleni są oczywiście uczniowie.

Będzie to pierwsze w Chicago, od 1979 r., połączenie się szkół katolickich w szkołę koedukacyjną. Większość placówek szkolnych należących do Archidiecezji chicagowskiej ma uczniów jednej płci. Tylko 9 spośród 58 szkół jest koedukacyjnych.

Nowa szkoła będzie mieściła się w siedzibie obecnej szkoły dla chłopców i zachowa jej nazwę.

Połączenie nastąpi za zgodą Archidiecezji i księży prowadzących St. Viator High School.

Zarządy obu szkół planują powołanie niezależnych komitetów, które

zajmą się opracowaniem metod wprowadzenia systemu koedukacyjnego.

Decyzja o połączeniu szkół została podjęta z powodu zmniejszającej się frekwencji i pomocy finansowej. Przypuszcza się, że liczba uczniów nowej koedukacyjnej szkoły przekroczy 1,000, z tym że chłopców będzie dwukrotnie więcej niż dziewcząt.

Dyrektorem nowej szkoły będzie pryncypał szkoły dla chłopców, ojciec Charles Bolser.

Uczniowie obu szkół mają zamiar zachować ich tradycje. Przypuszcza się, iż zaistnieje konieczność ograniczenia kadry nauczycielskiej. W czasie gdy kierownictwo obu szkół przygotowują się do połączenia, studenci zastanawiają się jakie będzie miało ona na nich wpływ.

Dave Peterson, 1. 15, uważa iż zmiana będzie korzystna, gdyż łatwiej będzie umówić się na spotkanie z koleżanką szkolną. Wielu uczniów uważa, iż będzie musiało poprawić swoje manery i starannie ubierać się.

T. Hynes Nie Będzie Kandydował Jako Demokracja

Rzecznik kampanii wyborczej asesora powiatowego Thomasa Hynes, ma zamiar kandydować na stanowisko mayor'a Chicago, podał o wiadomości, że Hynes zdecydował się wycofać swoją kandydaturę z listy kandydatów Partii Demokratycznej, i będzie kandydował w ogólnych wyborach 7 kwietnia jako kandydat nowej, trzeciej partii.

Wczorajsza decyzja Hynes' a oznacza, że w lutowych prawyborach o poparcie demokratycznych wyborców zabiegać będzie trzech kandydatów: dotychczasowy mayor Harold Washington, była ma-

yor Jane Byrne i Sheila Jones zwolenniczka partii Lyndona LaRouche.

Zarówno ald. Edward Vrdolyak jak też Thomas Hynes ubiegać się będą o stanowisko mayor'a jako kandydaci innych partii: Vrdolyak — Partii Solidarności, Hynes — nowej partii jaką ma zamiar powołać do życia.

Nie jest jeszcze zupełnie pewne czy nie nastąpią dalsze komplikacje jeśli chodzi o chicagowskie wybory, ponieważ niezbyt jasna jest sprawa terminu do którego kandydaci Partii Demokratycznej mogli wycofać swoje kandydatury. W myśl przepisów decyzje te należało podjąć jeszcze przed świętami Bożego Narodzenia czyli do 20 grudnia, ale przewodniczący chicagowskiej Rady Wyborczej Lavelle powiedział, że termin ten zostaje przedłużony do 10 lutego, ponieważ zmieniono termin do którego należy drukować baloty wyborcze.

Początkowo nie było pewne czy mayor Washington pozostanie na liście demokratycznych kandydatów nadal jeszcze, jeśli nowy termin rzeczywiście obowiązuje Washington może zmienić zdanie, ale jak twierdzi obserwatorzy zdecydował się zapewne kandydować jako demokracja.

Thomas Hynes jako kandydat trzeciej partii "Chicago First Party" ma już kandydatów na kluczowe stanowiska w administracji miejskiej. Na stanowisko klerka miejskiego wraz z Hynes'em ubiegać się będzie Elizabeth Podroza — pielęgniarka, której mąż pracuje w biurze asesora, a na stanowisko skarbnika miejskiego nauczycielka Peggy Ann Roth. Rzecznik asesora Hynesa podkreślił jednak, że są to jedynie nominalne kandydatki, ponieważ Hynes ma zamiar popierać ponowny wybór na stanowisko klerka i skarbnika miejskiego dotychczasowych urzędników tzn. Waltera Kozubowskiego na klerka i Cecil Partee na skarbnika.

Konkurs "Czytelnik Miesiąca"



Tytuł "Czytelnika Miesiąca" w grudniu zdobyła Genevieve Skotowska z Rockford wygrywając pierwszą nagrodę w postaci \$100. Drugą nagrodę otrzyma H. Brzeziński z N. Paulina w Chicago, a zdobywcą trzeciej nagrody jest Franciszek Kwaśnica z Lyons, IL. Druga nagroda to bezpłatna, półroczna prenumerata "Dziennika Związkowego", trzecia — Kalendarz Polski na rok 1987. W tym miesiącu szczęśliwe kupony wybraли: wiceprezesa ZNP Helena Szymanowicz i wiceprezes ZNP — Antoni Piwowarczyk. (foto. Vic Modliński)

"Wybrać Mniejsze Zło"

Władze Wysłuchały Skarg Mieszkańców

Naczelnny inżynier Dystryktu Sanitarnego metropolii chicagowskiej poinformował, że definitywnie odwołano budowę pomocniczego kanału ściekowego, który miał przechodzić przez pięć południowo-wschodnich przedmieść. Głównym powodem podjęcia tak drastycznej decyzji był sprzeciw przedstawicieli władz miasteczka Worth, którzy prawnie zakazali używania dynamitu do budowy kanału.

Decyzja władz miejskich Worth nastąpiła w wyniku kilkumiesięcznych skarg mieszkańców domów przy Ridgeland Ave. Właściciele budynków udowodnili, że eksplozje materiałów wybuchowych używanych poprzedniego lata przy budowie podobnego kanału w tym rejonie spowodowały poważne pęknięcia ścian, podłóg i sufitów oraz znaczne uszkodzenie fundamentów w ich domostwach.

Czterech właścicieli wniosło nawet do sądu skargę o \$15,000 odszkodowania za poniesione straty. Jak do tej pory towarzystwa ubezpieczeniowe odmawiają wypłaty żądanej sumy.

Czy Gaines Zrobi Porządek w CHA?

Mayor Harold Washington zwolnił Renaulta Robinsona, prezesa rady nadzorczej Housing Authority (CHA), z zarazem swego długoletniego stronnika, od obowiązku decydowania w codziennej pracy tej agencji miejskiej d/s osiedli dla biedniejszych obywateli Windy City. Dotychczasowymi obowiązkami Robinsona obarczył Mayor Brenda Gaines, z-cę szefa swego gabinetu.

Mianując Gaines tymczasowym dyrektorem wykonawczym CHA, Washington oświadczył, że zastępczyni szefa sztabu Mayora ma zostać obdarzona pełną odpowiedzialnością i swobodą decydowania we wszystkich kwestiach dotyczących zarządzania CHA.

Gaines ma w Ratuszu opinie osoby, którą Washington oddelegowuje tam gdzie trzeba zrobić porządek i — według obserwatorów — z reguły daje sobie ona świetnie radę, spełniając pokładane w niej nadzieje.

Zdaniem jednego z członków rady nadzorczej CHA, ojca Herberta Martina, Gaines i tutaj zrobi porządek. Dodał on, że jej obecność w CHA ułatwi negocjacje pomiędzy tą agencją miejską a federalnym departamentem Housing and Urban Development, w sprawie uraconych dotacji rządowych.

Podczas ubiegłego wywiadu, Gaines oznajmiła, iż zakres jej obowiązków w CHA będzie bardzo szeroki. Między innymi przejmie ona kierowanie dwóch ważnych działów agencji: d/s finansowych i d/s prawnych.

Należy dodać, że Zirla Smitha — poprzedniego dyrektora wykonawczego CHA, który popadł w konflikt z Robinsonem — pozbawiono prawa do zarządzania dwoma w/w działami CHA w październiku, 1985 r.

Gaines wyraziła optymistyczną opinię w związku z perspektywą bliskiej współpracy z Robinsonem: "Już kiedyś razem pracowaliśmy. Znamy się. Przed nami są poważne problemy, z którymi musimy sobie poradzić".

Warto przypomnieć, że w wyniku konfliktu pomiędzy Robinsonem a Smithem, CHA utraciła dotacje federalne.

W okolicach Oketo Ave. ma być budowany drugi kanał ściekowy, lecz i ten projekt wzbudza głęboki sprzeciw mieszkańców tej ulicy. Na petycji żądającej wstrzymania realizacji tego projektu zebrano 711 podpisów.

"Nikt nie chce zniszczyć w swoim domu" — mówi Barbara Kozłowski, organizatorka zbierania podpisów na petycji. "Nawet, jeśli otrzyma się pewną sumę odszkodowania, to dom nie jest już taki sam".

Razem z wprowadzeniem zakazu używania materiałów wybuchowych podczas budowy kanału władze miejscowości Worth firmie Kenway Construction Co. zabrały bezterminowe prawo używania pasa ziemi przy Ridgeland Ave.

Mayor miasta Worth Daniel Kumingo stwierdził, że "zmuszeni byliśmy do podjęcia takiej decyzji na skutek wielu apelacji wniesionych przez naszych obywateli".

W ubiegłym miesiącu mayor Kumingo odbył krótki rekonesans po domach swego miasteczka i stwierdził że był "zaszkokowany rozmiarem strat".

Wielu tysięcy dolarów odszkodowań żąda także 60 mieszkańców miast La Grange, La Grange Park i Western Springs. Pieniądze te mają pokryć straty poniesione wskutek wybuchów przy budowie kanału zwanego "Deep Tunnel" przebiegającego przez te miejscowości.

Mayor Kumingo stwierdził, że "władze miejskie nie mają nic przeciwko budowie kanału pod Oketo Ave., gdyż jest on bardzo miastu potrzebny. Chcemy tylko, by budowa przebiegała zgodnie z naszymi warunkami, które mają przede wszystkim na względzie ochronę interesów mieszkańców".

Z obliczeń wynika jednakże, że bez użycia dynamitu budowa kanału ściekowego jest bardzo droga. Proponowany kanał miałby odbierać ścieki i wodę deszczową z Worth, Palos Hills, Bridgeview, Hickory Hill oraz Oak Lawn. Przebiegałby około 150 do 200 stóp poniżej Oketo Ave. i eksperci twierdzą, iż tak głębokich wykopów nie da się wykonać bez używania materiałów wybuchowych.

Mayor Kumingo twierdzi, że będzie domagał się od wykonawców kopania kanału metodą tradycyjną, by wybuch dynamitu nie wyrządził strat pobliskim domostwom. "Jeśli moja propozycja nie spotka się z pozytywnym odzewem, to po prostu kanał w tym miejscu nie powstanie" — oznajmił mayor Kumingo. "Chcemy wybrać mniejsze zło".

Odpracują Wartość Skradzionych Pieniędzy

Czterech byłych pracowników CTA, którzy spędzili ostatnie 4 lata w Filadelfii, nadzorując konstrukcję 600 szybkobieżnych samochodów, znalazło się obecnie pod nadzorem sądowym.

Za przywłaszczenie \$31,515 należących do CTA, Raymond Hart, Ronald Piantkowski, William Eberhart i Kenneth Koral zapłacą grzywnę pieniężną i odpracują po 100 godzin nieodpłatnie w miejskich przedsiębiorstwach.

Asystent prokuratora Michael Mulien powiedział, że oskarżeni obiecali oddać zdefaudowane pieniądze.

Czterej wyrzuceni z CTA pracownicy wniesli zażalenie do związków zawodowych.

Czy Mordercy Zostaną Zwolnieni?

Prisoner Review Board, Rozpatruje Skrócenie Im Kary

Thomas Vanda, którego sprawa szokowała opinię publiczną w roku 1975, prawdopodobnie znowu posieje zamęt w amerykańskich mass mediach.

Vanda został jedenaście lat temu uwolniony od kary więzienia i uznany niepczytelnym w procesie o zabójstwo 15 letniej dziewczynki. Spędził wówczas niespełna rok w stanowym szpitalu dla umysłowo chorych aby w kilka miesięcy potem zamordować inną przedstawicielkę płci żeńskiej, 25 letnią nauczycielkę z Moody Bible Institute, Marguerite Bowers.

Psychologowie podejrzewają u Vandy kompleks w stosunku do kobiet i związaną z nim nienawiść do płci przeciwniej. Dlatego oświadczeniu odbywającemu karę 300 lat więzienia, o tym, że zawarł związek małżeński nie chiano początkowo wierzyć.

"Więzień zastrzegł, że to sekret i nie chciał podać nazwiska wybranki" stwierdził William O'Connor, asystent prokuratora powiatu Cook. "Obawia się ponoć, że jego żona mogłaby mieć z tego powodu nieprzyjemności".

34 letni morderca, który przebywał w więzieniu od roku 1979 przesłuchiwany był przez komisję d/s

warunkowego zwolnienia tzw. Illinois Prisoner Review Board na temat szczegółów zawarcia małżeństwa.

9 osobowa rada głosować będzie w sprawie ewentualnego zwolnienia Vandy. Przynajmniej sześciu członków musi powiedzieć "tak", aby osoba, której udowodniono zabójstwo mogła opuścić więzienie.

Pod koniec tego miesiąca ta sama rada decydowała będzie również o losie 46 letniego Anglika, Christophera Rickarda, który osiadyuje karę 40-80 lat pozbawienia wolności za zamordowanie swojego szefa, Richarda Worela. Rickard zamordował prezesa Zenith Corp. ponieważ podejrzewał zamordowanego o danie mu złych referencji zawodowych, po zwolnieniu go z pracy. Rickard pozostawał niezadowolony przez wiele miesięcy.

Rodzina Worela przedstawiła Illinois Prisoner Review Board petycję, podpisaną przez 5 tys. osób, w której protestują oni przeciw ewentualnemu zwolnieniu mordercy.

Przesłuchanie dla Rickarda ustalono na 15 b.m. w Centralia Correctional Center, a rodzina jego ofiary wysłuchana zostanie w Joliet po to, aby nie musiała podróżować do Centralia.

"Juice Bars" Zamykane Później?

Propozycja Aldermana Odrzucona Przez Radę Miejską

Alderman Bernard J. Hansen z 44 wardy, który przewodniczył atakom prowadzonym przeciwko popularnym "juice bars" — bezalkoholowym knajpkom, — zlagodził ostatnio swoje żądania bezwarunkowego zamykania ich od 12 w nocy do 10 rano.

W chwili obecnej prawie 30 bezalkoholowych lokali rozproszonych na terenie Chicago nie obowiązują godzin zamykania bądź otwarcia. Propozycja Aldermana aby zamykać je wcześniej, aniżeli bary podające alkohol, spotkała się ze sprzeciwem tak młodzieży, wśród której "juice bars" są bardzo popularne, jak i Rady Miejskiej.

Ponad 100 nastolatków zebrali się na sali, w której w ubiegłym miesiącu Hansen przedstawiał swoją godzącą w interesy młodych propozycję, gdzie oponowali przeciwko "skazywaniu" ich na pijackie tawerno po 12 w nocy.

Decyzję odrzucającą propozycję Aldermana przyspieszyło prawdopodobnie ostrzeżenie właściciela najpopularniejszego baru "Medusa", że zaskarży miasto, jeżeli projekt Hansena zostanie zatwierdzony.

Zlagodzone żądania Hansena wymagają od właścicieli "juice bars"

Podejrzany o 11 Gwałtów

Mężczyzna, który upodobał sobie obszar pomiędzy Belmont i Fullerton nad jeziorem, jako miejsce polowań na swoje ofiary, został ujęty przez policję w czwartek w nocy.

Mężczyznę podejrzewa się o dokonanie 11 gwałtów w ciągu ostatnich 10 miesięcy.

Podejrzany ujęty został po telefonie kobiety, która zawiadomiła policję o tym, że czarny, liczący ok. 30 lat mężczyzna z wąsami i charakterystyczną "odstraszącą" fryzurą, podążał za nią aż do mieszkania przy 400 Fullerton Pkwy.

Udawał następnie, że usiłuje otworzyć drzwi sąsiadującego z jej mieszkaniem apartamentu. Opis ten zgadzał się z relacjami jego poprzednich ofiar. Mężczyzna wypchał kobiety do środka ich mieszkań a następnie gwałcił i rabował.

W domu zatrzymanego znaleziono po rewizji wiele przedmiotów, które należały do zgwałconych kobiet.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery

8 stycznia, 1987

0 3 5

Pick 4

8 stycznia, 1987

8 5 0 8

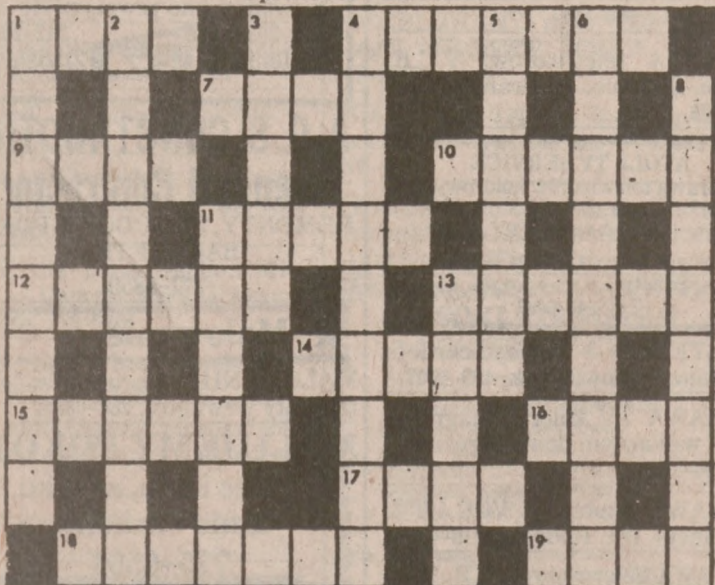
LOTTO

Sobota, 3 stycznia, 87 **03 05 06 10 17 21**

Środa, 7 stycznia, 86 **03 15 18 26 30 36**

KRZYŻOWKA NR. 331

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Pasożyt drzew. 4. Pierwsza planeta. 7. Przewodzi krew. 9. Domowa wychowawczyni dzieci w wieku przedszkolnym. 10. Mocznica. 11. Do piczenia a nie patelnia. 12. Pierwiaszek z podgrupy lantanowców. 13. Jakiś wymysł, zachcianka. 14. Pazur orla. 15. W woj. olsztyńskim miasto. 16. Pałacy się w świący. 17. Otaczany w Egipcie kultem. 18. Nad kreską ułankową. 19. Argument w jakiejś sprawie.

PIONOWO: 1. Ludowy taniec kubański.

2. Jeden z przywódców "czartystów." 3. Niedaleko Katowic. 4. Gwara. 5. Pamiątkowy kopiec-mogiła. 6. Słynny malarz. 8. Ateizm pracowniczy. 11. Zbyszek z Bogdańca. 13. Cłown.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI

Nr. 330 z DNIA 2 STYCZNIA

POZIOMO: Baty. Pasztec. Lupa. Rura. Drzewo. Arras. Krosno. Rutyna. Koszt. Drewno. Kusz. Keks. Farszka. Tara. PIONOWO: Barykada. Termometr. Futro. Parasolka. Zarzut. Emerytura. Posadzka. Ananas. Rzeką.